

AÑO DEL LIBERTADOR
GENERAL SAN MARTIN

FEBRERO 1950

S. C. de A.

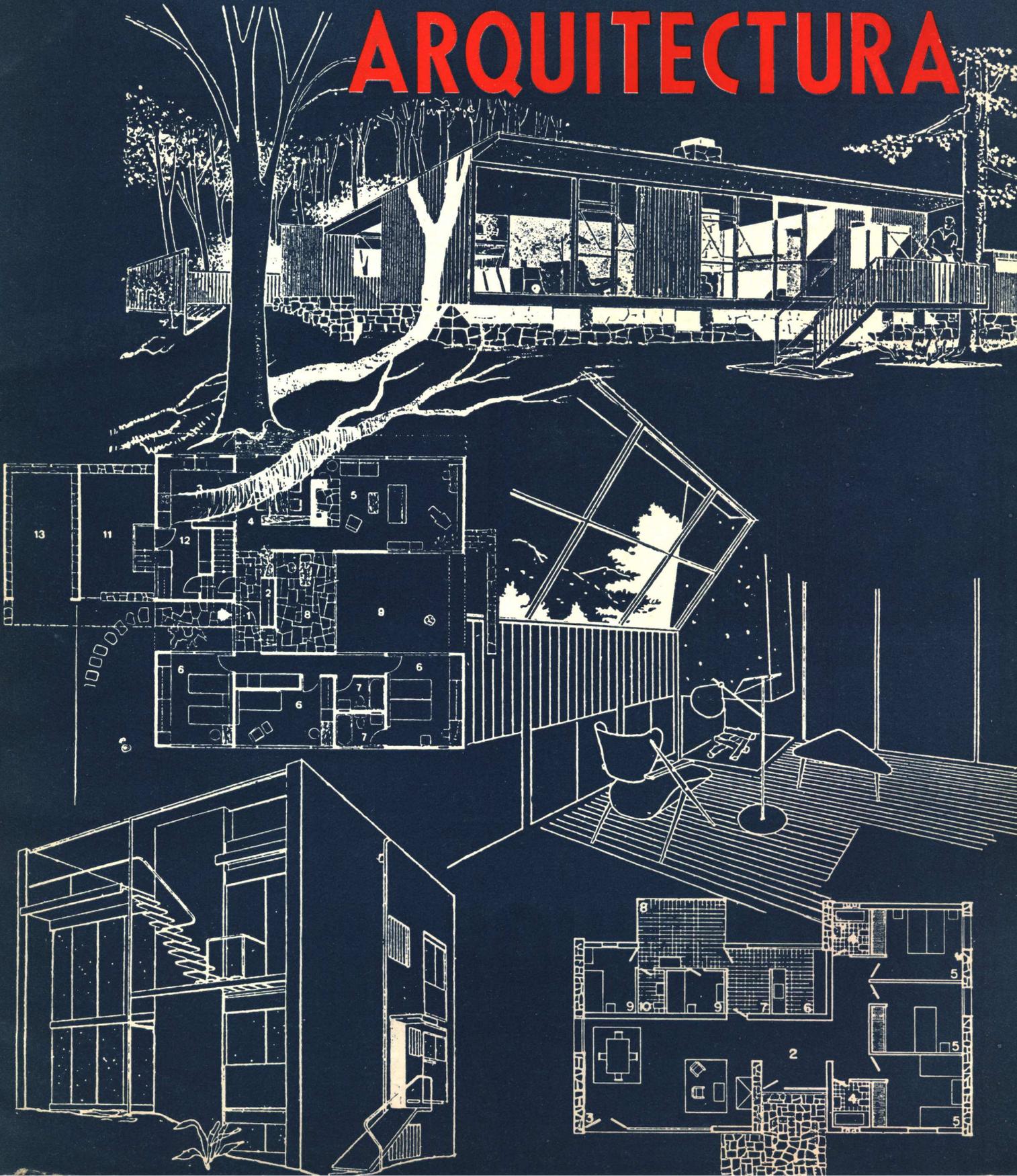
y

C. E. de A.

BUENOS AIRES

*Revista
de*

ARQUITECTURA



EN LAS PRINCIPALES OBRAS QUE
SE CONSTRUYEN EN LA ACTUALIDAD
SE EMPLEAN PROFUSAMENTE
BALDOSAS y LADRILLOS DE VIDRIO
"GLAS - STENDHAL - MASLUZ"

CON GRAN VENTAJA PARA EL
RESULTADO PRACTICO Y ESTETICO

GLAS - STENDHAL - MASLUZ

Pisos de Vidrios
"MASLUZ"

Tabiques Traslúcidos
"STENDHAL"

Marquesinas de Cristal
"GLAS"

Ventanalus de Cemento
"VIGARM"

Nuestros Ingenieros están a su disposición para el proyecto, el presupuesto y la construcción de tabiques

CRISTALERIAS PICCARDO S. A.

SECCION ARQUITECTURA

TUPUNGATO 2750

U. T. 61 - Corralus 3268 - 1651

Señor Arquitecto:

E. LIX-KLETT & Co. S. A.

ELECTRO-TECNICA COMERCIAL E INDUSTRIAL

ROSARIO - MAR DEL PLATA - CORDOBA - SANTA FE - TUCUMAN - MENDOZA

DEP. TECNICO
ANCHORENA 1364
T. E. 78 - 0071/72/73

BUENOS AIRES
FLORIDA 229 (R.5)
T. E. 33 - 8184/85/86



Se complace en recordarle que tiene en stock los siguientes artículos eléctricos de calidad, de su fabricación.



Cajas de pase, cajas especiales, cajas para teléfonos, grampas para caños de 3/4 a 2", barrales para pararrayos de 3 y 5 metros, grampas y abrazaderas para barrales y pararrayos, tomas de tierra para pararrayos, artefactos industriales y de otros tipos, tableros generales de luz y fuerza motriz, gabinetes para tableros de mármol, gabinetes para llaves automáticas y para paneles de llaves H y H, marcos de chapa con sus respectivas puertas, llaves tomas de corriente y accesorios, llaves de seguridad y magnéticas de todo amperaje.

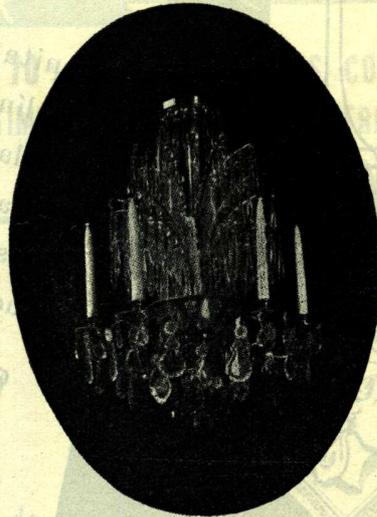


Y ahora también artefactos fluorescentes para el Hogar, de estilo exclusivo.

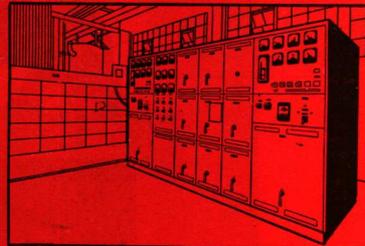


ILUMINACION
DECORATIVA
DE INTERIORES

Saludamos a usted muy atte.



Productos Roche S. A. - Olivos



E. R. Squibb & Sons - San Isidro



Banco de la Nación Argentina



Super Usina Cade



Super Usina Cía. Italo Argentina



Fábrica Argentina de Alpargatas



Plaza Hotel

Dirección y Administración
Florida 229 - T. E. 33-8184 - 8185 - 8186
Buenos Aires

Departamento Técnico y de Iluminación
Anchorena 1364 - T. E. 78 - 0071 - 0072 - 0073
Buenos Aires

SUCURSALES:

Buenos Aires
C. Pellegrini 1199

Buenos Aires
Moreno 1660

Rosario
Córdoba 799

Mar del Plata
San Martín 2740

Tucumán
9 de Julio 77

Córdoba
Santa Rosa 137

Santa Fe
Tucumán 2652

Mendoza
Sarmiento 42

E. LIX KLETT & Co. S. A.

UNA ORGANIZACION ARGENTINA DE CAPITAL ARGENTINO Y DIRIGIDA POR INGENIEROS ARGENTINOS

AL PROYECTAR SU CASA

*puede discutirse
la ubicación del
terreno, pero...*



NO SE DISCUTEN



los artefactos sanitarios
DURCELANA



Los artefactos sanitarios DURCELANA, de líneas sobrias y elegantes, y elaborados con nobles materias primas, representan la más cabal expresión de calidad y buen gusto.



FERRUM S. A. DE CERAMICA Y METALURGIA

FABRICA Y ADMINISTRACION: ESPAÑA 402-600, AVELLANEDA
EXPOSICION: CHACABUCO ESQ. ALSINA, BUENOS AIRES

SELMAR

Refrigeración de calidad



EL 70% DE LOS EDIFICIOS CONSTRUIDOS EN LOS
ULTIMOS 5 AÑOS LLEVAN REFRIGERACION CENTRAL
SELMAR

Las cifras, con su elocuencia,
refirman el creciente prestigio
de esta empresa y justifican la
preferencia de los señores
Arquitectos y Constructores.



- Seriedad y estricto cumplimiento de sus compromisos.
- Una vasta experiencia técnica.
- Personal de probada competencia.
- Materiales de primera calidad.

SELMAR SOC. ANON. COM. e IND. • MURILLO 753/59 TEL. 54-1759 Bs. As.

SELMAR

Una organización al Servicio de la Refrigeración



Pilotes

VIBRO

VIBREX SUDAMERICANA

SOCIEDAD ANONIMA INDUSTRIAL Y COMERCIAL
VIAMONTE 1879 - U.T. 42-CALLAO 8612-BUENOS AIRES

EN GRANDES OBRAS



**ARQUITECTOS
INGENIEROS
Y CONSTRUCTORES
UTILIZAN**

Ventajas del

REVESTIMIENTO VENECIANO HENNEQUIN

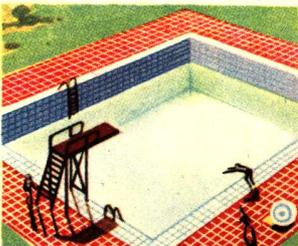
- No se mancha ni se gasta y es anticorrosivo.
- Sus colores no se alteran y conservan siempre su hermoso brillo. (El mármol puede mancharse y perder paulatinamente su brillantez).
- No requiere enceramiento ni lustres.
- Viene en dos tamaños: 2x2 y 2,5x2,5 cm. presentado sobre una base de papel fuerte de 30x30.
- No se quiebra y es muy resistente. (Las cerámicas por ser tan frágiles, se quiebran fácilmente).
- Se limpia con agua.
- Se aplica perfectamente en superficies curvas.
- Sus 72 hermosos y brillantes colores permiten la creación de toda clase de decoraciones y guardas.

Revestimiento **VENECIANO**

HENNEQUIN

Material noble, derivado del clásico y señorial mosaico veneciano, ideal para cubrir y embellecer grandes superficies, que supera con ventaja a otros revestimientos.

Al planear sus obras pídaenos presupuesto para utilizar REVESTIMIENTO VENECIANO HENNEQUIN.

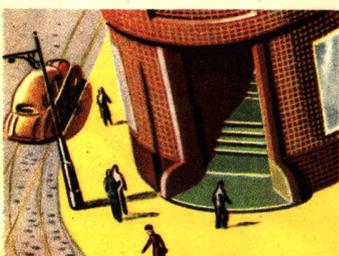


Distribuidores exclusivos

H. HENNEQUIN Y CIA.

S. R. L. Capital \$ 1.000.000.-

Belgrano 881 - Buenos Aires - T. E. 34-8668
Garibaldi 88 - Sucursal Mendoza - Fabricantes: R.A.M., MENDOZA

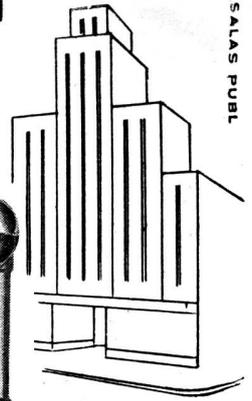


FRENTES - PISOS - HALLS - ESCALERAS - PILETAS DE NATACION - BAÑOS - COCINAS, ETC.

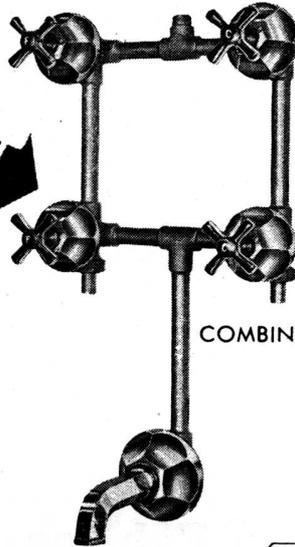


EXPERIENCIA Y CALIDAD

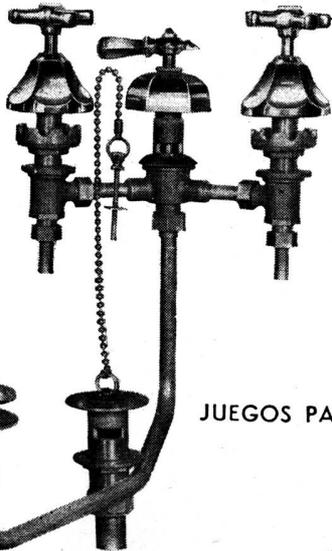
garantidas



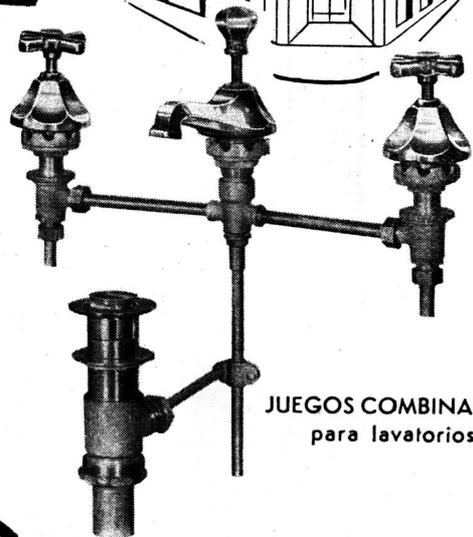
SALAS PUBL



COMBINACIONES DE EMBUTIR para baños



JUEGOS PARA BIDETS



JUEGOS COMBINADOS para lavatorios

SON ARTICULOS NOBLES INDUSTRIA ARGENTINA

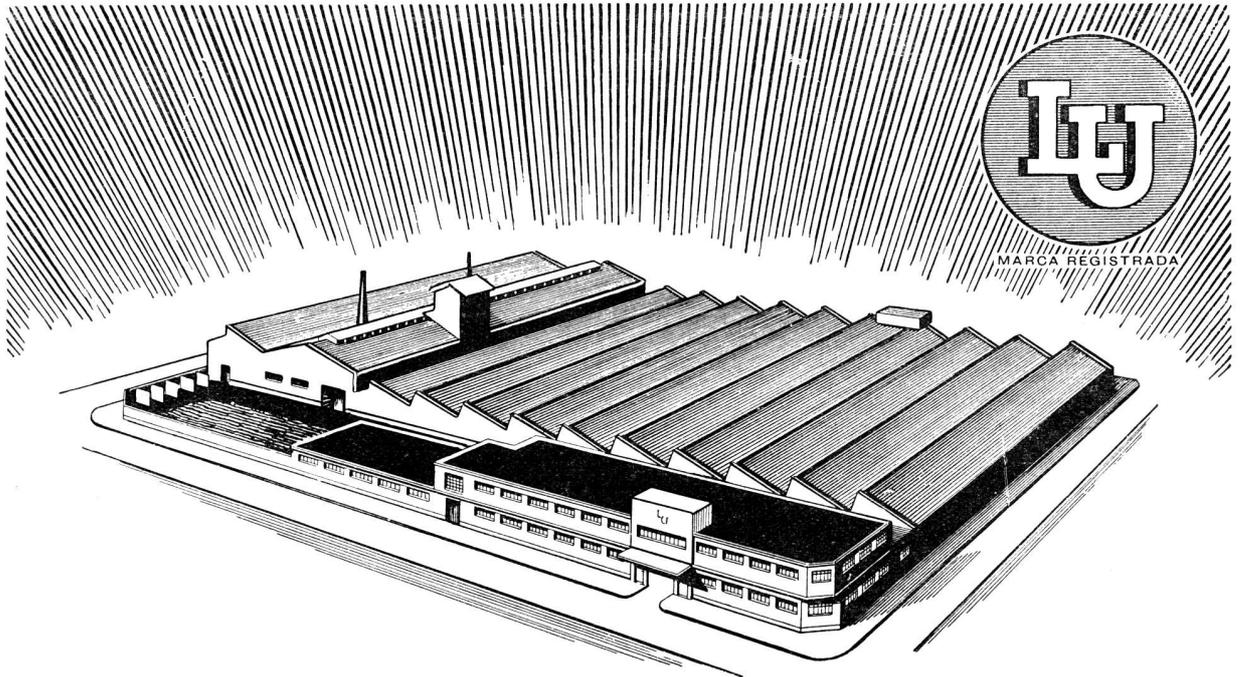


VENTA EN TODAS LAS CASAS DEL RAMO

ESTABLECIMIENTOS METALURGICOS **PIAZZA HNOS.** INDUSTRIAL, COMERCIAL FINANCIERA E INMOBILIARIA

Sociedad de Responsabilidad Limitada - Capital M\$N. 5.000.000.-

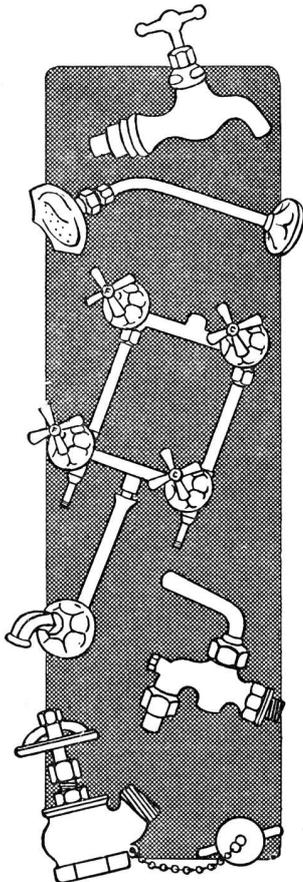
ADMINISTRACION Y VENTAS: ZAVALETA 190 ★ T. E. 61 Corr. 3389 y 3312
TALLERES Y COMPRAS: ARRIOLA 154/58 ★ T. E. 61 Corr. 0269 y 4324
EXPOSICION: BELGRANO 502 ★ T. E. 33 Av. 2724 ★ BUENOS AIRES



La Nueva Fábrica de "LA UNION" SAN MARTIN
Pcia. de Buenos Aires

EL ESTABLECIMIENTO MAS GRANDE EN
SUD AMERICA PARA LA FABRICACION DE
ACCESORIOS PARA INSTALACIONES SANITARIAS

Desde hace casi medio siglo, los accesorios "L. U." representan la calidad más sobresaliente de la Industria Argentina y ahora con el gran paso hacia adelante que significa la nueva fábrica, construida con todos los adelantos actuales, contando con la maquinaria más moderna, "La Unión" ofrece a los señores arquitectos, ingenieros y constructores, la seguridad de obtener los artículos que necesitan para sus obras, de una calidad y terminación sin parangón.



Soc. Anón. Fundición y Talleres

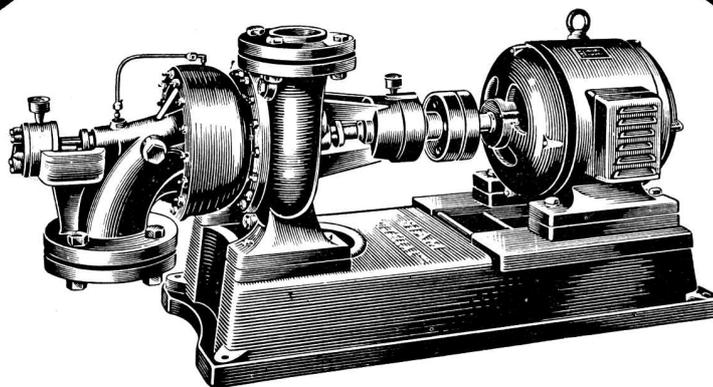
LA UNION

Industria Argentina de Calidad

VEALOS EN TODAS LAS CASAS IMPORTANTES DEL RAMO

A GRAN ALTURA!..

Para cuando necesite proporcionar agua en abundancia en ambientes de edificios de renta, casas de departamentos, oficinas, fábricas, etc., cualquiera sea su altura, recuerde que hay bombas SIAM cuyo caudal horario va de 1000 a 100.000 litros. Son bombas construidas para funcionar ininterrumpidamente las 24 horas del día; bombas cuya potencia de elevación es de hasta 100 metros de altura.



Equipo electrobomba "Standard 578/2"
de 2 cédulas.

CONSULTENOS!..
ASESORAMIENTO
TECNICO
GRATUITO.

BOMBAS CENTRIFUGAS SIAM

Dirección de Paseos Públicos

El Intendente Municipal acaba de designar Director y Subdirector de Paseos Públicos de la ciudad de Buenos Aires a los Arquitectos Luis M. Campos Urquiza y Raúl Repetto, respectivamente.

Su designación es significativa, pues demuestra que se ha entendido que los parques y paseos son una composición de arte, en la cual el Botánico, o el Agrónomo, juegan un rol muy secundario, parecido al del industrial, que fabrica con su técnica los colores que luego el artista mezcla y distribuye sobre su tela, para obtener los efectos que desea, sin que el fabricante tenga otra misión que suministrarle los elementos materiales.

Esto se ha comprendido, en todas partes, y hace mucho tiempo. Un arquitecto (que es también urbanista), tiene a su cargo todo lo relacionado con esta materia en la hermosa capital de nuestra hermana trasplatina, con general beneplácito, desde 1930; y nuestro célebre antecesor, en el tiempo, el arquitecto Lenôtre, autor de los admirables jardines de Versalles, no era botánico, ni agrónomo, ni arborista, y su obra, de tan delicado sabor artístico, es y fué siempre la admiración de propios y extraños. Mil ejemplos podrían citarse, con más espacio y tiempo.

Consejo Profesional de Arquitectura

El Consejo, en la necesidad de elevar al Poder Público las listas de los profesionales y habilitados que se hallan en condiciones de ejercer en su jurisdicción y con ánimo de facilitar y normalizar la renovación de las inscripciones anuales que dispone la reglamentación en su Art. 19º, con carácter general Resuelve:

- a) La renovación de la inscripción profesional anual podrá hacerse hasta el día 15 de abril del año que corresponde;
- b) El día 30 de abril de cada año se elevará a los Poderes Públicos: Ministerio de Obras Públicas; Tribunales; Municipalidad; etc., la nómina de profesionales y habilitados en condiciones de ejercer;
- c) Los profesionales y habilitados que no renueven su inscripción, en tiempo propio, serán excluidos de la nómina respectiva. Para renovar la inscripción deberán solicitarla por nota haciendo saber las causas de la omisión y el Consejo resolverá, en cada caso, según antecedentes sobre el particular, del interesado;
- d) Los profesionales y habilitados que no ejerzan o consideren no ejercerán durante el año en la jurisdicción del Consejo y no deseen renovar su inscripción,

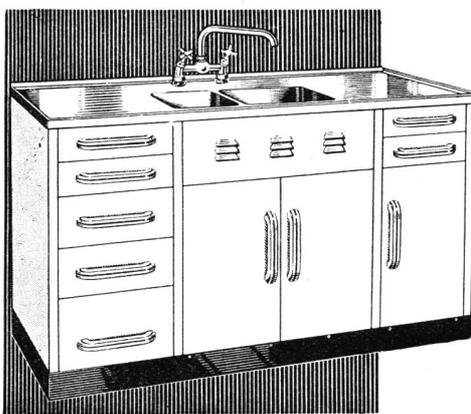
deberán dirigirse por nota antes del 15 de abril del año que corresponda, haciendo saber dicha circunstancia, con lo cual quedarán eximidos de la obligación que impone el antecitado Art. 19º. Estos podrán renovar su inscripción en el momento que lo necesiten haciéndolo así saber por nota.

Federación Internacional de Arquitectos Paisajistas

Esta Federación ha acordado celebrar un Congreso y Exposición Internacional en MADRID el día 20 de septiembre de 1950, patrocinados por la Dirección General de Arquitectura, por el Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid y por la Sociedad de Amigos del Paisaje y los Jardines.

Primer Congreso y Exposición del Habitat del Estudiante

En París, desde el 28 de junio al 2 de julio próximos, se realizará este Congreso. En la Secretaría de la S. C. de Arquitectos puede consultarse el folleto relacionado con la celebración del mismo.



Industria Argentina
UN PRODUCTO DE "FLAMEX"
Hay dos tamaños

Escribanos solicitando folleto
descriptivo o véala en nuestros
Salones de Exposición.



Una sola mirada...

basta para que la dueña de casa se sienta deslumbrada por esta nueva Pileta-Armario "Flamex" ¡Y no es para menos! pues lavar los platos y preparar las comidas se hace más fácil, rápida, limpia y agradablemente mediante su empleo.

La pileta es de brillante acero inoxidable que asegura limpieza e higiene perfecta; tiene mezclador automático cromado para agua caliente y fría. El práctico armario de acero, totalmente enlozado de atrayente blanco inmaculado y aislado con lana de vidrio, tiene cajones silenciosos de gran utilidad.

El conjunto es realmente el sueño dorado hecho realidad de las amas de casa exigentes - confiere categoría moderna a toda cocina.

PILETA-ARMARIO
Flamex
TOTALMENTE DE ACERO

FLAMEX-TALAMONI SOC. ANON. IND. Y COM. - 423 - Paraguay - 431 - T. E. 31 - Retiro 6436 - BUENOS AIRES

ABRA SUS PUERTAS
a la
EXPERIENCIA



MATERIALES DE
ALTA CALIDAD PARA LA
INDUSTRIA DE LA CONSTRUCCION

CASA JUAN RICO

Soc. de Resp. - Capital m\$.n. 2.000.000.-

Gral. Artigas 2152 - Bs. As. - T. E. 59 Paternal 0041



Seminarios Regionales de la Unión Panamericana

La Unión Panamericana organizará Seminarios de estudios sociales y de planificación en el año en curso. Son sus objetivos:

1. Estudiar algunos de los problemas sociales básicos de la América Latina de una manera objetiva y práctica.

2. Analizar los métodos que han contribuido al éxito de diferentes experiencias en el campo social y enfocar la comunidad como centro de la organización social.

3. Estimular el desarrollo de los programas de las instituciones sociales del país sede, que tengan relación con los temas que se van a tratar.

4. Exhibir películas y hacer exposiciones de material visual y bibliográfico que revelen aspectos sugestivos de la evolución social americana.

5. Promover una más estrecha colaboración por medio del contacto personal de los expertos de los países participantes con los de la Unión Panamericana, permitiendo a éstos adaptar sus planes a las circunstancias reales de los países miembros, y a aquéllos una mejor comprensión de los planes y actividades de la Unión Panamericana.

6. Alentar a los especialistas participantes para que promuevan en sus países la celebración de Seminarios de dos o tres días de duración, a fin de discutir

con sus compañeros de especialidad los resultados del Seminario Regional.

7. Publicar informes basados en las sugerencias hechas en el Seminario.

Los Temas a desarrollar son: Cooperativismo, Educación Obrera, Servicio Social y Vivienda y Planificación. Organización de la Comunidad será el tema único de Servicio Social y la idea central de todo el Seminario.

Cada país tendrá el derecho de enviar cuatro delegados para cada uno de los temas del Seminario, o sea 16 delegados, y los observadores que juzgue conveniente.

La identificación de los delegados y observadores se hará mediante la presentación de credenciales y tendrá lugar dos días antes de iniciarse el Seminario.

La primera sesión de estudio del Seminario, así como las dos últimas, serán "plenarias", o sea que incluirán los cuatro grupos de delegados. La primera tendrá por objeto formular las normas que han de regir los trabajos del Seminario. Las dos últimas servirán para dar a conocer los resultados de las sesiones de mesa redonda y analizar y coordinar los puntos de contacto entre las cuatro especialidades tratadas.

Para las sesiones de Mesa Redonda se organizarán cuatro grupos de especialistas que corresponderán a los cuatro temas del Seminario. En cada grupo participarán no más de cuatro delegados por país participante. Las discusiones de

mesa redonda tendrán por objeto permitir que todos los participantes discutan con brevedad y en forma técnica los problemas presentados. En dichas reuniones no se permitirán discursos o conferencias para así mantener el sistema de discusión en grupo.

Además de las de inauguración y clausura del Seminario, habrán varias otras sesiones públicas organizadas con el fin de vincular el mayor número de personas al Seminario. Estas sesiones comprenderán exhibición de películas, exposiciones y conferencias informativas.

La dirección del Seminario organizará, de acuerdo con el Gobierno del Ecuador y con instituciones locales, visitas de estudio que proporcionarán a los delegados y observadores la oportunidad de conocer aspectos de la organización social del país en sus respectivos campos de actividad.

Estos Seminarios se inspirarán en el lema de la Unión, que reza así: "Todos los seres humanos, sin distinción de raza, nacionalidad, sexo, credo o condición social, tienen el derecho de alcanzar su bienestar material y su desarrollo espiritual en condiciones de libertad, dignidad, igualdad de oportunidades y seguridad económica". (Artículo 29, inciso a, Carta de la Organización de los Estados Americanos).

La División de Asuntos Sociales y de Trabajo, organizadora de los Seminarios,

(Continúa en la pág. XXXVI)



CASA RICARDO TISI & Hno
SUCESORES R. TISI & CIA. S.R.Ltda.

Construcciones de Techos

DE PIZARRAS, ZINC,
PLOMO, COBRE,
TEJAS, FIBRO-CEMENTO, ETC.

PIDAN PRESUPUESTOS

Casa Central:

4057 - DIAZ VELEZ - 4061

T. E. 79, Gómez 4047, 4048 y 4049 BUENOS AIRES

PUBLICACION DE LA ACADEMIA NACIONAL DE BELLAS ARTES

- Pr. Ediano Pueyrredón.
Antología de Compositores Argentinos - Cuaderno I - Los Precursores.
Monografía de Artistas Argentinos - "Yrurtia" - "Collivadino".
Documentos de Arte Colonial Sudamericano:
Cuaderno I - La Villa Imperial de Potosí.
" II - Chuquisaca.
" III - Las Iglesias de Potosí.
Documentos de Arte Argentino:
Cuaderno VI - La Ciudad de Salta.
" VII - Por los Valles de Catamarca.
" VIII - La Región Andina y del Tucumán.
" XIII - La Casa del Virrey.
" XIV - La Trayectoria Puneña y el Barroco Jesuítico.
" XV - En los senderos Misionales de la Arquitectura Cordobesa.
" XVI - Región de Cuyo.
" XVII - Las Ciudades de Santa Fe y Corrientes.
" XVIII - Iglesia y Convento de San Francisco, de Sta. Fe.
" XIX - Las Misiones Guaraníes (Arquitectura).
" XX - Las Misiones Guaraníes (Escultura), Pintura, Grabados y Artes Menores.
" XXI - La Iglesia del Pilar.
" XXII - El Templo de San Ignacio.
" XXIII - Los Templos de San Francisco y Santo Domingo.
" XXIV - La Santa Casa de Ejercicios.
" XXV - La Catedral.

LAVALLE 310

TERROT

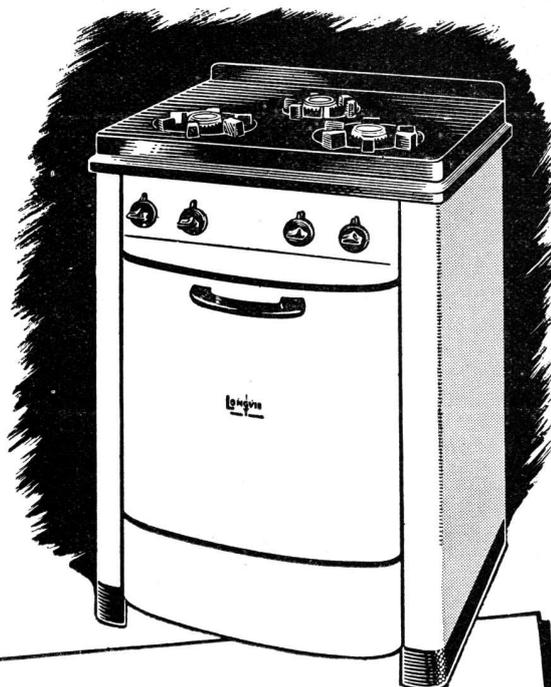
BUENOS AIRES

IMPRESINDIBLES PARA EL HOGAR MODERNO

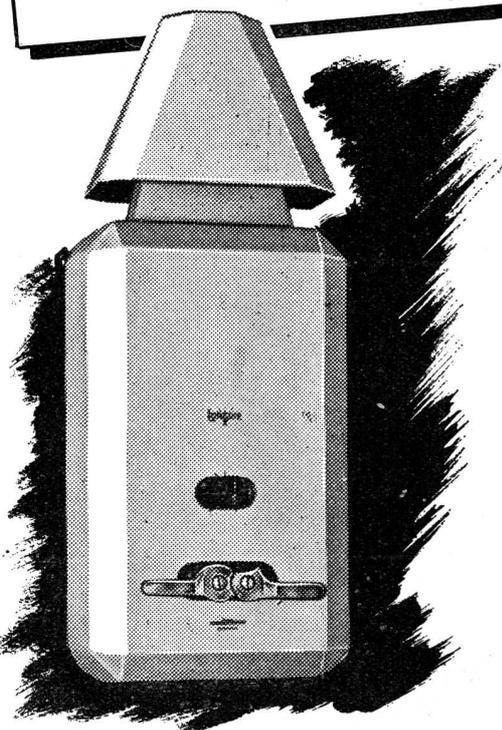
COCINAS

Sólida y de manejo sencillo la cocina LONGVIE a Gas, supergas y gas natural está construída para comprarse una sola vez y cocinar a la perfección durante toda la vida.

Sus quemadores exclusivos y patentados aprovechan todas las calorías del gas, y su horno blindado con aislación térmica retiene el calor "incomunicado" en el interior.



LONGVIE a GAS



CALEFONES

Felices baños por muchos años le asegura un calefón LONGVIE a GAS de modernísima construcción, eficiente rendimiento y fina terminación con enlozado inalterable. Al instante de encenderse su poderoso conjunto de quemadores proporciona un gran volumen de agua caliente con un consumo muy económico.

LONGVIE

Sociedad Anónima Comercial e Industrial

LIBERTAD 717

BUENOS AIRES

(Continuación de la pág. XXXIV)

depende del Departamento de Asuntos Económicos y Sociales, y realiza sus actividades por medio de cuatro órganos:

Sección de Cooperativas, cuyo objetivo primordial es la unificación, coordinación y mejoramiento técnico del movimiento cooperativo en las Américas.

Sección de Servicio Social, que tiene por propósito dar información y asistencia técnica en todo lo que se refiere a los principios y métodos del Servicio Social.

Sección de Trabajo, Migración y Seguridad Social, cuya finalidad es ofrecer información y orientación a las personas e instituciones en todos los asuntos pertinentes a sus campos de acción.

Sección de Vivienda y Planificación, que tiene por función actuar como centro informativo destinado a suministrar asistencia técnica y realizar investigaciones en los varios aspectos de la vivienda económica urbana y rural, y en el desarrollo de comunidades y en el planeamiento urbano.

Medios de Acción: Publicaciones, Seminarios y Conferencias, Educación Visual, Investigaciones e Informaciones, Asistencia Técnica.

PROGRAMA
Primera Semana

Fecha hora
Mayo - Junio
26-28 AM y PM—Inscripción
29 PM —Inauguración

30 AM —Sesión Plenaria
30 PM —Sesiones de Mesa Redonda (presentación de los delegados y de sus informes)
31 AM —Sesiones de Mesa Redonda (presentación y análisis de los programas)
31 PM —Sesiones de Mesa Redonda (Iniciación de las discusiones sobre los programas de cada especialidad)
1 AM y PM—Sesiones de Mesa Redonda
1 PM —Sesión Pública dedicada al tema: Vivienda y Planificación
2 AM y PM—Sesiones de Mesa Redonda
3 AM y PM—Sesiones de Mesa Redonda
3 PM —Sesión Pública dedicada a los temas: Cooperativismo y Educación Obrera
4 AM —Visitas de Estudio
5 —Libre

Segunda Semana

Fecha Hora
Junio
6 AM y PM—Sesiones de Mesa Redonda
7 AM y PM—Sesiones de Mesa Redonda

8 AM y PM—Sesiones de Mesa Redonda
8 PM —Sesión Pública dedicada al tema: Organización de la Comunidad
9 AM y PM—Sesiones de Mesa Redonda (sumario de las discusiones en cada especialidad)
10 AM —Sesión Plenaria (Análisis conjunto de las discusiones de los diversos grupos)
10 PM —Sesión Plenaria (Coordinación e integración de los resultados de las sesiones de mesa redonda teniendo en mira la organización de la comunidad)
10 PM —Clausura
11 AM y PM—Visitas de Estudio

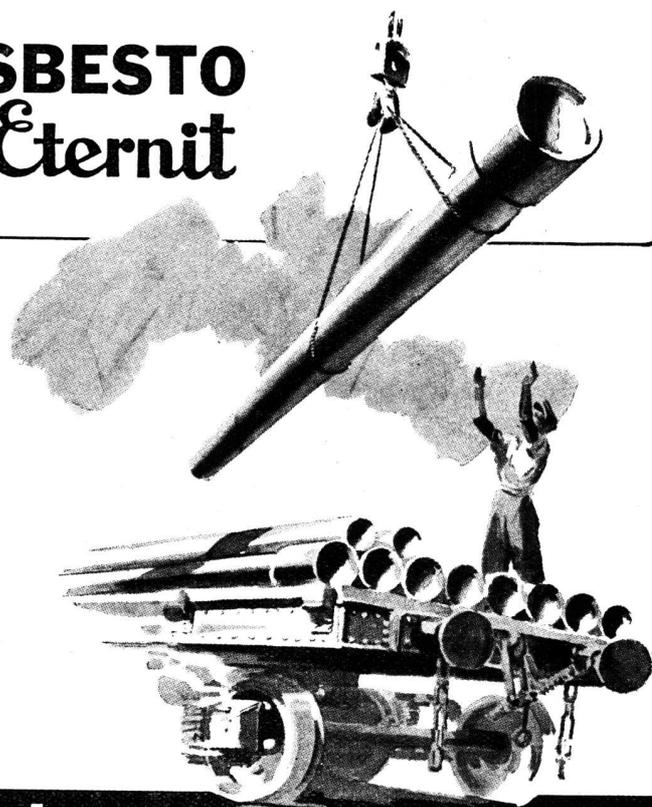
Máquinas que Transportan Viviendas Enteras

El constante crecimiento del número de vehículos que circulan por Estados Unidos (más de 44.000.000) exige la apertura continua de carreteras y ello presenta a veces el inconveniente de que el trazado de las nuevas rutas exigiría la demolición de muchas viviendas, pero este problema se ha resuelto mediante una gigantesca máquina que traslada las casas de lugar.

(Continúa en la pág. XXXVIII)

CAÑOS DE ASBESTO CEMENTO Eternit

Los caños de asbesto cemento ETERNIT, fabricados de acuerdo a las normas O.S.N. se adaptan especialmente para la ejecución de redes de distribución de agua potable a poblaciones o loteos. Sus paredes interiores completamente lisas, evitan las incrustaciones y resisten a las aguas más agresivas.



KREGLINGER LTDA.

COMPANIA SUDAMERICANA S. A.

CHACABUCO 151 BUENOS AIRES T.E. 33 Av. 2001-8

**EL CLIMA MAS PROPICIO
PARA LA PRODUCCION**



consígalo con

CALOVENTILADORES

Radiavent

A mejores y más saludables condiciones de trabajo, más alto será el nivel de producción rendido por el personal de su establecimiento.

Los CALOVENTILADORES "RADIARENT", especiales para calefacción rápida y económica de grandes locales, son altamente convenientes por su solidez y elegancia, su funcionamiento silencioso, el ahorro de combustible que reportan y su fácil instalación.

Además, son indispensables en ciertos procesos industriales, porque calientan en menos tiempo asegurando mayor circulación de aire.

PREFERIDOS EN LA INDUSTRIA Y TAMBIEN EN TEATROS, CINES, TIENDAS, etc., PORQUE CALDEAN Y RENUEVAN EL AIRE SIMULTANEAMENTE.

Control flexible hasta un punto insuperable - Con accesorios para regulación de temperaturas.

Un producto de:

G.E.C.

THE ANGLO ARGENTINE GENERAL ELECTRIC CO. LTD.

Representando a:

THE GENERAL ELECTRIC Co. Ltd. INGLATERRA

PASEO COLON 669

T. E. 34-3071

BUENOS AIRES

(Continuación de la pág. XXXVI)

Mediante el enorme artefacto las viviendas que estorban para el trazado de la ruta se trasladan intactas de un lugar a otro sin necesidad de tocar un solo mueble ni pertenencia alguna de los habitantes.

La revista "Automobile Facts", al informar sobre dicha máquina, dice que el traslado se efectúa por medio de un enorme vehículo en forma de U que puede cargar hasta 100 toneladas de peso. Los brazos de la máquina abrazan a la vivienda y la instalan sobre una gran plataforma y seguidamente el vehículo emprende la marcha, a una velocidad máxima de seis kilómetros por hora.

Al llegar al nuevo emplazamiento la máquina deposita la casa sobre los nuevos cimientos. Según expresa la revista mencionada el traslado se efectúa con toda facilidad sin que se produzca ni siquiera una rajadura en el yeso de las paredes o del cielo raso, ni cualquier otro daño.

Exposición de Arte Persa

Durante los meses de febrero y marzo se exhibió en el Museo de Bellas Artes de Boston una valiosa colección de arte persa, que pertenece principalmente al Cha del Irán, que visitó recientemente la Unión. Algunas de las magníficas obras exhibidas datan de 200 años antes de Cristo.

Puente en Nueva York

Se proyecta construir un nuevo puente sobre el puerto de Nueva York a 71 metros de altura sobre el agua, el cual tendrá torres de 240 metros de altura. Los cables de suspensión principales serán de un diámetro de 1.20, cada uno de los cuales estará hecho de 48.000 alambres de acero.

Viviendas de Construcción Rápida

En Gran Bretaña se ha logrado construir casas habitación a razón de dos cada cuatro días mediante un nuevo procedimiento que comprende el empleo de paneles de concreto huecos para la creación de las paredes, según dice el ministerio de Obras Públicas en un informe, publicado recientemente, sobre nuevos métodos para construcción de viviendas.

Este nuevo tipo de casa es de una planta y se le conoce con el nombre de "Reema". Varios centenares de ellas han sido erigidas durante los dos últimos años, a fin de comprobar sus posibilidades y el informe declara que han respondido a las exigencias y que agradan a quienes las habitan desde entonces.

Aproximadamente 40 paneles de pared se necesitan para construir dos de estas viviendas, cuyo costo se estima en unas 1.000 libras esterlinas por unidad. El informe del Ministerio expresa que pueden resultar más baratas que una casa de tipo convencional y de dimensiones similares,

teniendo la gran ventaja de requerir mucha menor mano de obra.

Las horas-hombre necesarias para construir una casa "Reema" se calculan en 1.350, o sea unas 1.150 menos que las que se requieren para construir un edificio similar en ladrillo.

Exposición de Viviendas en Suecia

En la Exposición Internacional de Vivienda y Construcción, celebrada en Gotinga, en septiembre último, hubo numerosas novedades en lo que se refiere al planeamiento, construcción e instalación de viviendas. Se explicaron extensamente los problemas de la construcción y la aplicación de los descubrimientos técnicos y científicos más recientes, gracias a los cuales el arquitecto puede ahora proyectar mejor y más barato, utilizando nuevos materiales y los dispositivos mecánicos más recientes, así como los actuales matrimonios pueden aprender a instalar de la mejor manera un departamento moderno. En ese sentido es interesante la organización denominada "Instituto de Investigaciones Domésticas", que presentó una "Cocina de Hoy y de Mañana" de factura completamente sueca, a base de acero inoxidable y de los últimos accesorios de fabricación nacional. Decoradores de interiores conocidos en todo el país expusieron muebles de buen gusto de estilo moderno y

(Continúa en la pág. XL)

MACO PRODUCTIONS

Prefiera
PREFAR

PREFAR S. R. L.

Cap. \$ 300.000.

Oficinas: Hipólito Yrigoyen 850. Of. 231 - T.E. 34-7951

Fábrica: Giles, entre Pringles y Olavarría-Caseros



PREFAR

Es la única fábrica de la República Argentina que ofrece a su clientela bloques para carpintería metálica y de madera. Ahorran tiempo y roturas en obra y dan a la misma óptima terminación.

Su gran variedad de modelos permite ajustarlos a cualquier tipo de obra

BLOQUES PREFAR

"La base de una buena obra". Economizan \$ 45.- por m² de pared.

PRUEBAS AL CANTO!

EL ARQUITECTO...



Creador y artista, sabe la importancia que tiene, en la realización del proyecto, la pintura noble, de colores firmes y duraderos.

Por eso prefiere siempre PAJARITO para realzar la hermosura de los exteriores, la pulcritud de los interiores, el detalle colorido y vivaz.

Más de 100 años de experiencia justifican esta preferencia del profesional por

PINTURAS, BARNICES Y ESMALTES

Pajarito

TRADICION EN PINTURA

GOODLASS, WALL & CIA. (Arg.) Ltda. S. A.



**PINTURA SINTETICA AL AGUA
PAJARITO**

- ★ *Seca en 1 hora*
- ★ *Lavable con agua y jabón*
- ★ *No deja olor*
- ★ *Una mano basta*
- ★ *Y qué colores modernos!*

(Continuación de la pág. XXXVIII)

las autoridades suecas de construcción presentaron datos de interés para la edificación de viviendas. Nuestras autoridades de vivienda debieran tener en cuenta el ejemplo sueco, de este Instituto, pues mucho más importante que construir nuevos barrios es aclimatar a los nuevos vecindarios en los nuevos panoramas urbanísticos y sociales que aquéllos comportan.

Urbanización de la Zona Sur de Flores

La Asociación "Los Amigos de la Ciudad", envió una nota al intendente municipal, relacionada con el proyecto de urbanización del "Bañado de Flores". En sus consideraciones se recuerda que el antecedente más remoto del plan de urbanización y formación de un parque con bosques en tal zona, lo constituye el proyecto de la Comisión de Estética Edilicia de la Municipalidad de Buenos Aires, sometido, en el año 1924, a la consideración del arquitecto paisajista francés J. C. N. Forestier, quien había sido contratado para establecer la proporción y distribución de sitios públicos, espacios libres y verdes, en la ciudad.

En 1935 surge una iniciativa de mayor aliento: el proyecto de ley del diputado Manuel González Maceda, por el que se disponía la habilitación del Gran Parque del Sur, dentro del cual se cons-

truiría un edificio para exposiciones, un estadio municipal, el campo de aviación de Buenos Aires, un barrio jardín y un balneario.

"La magnitud del Gran Parque del Sur —agrega la nota— parece sobrecoger el ánimo de gobiernos y funcionarios, que no se deciden a proponer un plan definitivo y a comenzar su ejecución. Sin embargo, año tras año, van surgiendo y renovándose las proposiciones y los proyectos que contemplan el sector abandonado. Todos los estudios —unos serios y otros superficiales— de legisladores de entidades municipales y de profesionales argentinos, plantean la gravedad de la situación y urgen a ponerle remedio, pero en el terreno nada se hace".

Más adelante se dice que "los motivos que quizás hayan conspirado contra la decidida voluntad de urbanizar la considerable extensión de que se trata, han sido la ambición de querer hacerlo todo a un mismo tiempo, mientras que lo cuerdo consistiría en realizar por etapas el proyecto aprobado. Igualmente equivocado nos parece mantener oficialmente la inexacta denominación del lugar. Al decir "Bañado de Flores" se despierita la suposición de que toda la superficie delimitada por las distintas iniciativas de saneamiento y transformación urbana está constituida por enormes venagales o profundos pantanos, y que el acceso a ellos es poco menos que imposible. La verdad es bien distinta, pues los sitios anegadizos o pantanos, se encuen-

tran en la parte inmediata al cementerio y a los lindes del Riachuelo. El resto del vastísimo perímetro que va desde Nueva Pompeya hasta Nueva Chicago ofrece la más variada configuración y, lo que es más curioso, presenta alturas notables sobre las cotas más elevadas de la ciudad, como ocurre en Villa Lugano, que excede el medio metro de la de Villa Devoto".

Además, existe otra iniciativa más reciente en la Cámara de Diputados todavía no discutida por ese cuerpo, aparte de los proyectos Municipales y del de los arquitectos Itala F. Villa y Horacio Nazari, premiado por la Comisión Nacional de Cultura en el Salón Nacional de Arquitectura de 1944. No faltan, pues, elementos de juicio y de comparación para que la Municipalidad se aboque al estudio definitivo de ese plan de urbanización que podría ser perfecto tanto del punto de vista urbanístico como del social y del económico.

Grandes Cables de Acero para Puentes Colgantes en Sudamérica

Este cable galvanizado que pasa por los cilindros dobles del sobrestante, en la planta de la Bethlehem Steel Company, en Williamsport, Pa., EE. UU., mide 6.35 centímetros de diámetro y es uno de los cables más grandes fabricados hasta ahora en los EE. UU. Se fabricaron

(Continúa en la pág. XLII)

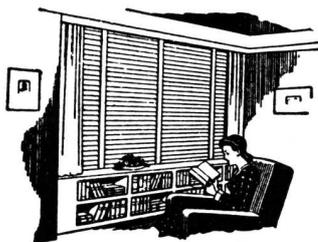
CATTANEO

CORTINAS DE ENROLLAR

Proyección a la Veneciana

SISTEMA AUTOMÁTICO

"8 en 1"



PERSIANAS

"AMERICANA VENTILUX"

METÁLICAS Y DE MADERA

EXPOSICION Y VENTAS:

GAONA 1432

T. E. 59 - 1655

AMERIPLASTES

S. R. L. - Cap. m\$ n. 100.000.-

★

Asesoramiento técnico-comercial a la industria cerámica.

Proyecto y construcción de instalaciones nuevas y suministro de maquinarias.

Modificaciones de plantas existentes.

Cesión temporaria a terceros del uso de patentes de ladrillos especiales para losas.

★

LAVALLE 463 - 4º piso - BUENOS AIRES

T. E. 32 - 4182/2891

★

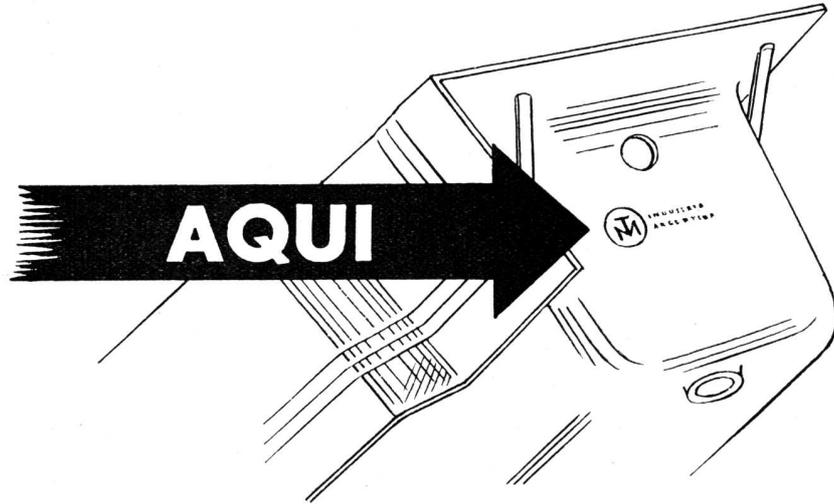
En Italia: ITALPLASTES S. A.

Milán: Vía Pontaccio 12 — Verona: Vía Q. Sella 3

En Africa: AFRICAPLASTES - 8 Place de France - Tanger

ARTEFACTOS SANITARIOS

BUSQUE...



...LA ACREDITADA MARCA

INDUSTRIA



ARGENTINA

que identifica a las inigualadas bañaderas de fundición esmaltada.

Cada artefacto lleva adherida al esmalte una etiqueta con la marca . Además, en la parte externa y formando cuerpo con el mismo artefacto, se repite la marca  con la leyenda "INDUSTRIA ARGENTINA", en relieve de fundición.

S. A. TALLERES METALURGICOS SAN MARTIN **TAMET**

CHACABUCO 132 • BUENOS AIRES

ARTEFACTOS SANITARIOS

ARTEFACTOS SANITARIOS

(Continuación de la pág. XL)

6.710 metros de este cable, para soporte principal de dos grandes puentes colgantes en Colombia, S. A.

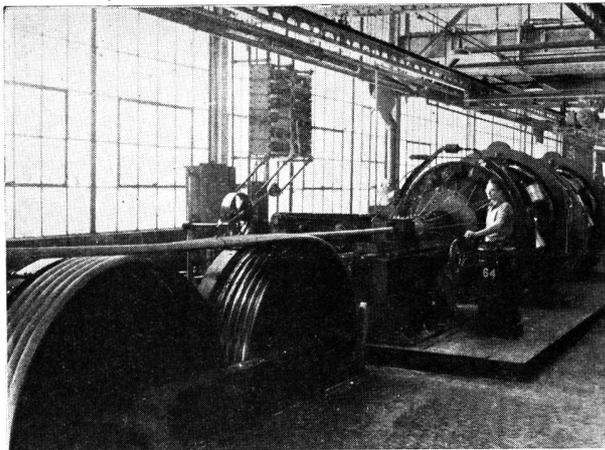
Ambos puentes cruzan el río Cauca. Uno está sobre la carretera Aguadas-Arma-La Pintada. Pesa 500 toneladas y tiene 160 metros de suspensión. El otro, sobre la carretera La Unión-Victoria, pesa 520 toneladas y cubre 164 metros de suspensión.

Por este mismo procedimiento se ma-

nufacturaron luego cables para el Puente del Comercio sobre el río Cauca, en la ciudad de Cali. Este último tiene una suspensión de 110 metros y pesa 484 toneladas. Esta misma firma diseñó y suministró el acero para estos tres puentes.

Para la fabricación del cable se usó la nueva Trenzadora Planetaria de 67 metros de longitud. La parte principal de ésta — que puede verse a la derecha de la ilustración — gira llevando, en sus correspondientes cunas, 61 bobinas de 56

centímetros. Los alambres son extraídos de las bobinas a gran tensión y forzados a través de la plancha de trenzado, cada uno de cuyos agujeros está en posición correspondiente al lugar que ocupan los alambres en el cable. Los alambres pasan luego a través de un troquel de acero de alto temple, de un diámetro igual al del cable. Este, ya terminado, pasa alrededor del cabrestante hidráulico, a una velocidad determinada y se enrolla en grandes carretes, listo para embarque.



El cable que aparece en la ilustración está formado por 147 alambres. Los más de éstos tienen un diámetro de 4.60 milímetros. Este cable registró una resistencia de 762.000 libras.

Modificaciones al Código de la Edificación

(Continuación)

4.2.3.2. *Compensación por apoyo.*

De ubicarse un punto de apoyo por fuera del "retiro de planta baja", deberá compensarse, pudiendo adoptarse las siguientes soluciones:

a) Con un retroceso efectuado paralelamente a la línea estipulada en "Retiro de planta baja" en una medida no inferior al diámetro o lado mayor que tenga el apoyo.

b) Con un retroceso efectuado paralelamente a una o ambas L. M., formando espacios libres de superficie no inferior a la formada por la aplicación del inciso a).

Habrà un lado común con la línea de retiro y su frente medido sobre la L. M. no será inferior a 4 veces su profundidad.

En los espacios libres estipulados podrán ubicarse puntos de apoyo siempre que:

- (1) Tengan las mismas características que las del apoyo de esquina.
- (2) Dejen un paso libre no inferior a 1 m. a la fachada.
- (3) Una separación entre columnas no inferior a 3 m.

A efectos de computar la superficie del espacio libre se considerará como profundidad la dimensión del paso libre conservándose la relación entre lados.

(Continúa en la pág. XLVIII)

PISOS MONOLITICOS

DUROSIL

SARMIENTO 938 BUENOS AIRES

T. E. 35 - 2474, 2669

HERRAJES
para obras

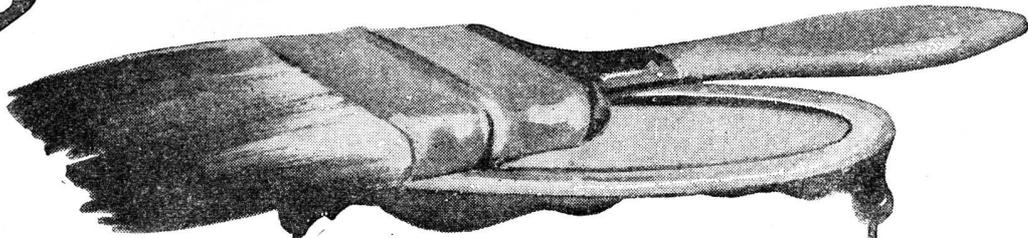
D.C

MARCA REGISTRADA

HIERROS
ACEROS
CHAPAS
ALAMBRES
CAÑOS
MAQUINAS

DESCOURS & CABAUD
PRODUCTOS METALURGICOS S. A.
BOLIVAR 438/50 BUENOS AIRES
SUCURSALES:
ROSARIO - CORDOBA - SANTA FE - BAHIA BLANCA

Dignas de su Trabajo



Las afamadas pinturas
SHERWIN-WILLIAMS son
dignas del trabajo que usted realiza.

Insuperables en calidad,
duración, belleza y economía,
cuentan en todo el
mundo con la decidida
preferencia de los
profesionales para la realización
de trabajos de categoría.

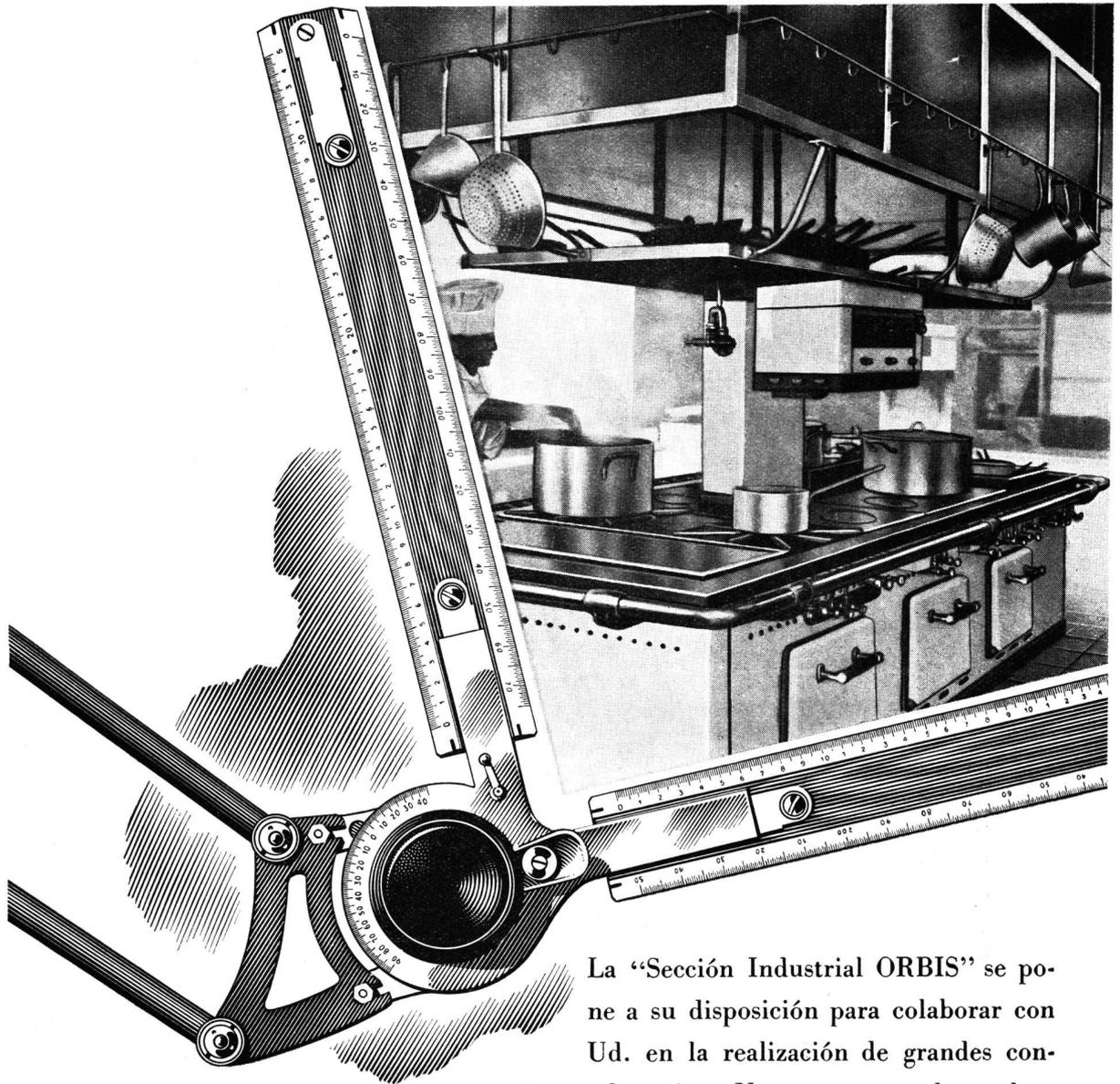
Pinturas **SHERWIN-WILLIAMS**

SHERWIN WILLIAMS ARGENTINA S.A.
Alsina 1360 Buenos Aires T. E. 38-0061



PINTURAS · ESMALTES · LACAS · BARNICES

Fabricamos y montamos instalaciones completas para **Cocinas de Hoteles y Hospitales**



La "Sección Industrial ORBIS" se pone a su disposición para colaborar con Ud. en la realización de grandes conjuntos de cocinas. Nos encargamos de resolver cualquier problema; desde los anteproyectos hasta el último detalle de la colocación.

Llámenos

a nuestra característica T. E. 38-2024,
y, sin compromiso ni pérdida de tiempo,
recibirá Ud. una propuesta concreta.



Marca Registrada

ORBIS Roberto Mertig, S. R. L.

Capital M\$N 1.500.000.-

Sección Industrial: CALLAO 53 • T. E. 38-2024 • Buenos Aires

SOCIEDAD CENTRAL DE ARQUITECTOS

FUNDADA EL 18 DE MARZO DE 1886

PARAGUAY 1535 - T. E. 44 - 3986

BUENOS AIRES

REPUBLICA ARGENTINA

La Sociedad Central de Arquitectos es una en todo el país y está constituida por: Un Organismo Central, Divisiones, Representaciones y Delegaciones, con las atribuciones y las vinculaciones entre sí determinadas por este Estatuto (Art. 21º de los Estatutos aprobados en 1939).

Organismo Central

Presidente: Pablo E. Moreno — *Vice-Presidente 1º:* Alfredo Williams — *Vice-Presidente 2º:* Ernesto Lagos — *Secretario General:* Alfredo P. Etcheverry — *Prosecretario:* Alberto Ricur — *Tesorero:* Héctor M. Roggio — *Protesorero:* Arturo J. Dubourg — *Vocales Titulares:* Miguel A. Devoto; Federico A. Ugarte; Raúl Lissarrague; Carlos M. Mendioroz y Marcelo A. González Pondal — *Vocales Suplentes:* Carlos A. Troncoso Maza; Juan Carlos Porta y Raúl O. Grego — *Vocal Aspirante Titular:* Rafael E. Manzanares — *Vocal Aspirante Suplente:* Hugo E. Pracucci.

Delegado de la División Provincia de Córdoba: Angel T. Lo Celso — *Delegado de la División Provincia de Santa Fe:* Tito C. Micheletti — *Director de la Oficina de Asistencia Jurídica:* Doctor Avelino Quirno Lavalle — *Abogado Suplente:* Doctor Luis Edgard Alberto Courtaux — *Bibliotecario:* Eduardo J. R. Ferrovia.

División Provincia de Córdoba

Presidente, Arq. Rafael Rodríguez Brizuela — *Vice-Presidente,* Arq. Rodolfo Avila Guevara — *Secretario,* Arq. Amadeo J. Pezzano — *Tesorero,* Arq. René Barzola — *Vocal 1º,* Arq. Ernesto Arnoletto — *Vocal 2º,* Arq. Nereo T. Cima — *Vocal Suplente 1º,* Arq. Enrique Ferreyra — *Vocal Suplente 2º,* Arq. Remo Roggio.

División Provincia de Santa Fe

Presidente, Tito C. Micheletti — *Vice-Presidente,* Antonio J. Pasquale — *Secretario,* Evaristo H. Rigat — *Tesorero,* Héctor M. Muniagurria — *Vocales,* Mario Solari Viglieno y Rubén Giménez Rafuls — *Vocal Suplente,* Carlos M. Funes. *Vocal Aspirante Titular:* Humberto Moralli. *Vocal Aspirante Suplente:* Oscar O. Bejer.

Sección Ciudad de Santa Fe

Presidente, Juan Mai — *Vice-Presidente,* Pedro E. Galán — *Secretario,* Livio R. Strada — *Tesorero,* Santiago L. Toretta — *Vocal 1º,* Raúl C. Calvo — *Vocal 2º,* Humberto Orlando — *Vocal Suplente,* Angel Gronda — *Asesor Letrado,* Doctor D. Urbano M. Samatán.

Centro Estudiantes de Arquitectura

de la Facultad de Arquitectura y Urbanismo

Presidente, Eduardo Guiraud Chiappe — *Vice-Presidente,* Juan M. Borthagaray — *Secretario General,* Osvaldo J. Moro — *Secretario de Actas,* Raúl R. Rivarola — *Tesorero,* Nicanor Zapiola — *Vocales:* Delegado 6º Año, Renato Armando Napp — Delegado 5º Año, Jorge Iñarra Iraegui — Delegado 4º Año, Horacio Migone — Delegado 3er. Año, Mauricio Rosenblum — Delegado 2º Año, Anthony Rouse — Delegado 1er. Año, Antonino Lo Brutto — *Delegados a la "Revista de Arquitectura",* Félix Cirio (h.) y Alfredo Ibarlucía.

Perú 294 — T. E. 33-2439 — Buenos Aires



CONTROL DE CALIDAD

La calidad del cemento portland San Martín está garantizada por la organización que lo fabrica desde hace más de un cuarto de siglo bajo la más severa y permanente fiscalización de sus laboratorios químicos: De ahí que su calidad responda a las mayores exigencias y constituya, en todo momento, una garantía permanente para el profesional y una seguridad positiva para el propietario.



COMPañIA ARGENTINA DE CEMENTO PORTLAND

RECONQUISTA 46 (R.3) BUENOS AIRES ★ SARMIENTO 991 ROSARIO

Revista de ARQUITECTURA

Organo de la SOCIEDAD CENTRAL DE ARQUITECTOS y del CENTRO ESTUDIANTES DE ARQUITECTURA (Facultad de Arquitectura y Urbanismo)

Revista de aparición mensual en base a material artístico, científico o literario dedicado a la Arquitectura, Urbanismo, Decoración y las Artes Afines cuya orientación estará determinada por la Comisión Directiva del Organismo Central de la Sociedad Central de Arquitectos.

(ART. 45 DE LOS ESTATUTOS DE 1939)

2

AÑO XXXV

FEBRERO DE 1950

Nº 350

AÑO DEL LIBERTADOR GENERAL SAN MARTIN

Pág.

SUMARIO

PORTADA	Mesa revuelta	
EDITORIAL	Crece la conciencia popular de planeamiento	35
SANCHEZ ELIA.		
PERALTA RAMOS, AGOSTINI	Dos casas en Punta del Este	36
VARGAS Y ARANDA	Residencia de verano en Mar del Plata	42
" "	Residencia en Buenos Aires	45
GASTON BARDET	Acariciando el Partenón	48
TECNOLOGIA	Las paredes medianeras dobles y separadas favorecen la aislación del sonido	50
HANS GUGELOT	Pequeña vivienda para un médico	51
HUGH STUBBINS	Casa "solar" en Massachusetts	53
VITTORIO GANDOLFI	Villa en Salsomaggiore	55
FELIX SCHWARZ	Casa cerca de Künsnacht	57
C. GARCIA AROCENA	Edificio de Renta - Uruguay	59
ELZEARIO BOIX Y ELZEARIO BOIX LARRIERA	Residencia Palaciega - Uruguay	60
IAN M. LESLIE	La maquinaria en la industria de la edificación	61
HORACIO MOYANO NAVARRO	Las teorías de la Arquitectura	62

CRONICA: Consejo Profesional de Arquitectura ♦ Dirección de Paseos Públicos ♦ Federación Internacional de Arquitectos Paisajistas ♦ Primer Congreso y Exposición del habitat del Estudiante ♦ Seminarios regionales de la Unión Panamericana ♦ Exposición de Arte Persa ♦ Máquinas que transportan viviendas enteras ♦ Puente en Nueva York ♦ Viviendas de construcción rápida ♦ Exposición de viviendas en Suecia ♦ Urbanización de la Zona Sur de Flores ♦ Grandes cables de acero para puentes colgantes en Sudamérica ♦ Modificaciones al código de la edificación. (Continuación).

COMITE DE REVISTA

a cargo de la
Dirección y Redacción

Director JOSE M. F. PASTOR

Secretario RODOLFO E. MÖLLER

Delegados C. E. A. FELIX CIRIO (H)

ALFREDO IBARLUCIA

Dirección y Redacción: Calle Paraguay 1535 - Buenos Aires - T.E. 44, Juncal 3986.

Toda la correspondencia, envío de publicaciones, canje de revistas, consultas, etc., debe ser dirigida a la Dirección de la Revista, a nombre del Director. La Dirección no se responsabiliza por las opiniones emitidas en los artículos firmados. Queda hecho el depósito de acuerdo con la ley Nº 11.723, decreto Nº 71.321 sobre propiedad Científica, Literaria y Artística bajo el Nº 025774.

Editor y Administrador:

ALBERTO E. TERROT

Avisos y Suscripciones - Administración: Lavalle 310, T. E. 31-2199, Buenos Aires, República Argentina. Publicación mensual. Suscripciones para la República Argentina \$ 30.- por año; para el exterior \$ 35.- moneda argentina. Números sueltos \$ 3.-, atrasados \$ 4.- m/n.

Crece la conciencia popular de planeamiento

Para el próximo mes de mayo se anuncia la apertura de un Congreso de Planificación del Noroeste Argentino, que tendrá lugar en Salta, con el auspicio del Gobierno de esa Provincia y al que asistirá el Ministro de Asuntos Técnicos de la Nación. En el mismo mes se anuncia en Catamarca un segundo Congreso Económico del Norte, también bajo el patrocinio de la intervención federal en esa provincia y al que asistirá el Ministro de Agricultura de la Nación. Para octubre próximo se está organizando similarmente un Congreso Económico de la Mesopotamia, en cuyo temario se incluye un punto que propicia la creación de un Instituto de Planificación. Todos estos movimientos de opinión son de iniciativa privada y agrupan en un mismo núcleo de intereses regionales muchas voluntades y muchos esfuerzos hasta ahora dispersos y desorientados; ellos señalan concretamente la formación de lo que tantas veces hemos venido llamando la "conciencia popular de planeamiento" —o planificación, que es lo mismo— sobre bases regionalistas. No se trata del simple interés provinciano, de límites estrechos, sino del interés regional que se inspira en la integración orgánica de todos los esfuerzos de un pueblo para conseguir un nivel de vida espiritual y material digno del hombre. Dentro de esos esfuerzos de la más diversa índole —cultural, económica, folklórica, científica, histórica, política, administrativa, etc.— se destacan los esfuerzos constructivos por modificar el "habitat" urbano y rural de modo que esas modificaciones permitan el máximo desarrollo a todos los otros esfuerzos antecitados. En otras palabras, se trata del *planeamiento urbano y rural*, de la ordenación del medio circundante, del "raumordnung" de los alemanes, del "aménagement de l'espace" de los franceses, del "town and country planning" de los ingleses.

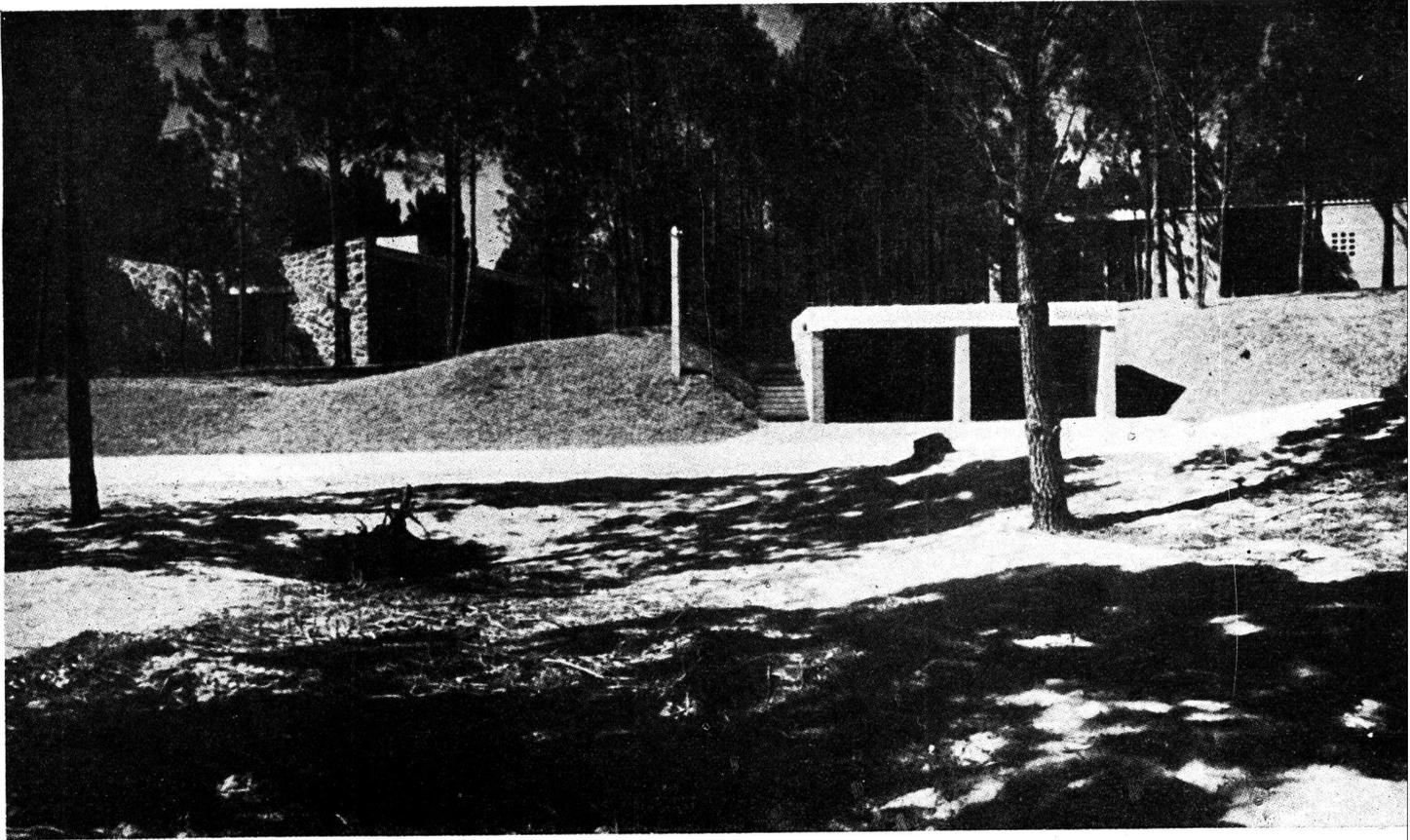
Un nuevo tipo de marco urbano y rural se hace cada día más imperioso, sobre todo en nuestro país, para el correcto desenvolvimiento de los planes que hoy se hallan en pleno embrión y que corren peligro de malograrse si a su tiempo chocan con una inadecuada estructura urbana y rural a la que deban sacrificar buena parte de sus objetivos fundamentales: no se trata, apresurémonos a decirlo, de dar vuelta a la forma de nuestros campos y ciudades, sino de readaptarla, de modernizarla, o mejor dicho todavía, de actualizarla preparándola para acoger eficientemente los acontecimientos sociológicos y económicos del futuro próximo. Esa actualización de las condiciones físicas del "habitat" humano es el *remodelamiento* de campos y ciudades corrigiendo los grandes defectos de su desarrollo inorgánico, de la arbitraria y caótica subdivisión de la tierra, del inadecuado trazado de sus vías de tránsito, del caótico desconcierto en el uso de la tierra, así como es también el *establecimiento* de nuevas formas urbanas y rurales libres del prejuicio y de los inconvenientes de la fementida "tradición" que ha cohonestado hasta ahora, la repetición, en todas las ciudades y alrededores del país, de los graves defectos urbanísticos que lamentamos y soportamos en Buenos Aires.

El Planeamiento, o Planificación como más frecuentemente se lo llama en los países de nuestra lengua, consiste en organizar el remodelamiento de los actuales núcleos urbanos y rurales junto con el establecimiento de otros nuevos y eso sólo podrá hacerse ordenadamente en base a un Plan Nacional, pues juegan en ello factores importantísimos, cuales son los programas de *localización industrial* y de *vivienda popular*, que en ningún modo pueden ser resueltos, como hasta ahora se viene creyendo, sin un plan que los enlace en el tiempo y en el espacio.

Las resoluciones que surjan de esos Congresos, antes comentados, a los que pronto esperamos que se unirán sus similares de otros grupos regionales como Cuyo, la Patagonia, la Pampa y el Litoral, han de ser aleccionadoras para las autoridades públicas que, hasta el presente, en materia de Planeamiento urbano y rural están muy rezagadas, como lo prueba el hecho de que no exista en el país ninguna ley de esa naturaleza que regule la actividad constructiva —que por ello entre nosotros es más bien destructiva— sobre el suelo de nuestra patria.

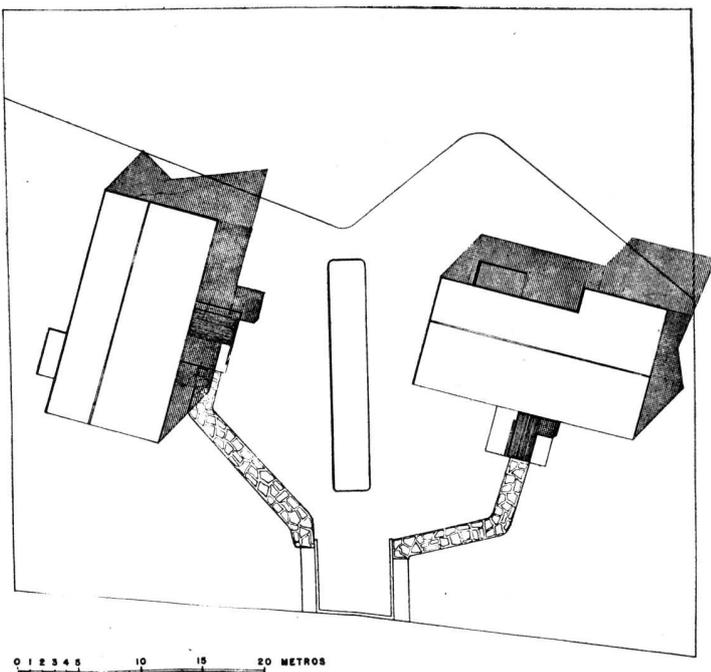
Pero, y esto es lo que más importa, es el pueblo quien ha de dar el puntapié inicial y estos movimientos congresistas regionales constituyen un síntoma promisor del despertar de la conciencia popular del planeamiento.

La Dirección.



Entrada de ambas casas y vista general

PLANO DE UBICACION



Dos Casas en Punta del Este

Uruguay

*Sánchez Elía
Peralta Ramos
Agostini*

Arquitectos

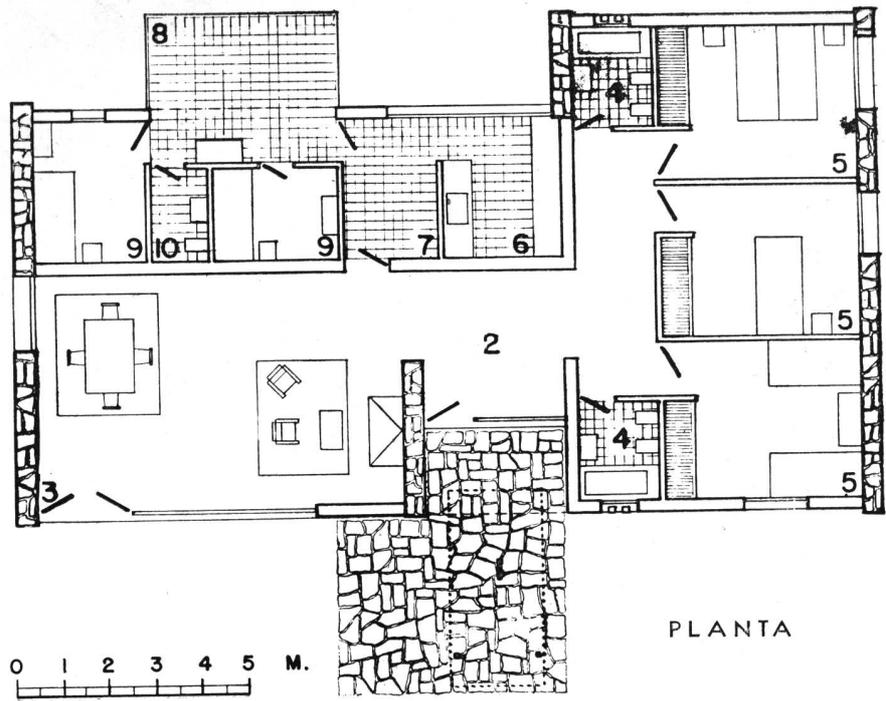


Frente

CASA N° 1

Referencias

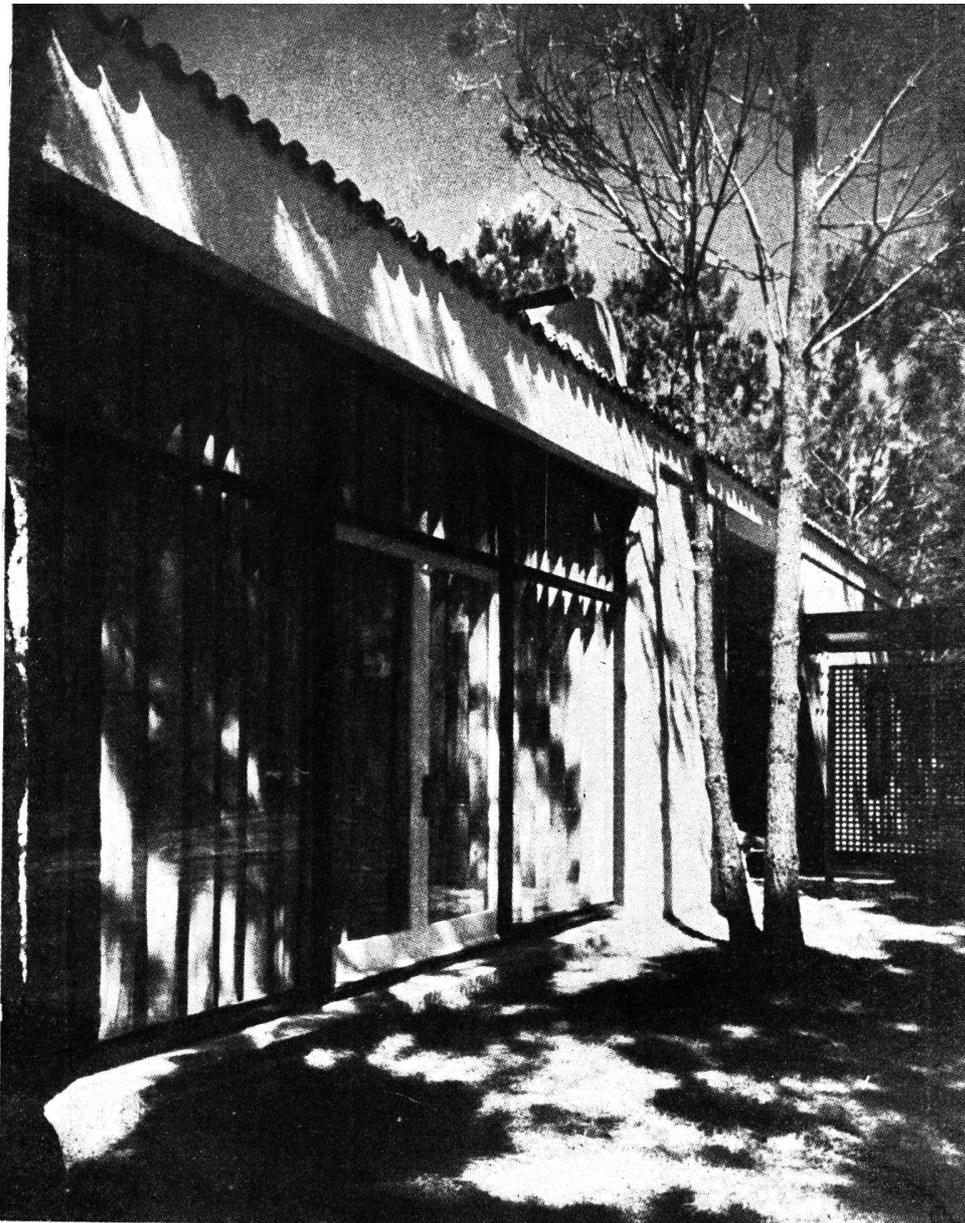
- 1 - Porch
- 2 - Vestíbulo
- 3 - Sala de estar y comedor
- 4 - Baños
- 5 - Dormitorios
- 6 - Cocina
- 7 - Offices
- 8 - Patio de servicio
- 9 - Cuarto de servicio
- 10 - Baño de servicio



PLANTA



Detalle de un frente lateral



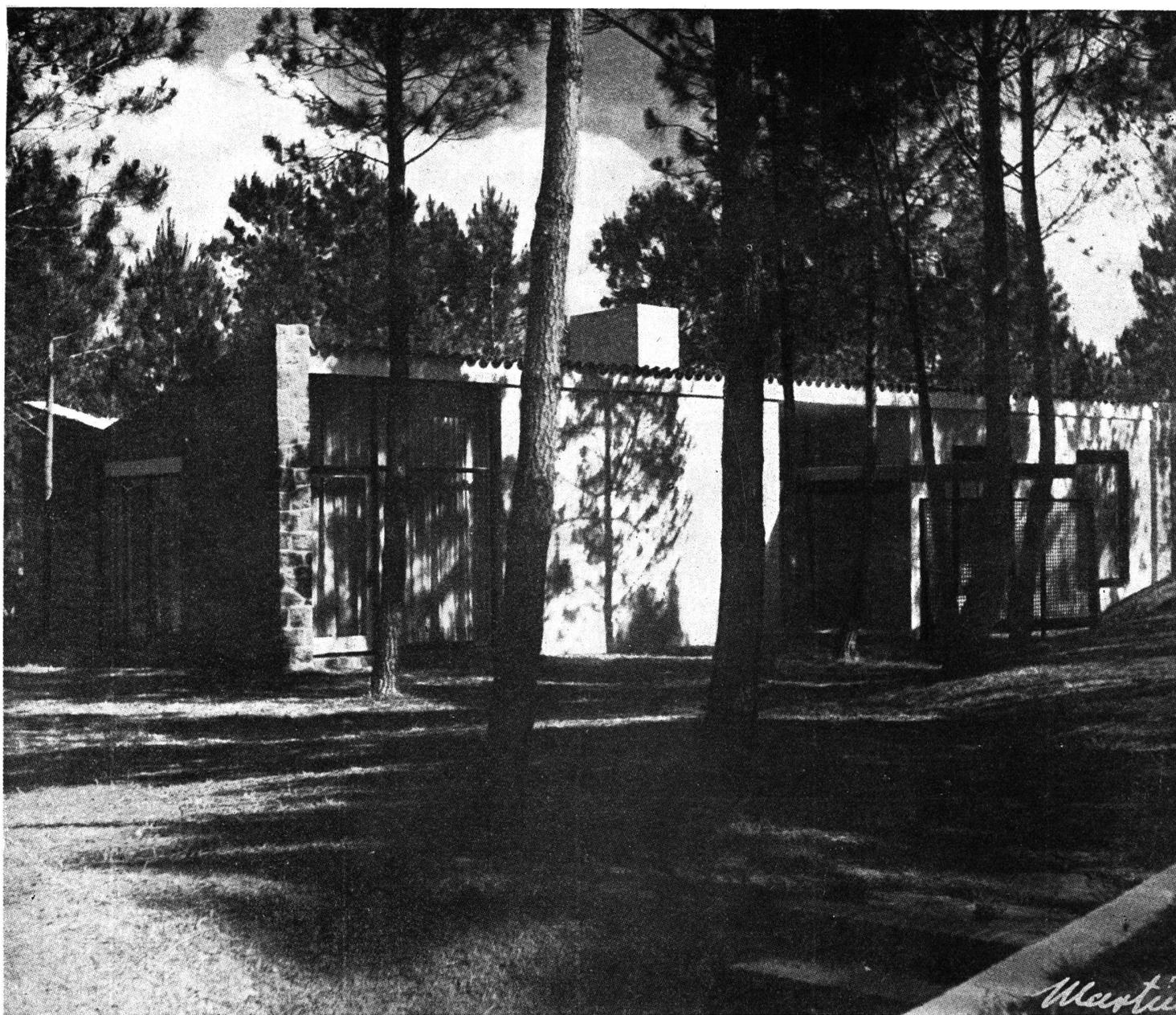
Detalle de entrada



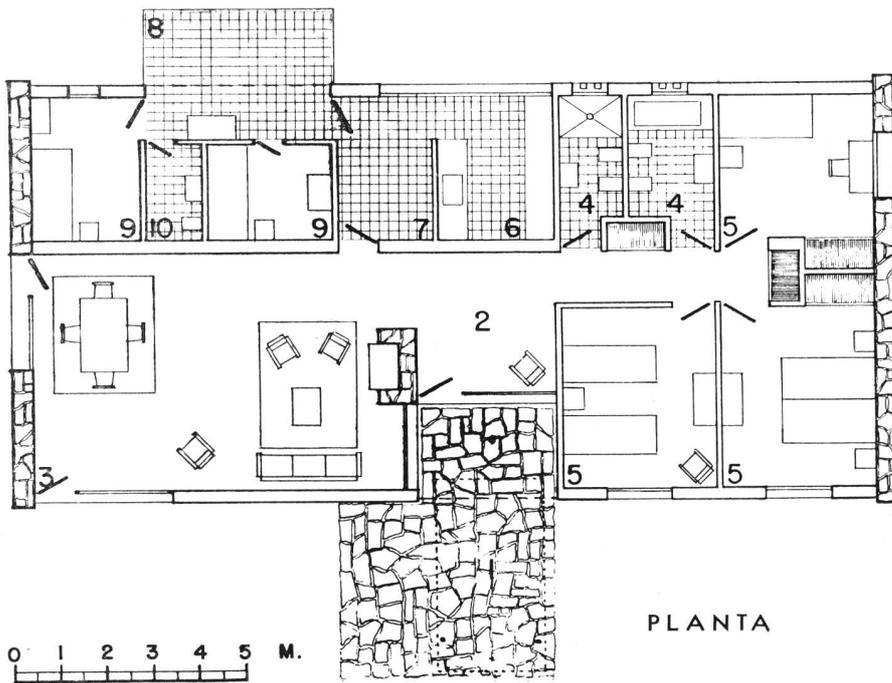
*Vista desde el interior al
parque, desde la sala de
estar*

CASA Nº 2

Otro de los frentes de entrada



Mestiz



Referencias

- 1 - Porch
- 2 - Vestíbulo
- 3 - Sala de estar y comedor
- 4 - Baños
- 5 - Dormitorios
- 6 - Cocina
- 7 - Office
- 8 - Patio de servicio
- 9 - Cuarto de servicio
- 10 - Baño de servicio

PLANTA

Sala de estar y comedor



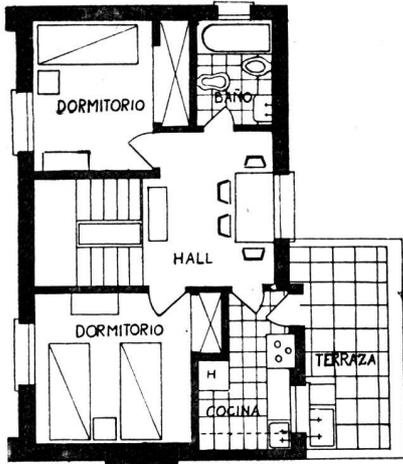


RESIDENCIA DE VERANO EN MAR DEL PLATA

Propiedad del Sr. Gómez Piñeiro

Calle Viamonte 3236

Vargas y Aranda
Arquitectos



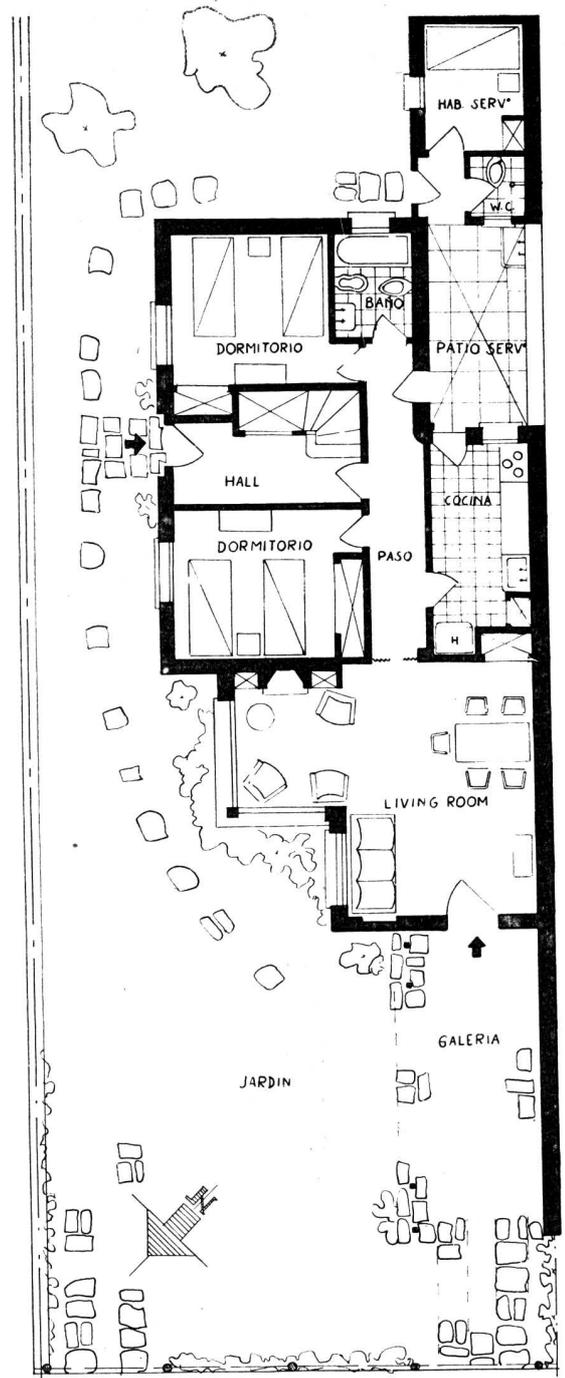
PLANTA ALTA

Las plantas y fotos que se acompañan muestran una modesta casa de veraneo de 4 dormitorios y dependencias en un lote de 10 m por 43 m.

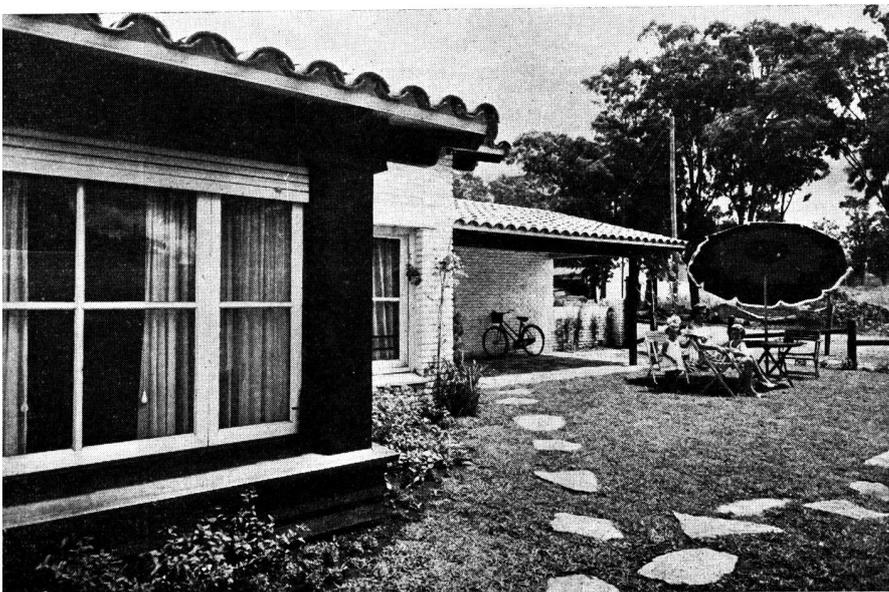
De las conversaciones preliminares con el propietario surgió la idea de proyectar una casa, que siendo por su exterior como por su interior una residencia, pudiese fácilmente dividirse en dos viviendas completamente independientes.

La solución hallada satisface la exigencia, pues sin perder la vinculación interna se obtiene la separación de las dos casas con sólo cerrar una puerta de la caja de la escalera. Esta forma de resolver el problema ofrece al propietario la oportunidad de tener su casa de veraneo respaldada por la posibilidad de alquilarla en block o por separado.

Otro de los propósitos perseguidos en el proyecto fué el de lograr la mejor orientación posible, lo que se consiguió recostando la construcción sobre una medianera y abriendo los locales principales al N/E.



PLANTA BAJA



Jardín y detalle del frente



Sala de estar



*Un rincón
de la sala
de estar*



Dormitorio



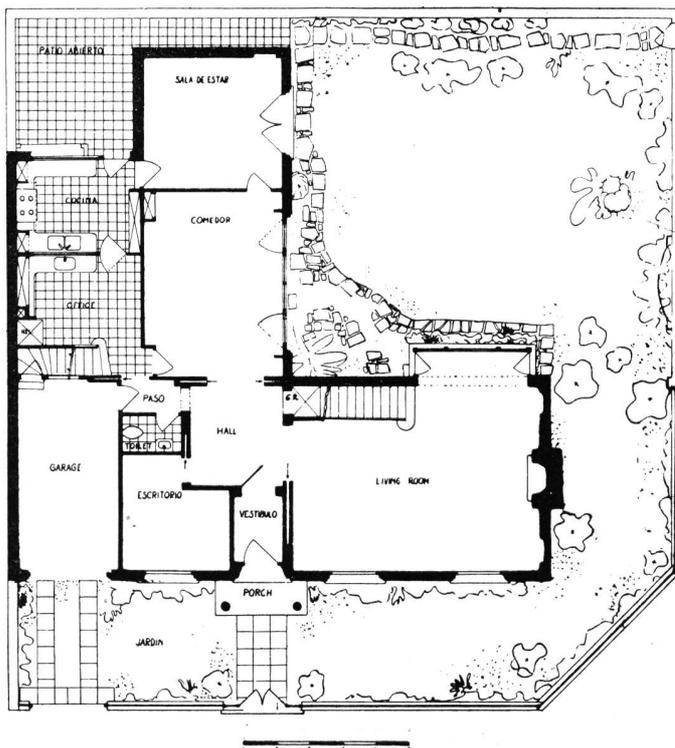
RESIDENCIA EN BUENOS AIRES

Propiedad del señor Antonio E. Ferrando

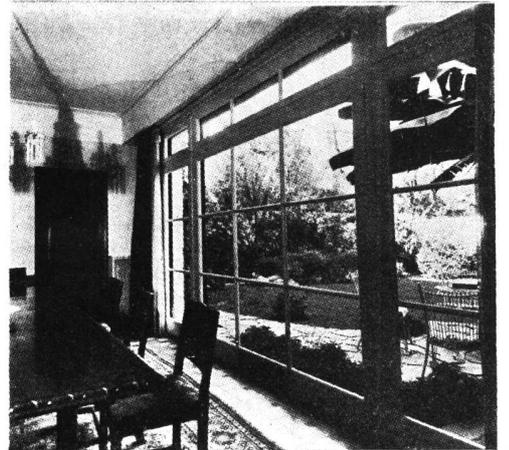
Calle 3 de Febrero N° 1707

Vargas y Aranda

Arquitectos

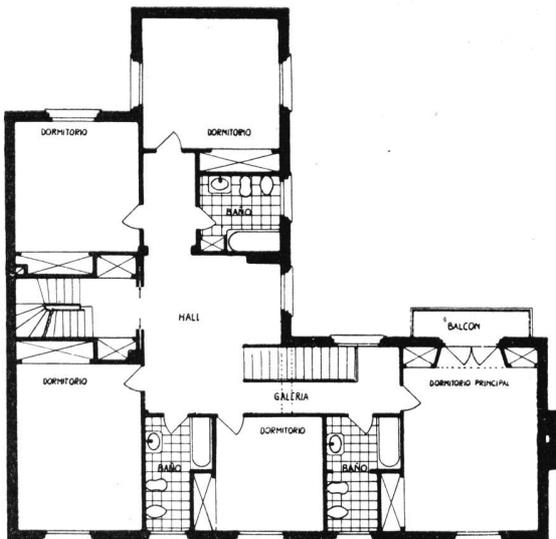


PLANTA BAJA

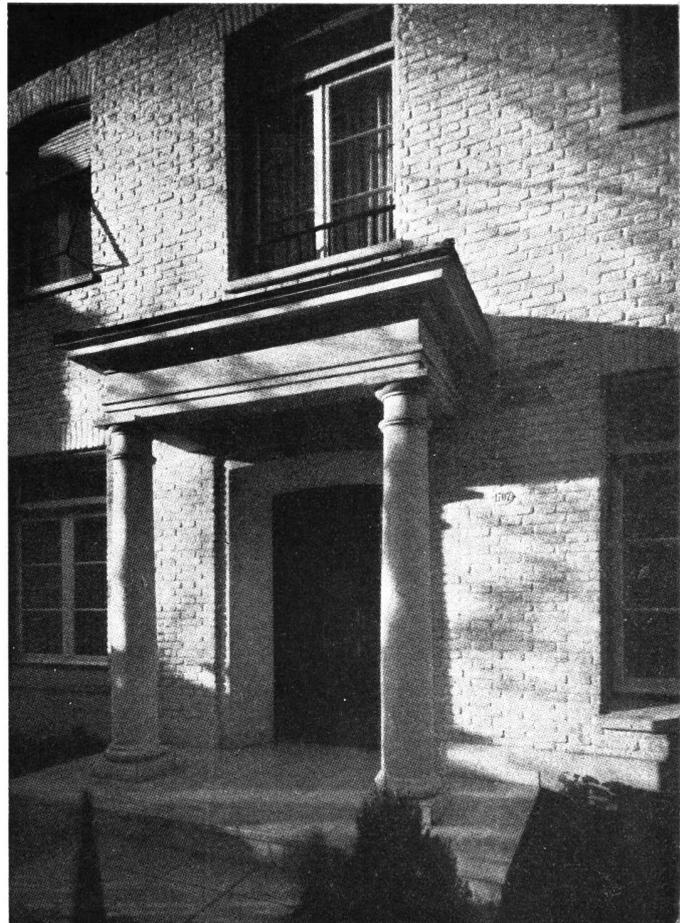


Una vista desde el comedor.

Detalle de fachada principal



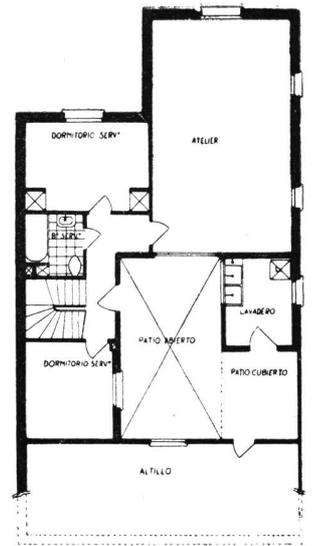
PRIMER PISO



Entrada principal



Sala de estar



SEGUNDO PISO

Frente posterior y jardín





Foto del Arq. Alfredo O' Toole

Acariciando el Partenón

Por el Urbanista Gastón Bardet

Traducción por la Arq. Graciela V. Lamarque

Paul Valery hace decir a su Eupalinos: “a este templo delicado, yo lo he construido a la imagen de una jovencita de Corinto a quien amé dichosamente”; y también “Es necesario que mi templo mueva a los hombres como los mueve el objeto amado”. ¿Pueden hallarse en un templo griego las trazas de semejante inspiración e ir aún más lejos que las vanales comparaciones y metáforas sobre las proporciones de las que no pasa Valery? De una manera muy general, ¿no debemos preguntarnos cómo interviene la mujer amada en la creación arquitectónica y cuáles son las emociones que a ella debe el artista y las que puede sublimar?

Hoy vamos simplemente a reunir algunas notas tomadas en la Acrópolis.

¿Cómo es que ha podido verse en el Partenón una “imagen matemática” geometría y casi únicamente geometría? La ejecución y el modelado destruyen toda idea de geometría por la sencilla razón de que no hay una sola línea incisiva, las acanaladuras de los fustes, por ejemplo, no se cortan en ángulo vivo sino que se unen por las más sutiles inflexiones. Casi en todas partes allí donde el grabador de Vignola representa un trazo, no hay una recta, sino una transición invisible para los ojos que necesita de la punta de los dedos para apreciar el modelado... Los tambores restaurados, gritan su origen mecánico, al lado de la epidermis antigua en los lugares libres de la capa de su pátina salvaje.

La primera lección del Partenón es su epidermis, su piel de la cual se siente el grano cuando se la acaricia. Yo lo he hecho durante horas para llegar a captar las sutilezas de la unión del equino y del ábaco, las del collarino y esas extraordinarias amortiguaciones de las acanaladuras que se esfuman en la parte superior y se ahondan en la base del fuste, o aún para lograr captar lo medular de ciertas dulcinas del techo de los Propileos. Da la impresión que los griegos han reproducido en sus moldurados y en sus perfiles, una parte de la extraordinaria sutileza de los planos de pasaje de la escultura egipcia, en la cual la herramienta cambia sin cesar el ángulo de ataque. Pero entonces, cuando esos pasajes insensibles reúnen todos los perfiles en una cadena ininterrumpida (como el arabesco rafaeliano) sabemos que en esa época los miembros de la comunidad ateniense simbolizada por el monumento, van a separarse.

Y cuando la yema de nuestros dedos pasa de un trozo auténtico a una “restauración” es casi como si, después de haber acariciado un brazo de mujer tibio y suave, nos encontrásemos con un guante de goma. Es esto lo que hace que todos los materiales plásticos, de los anglo-sajones, repugnen a nuestro deseo de lo orgánico, en otras palabras: al deseo de una sucesión de células nunca semejantes, que mantienen una especie de estremecimiento en lo que de lejos parece un bloque.

Esta sensación de guante de goma, esta interrupción del goce táctil, no puede sentirse más que de cerca, de muy cerca.

Si giramos alrededor de la Acrópolis a algunos centenares de metros del pie de la roca, al levantar los ojos hacia la silueta, casi no se distinguen las restauraciones. Como silueta cumplen su papel; nuestra agudeza visual a esa distancia no puede distinguir lo sobrepuesto, la imitación. ¿Pero reconoceríamos a esa distancia la silueta de la bien amada? Como se equivoca un perro acerca de su amo, aun cuando aulle de desesperación después.

¿Acaso Viollet-Le-Duc no ha triunfado en la mayor parte de las siluetas de sus catedrales? La ilusión no se destruye más que al aproximarse.

¿Es acaso porque la silueta no es más que una envoltura, un estuche en el cual se pueden poner alhajas bien diferentes? En verdad la silueta tiene ya más "valor" que los famosos trazados reguladores que se redescubren periódicamente. Un trazado regulador puede dar nacimiento a cien siluetas y una silueta puede encerrar en sí misma cien ejecuciones diferentes, cien personalidades en potencia.

Aproximémonos, coloquémonos en el lugar desde el cual al salir del pequeño propileón detrás del santuario de Artemisa, los peregrinos alcanzaban a ver el Partenón, es decir, a 30 ms. al Este del ángulo N. E. De pronto, la posición es tan próxima, el ángulo visual tan grande (exactamente 45°) que no se puede ver todo el monumento. Un fotógrafo no puede desde allí, "tomar" el monumento y nuestro ojo no puede captar distintamente más que ese ángulo, los dos costados se terminan en una niebla. El ojo está tendido como una cuerda de violín.

Semejante voluntad de visión próxima nos hace comprender porqué las correcciones ópticas son (si se me permite la palabra) tan "groseras". Se trata de 7 cm. de convexidad para las gradas del lado menor, de muchos cm. de oblicuidad en los ejes de las columnas. Las correcciones son visibles desde que se baja la mirada. No se trata ya aquí de sutileza de milímetros insensibles para el observador; no, se trata de verdaderas curvaturas acentuadas que hacen cada trozo de mármol único y no intercambiables. En otras palabras, lo que se nos ofrece como una maravilla de precisión es un esfuerzo únicamente tendido hacia la no intercambiabilidad. *La precisión está utilizada para diferenciar, no para uniformar.*

Estamos ya lejos de la visión en silueta, pero sin embargo demasiado alejados aún del monumento; para captar la unidad de cada una de sus partes, de cada grano de la piel. Es en el contacto mismo de una columna, en una visión de miope, que captaremos el estremecimiento del grano de esta piel, es allí que se trasmite a nosotros todas las vibraciones que animaban al artista cuando ejecutó cada acanaladura. Es allí donde no es posible ninguna sustitución de personalidad.

Podemos ahora preguntarnos en qué circunstancias nos es impuesta esta visión de miope por nuestra naturaleza de hombre. ¿En qué acto asistimos a una revelación de la estructura discontinua del

mosaico de lo visible? Es durante el abrazo, donde el rostro de la amada se nos muestra sin ningún retroceso. Tenemos una visión de miope con partes más salientes, otras más profundas, con coloraciones más vivas en tanto que otras se funden en una bruma lateral. El ojo sufre aquí esa tensión buscada por todas las arquitecturas que tienden a elevar el alma.

En esta visión tan próxima, en esta ausencia de lejanía, se produce la "transfiguración" del rostro amado que aparece con todas esas particularidades tan singulares: Esa curvatura de las pestañas, ese centelleo de oro en el iris, esa pequeña venícula malva sobre el párpado, que traducen todas las finezas del alma misma que tiembla en cada célula del Otro. El carácter único se nos impone, y pienso que todo gran artista debe sentir en ese momento el milagro de esta primera transfiguración que produce la visión de miope... Rembrandt nos revelará otra.

La lección del Partenón, es la afirmación de la unidad de cada cosa y de cada partícula de cada cosa. No hay dos hojas semejantes y la estructura misma del mundo viviente está basada en la unidad de sus células, en tanto que la estructura misma del mundo espiritual está basada en la unidad de Dios y en la unidad de cada persona.

"Et cette unicité fait de moi Ton image,

Car á me recréer le Temps est impuissant

Et la Mort ne peut rien elle est fille du Temps

Par cette unicité, J' échappe á ce passage".

Todas estas curvaturas, estos frutos, estas epidermis, pues no hay dos capiteles de la misma calidad (reconociéndose al Maestro en la tensión del equino) no tienen otro objeto que recordarnos que el ser carnal y espiritual que es el hombre tiene sed de unidad. Y a la espera de que Cristo venga a dar a la persona humana su envergadura infinita, nuestra unidad definitiva, el escultor ateniense debía encontrar esta unidad en la visión labio a labio y transmitírnosla en esa escultura arquitectural que es el Partenón.

Notemos que en los Templos Egipcios que simbolizaban un bloque social sin fisuras, causado por la teocracia faraónica desde Zozer, esta lección de individualidad no podía desprenderse. El régimen de Castas disponía definitivamente a los hombres dentro de registros paralelos sin forma de comunicación. En ese pueblo turbulento y versátil de la Grecia es donde podía destacarse poco a poco la noción de personalidad formal.

La lección de Grecia, como sabemos, es la federación, el sinoecismo, el ensayo de vida en común de tribus diferentes. El genio arquitectural debía reproducir intuitivamente esta lección buscando la creación de un todo por la diversidad y no por la uniformidad.

Esto es quizás lo que Iktinos y Fidias han sentido, pues la pasión no puede contentarse con esas pobres analogías de proporciones y de módulos que han hecho confundir el modelado del rostro con una sombra de corte, la arquitectura ejecutada con su esquema.

Las paredes medianeras dobles y separadas favorecen la aislación del sonido

Cortesía del Departamento de Información de la Embajada Británica

El Manual de construcción de viviendas de los Ministerios de Salud y de Trabajo, publicado por la Oficina de Publicaciones de S.M., en 1944, establece que cuando los "living rooms" de dos casas distintas sólo están separados por una pared medianera, la reducción media de sonido suministrada por la misma debería alcanzar, por lo menos, a 55 decibels. Una pared maciza común de 9 pulgadas (22,5 cm.) de espesor provee una reducción media de sonido de 48 decibels. Como ha sido señalado por el Digesto Mensual N° 2, de la Oficina de Investigaciones sobre construcción de Garston, Watford, en enero 1949, la construcción de paredes dobles es absolutamente necesaria para satisfacer las nuevas normas de aislación del sonido. Lo que no ha recibido igual difusión es el concepto de que las ventajas obtenidas por el uso de dichas paredes pueden ser completamente invalidadas por errores cometidos en la construcción de chimeneas en la pared medianera o la equivocada ubicación de puertas y ventanas en las paredes exteriores. El Digesto, por lo tanto, describe algunas maneras de resolver estos problemas que han demostrado ser, de acuerdo con la experiencia, muy adecuados para obtener los resultados apetecidos en la construcción común.

Las paredes medianeras dobles se construyen, generalmente, separando ambas membranas por un espacio de 2 pulgadas (0,5 cm.) y vinculándolas por uniones murales. Con el empleo de materiales de uso común se logrará la aislación deseada, dando a cada membrana un espesor de 4½ pulgadas (11,5 cm.) de mampostería; tratándose de hormigón compacto, serán suficientes 4 pulgadas (10 cm.), igual espesor en el caso de utilizar bloques de arcilla huecos y 3 pulgadas (7,5 cm.) darán idéntico resultado cuando se construyan las membranas con hormigón liviano. La mampostería es, probablemente, el material más común, en la actualidad, si bien se están usando con creciente intensidad los bloques de escoria o "clinker" espumosos, para la hoja interna de las paredes externas a fin de obtener una mejor aislación del calor, siendo en tal caso, construida la pared medianera, en forma similar. En los distritos en los cuales son de fácil obtención los bloques de "clinker" de buena clase, la construcción de una pared medianera constituida por dos hojas de 3 pulgadas (7,5 cm.) cada una podrá resultar más barata que una pared común de mampostería de 9 pulgadas (12,5 cm.) de espesor; y puesto que posee una incombustibilidad adecuada y puede suministrar la aislación al sonido

requerida, parece probable que se convertirá en una construcción "standard" a breve plazo. Deberá tenerse sumo cuidado en no colmar la cavidad con el mortero que sobresalga de las juntas, ni con un exceso de vínculos entre ambas membranas. Si se estima que éstos deban ser útiles para aumentar la estabilidad, no deberán estar en mayor número que lo que sea estrictamente necesario ni deberán tener dimensiones excesivas, pues en tal caso, serían agentes de transmisión del sonido. Las uniones para paredes, de alambre, preconizadas por las Normas Británicas, de alambre de acero galvanizado, serán preferidas a las cintas metálicas retorcidas más pesadas y se aconseja que su espaciamiento no sea inferior a 3 pies (0,90 m.) en cada dirección, es decir, que se use la mitad de las uniones generalmente indicadas para paredes exteriores. Este sistema ofrecerá la más amplia estabilidad.

La vibración sufrida por una de las membranas puede transmitirse a la otra si ambas se hallan firmemente fijadas a una base común. Para evitar este inconveniente, deberá insertarse en la parte inferior de cada membrana de la pared medianera, una capa "impermeable al sonido", a fin de evitar que su vibración alcance el hormigón de base, transmitiéndose así a la otra membrana. Por una feliz coincidencia, resulta que la capa habitual de fieltro asfáltico utilizada como protección contra la humedad basta para este fin y dado que se requiere la presencia de una capa aisladora en esa posición, la aislación del sonido no exige nada nuevo. Cuando se utiliza una capa aisladora de la humedad del tipo de las que se incorporan rígidamente dentro de la pared, como por ejemplo, ladrillos hechos con polvo de pizarra asfáltico o ladrillos industriales, en la membrana interna de paredes externas adyacentes, deberá colocarse una capa de fieltro bituminoso encima de la capa mencionada en un trecho de varios pies a ambos lados de la pared medianera, a fin de evitar la transmisión indirecta del sonido.

Cuando el piso del "living room" es una losa maciza en contacto con el suelo y se continúa por debajo de la pared medianera en el "living room" de la casa adyacente, existen algunos peligros de transmisión indirecta del sonido por su intermedio. Este riesgo no parece grande, sin embargo, debido a que las vibraciones se hallan amortiguadas por el contacto entre el hormigón y el suelo y puede probablemente despreciarse si los demás detalles son satisfactorios. Sin embargo, su corrección es muy sencilla

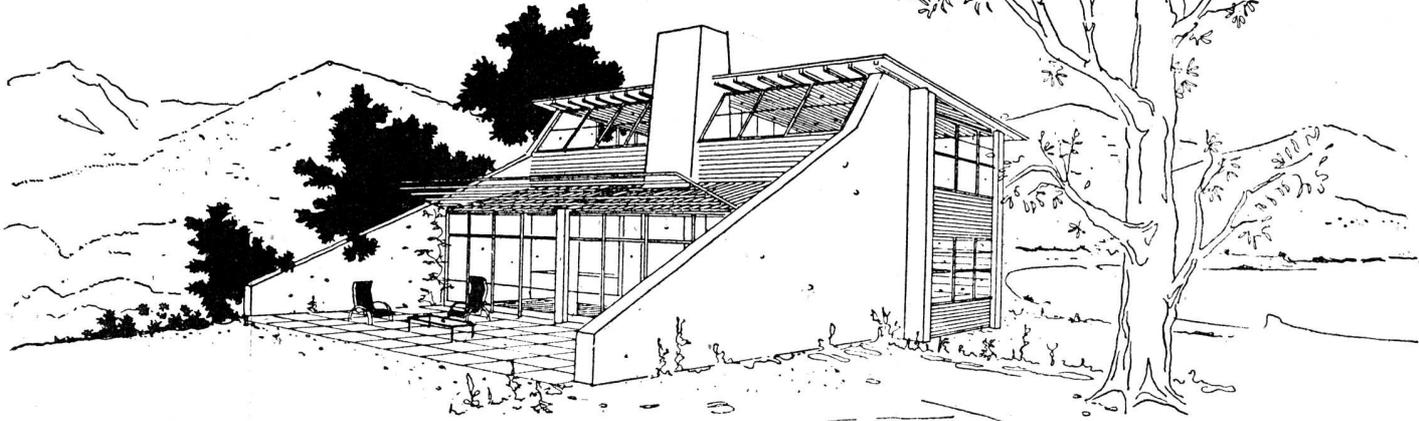
y es aconsejable llevarla a cabo cuando sea conveniente. Sólo es necesario dejar una pequeña ranura en el concreto a lo largo de la línea de la pared medianera, pudiendo colmarla con una tira de fieltro bituminoso, para quebrar la continuidad. Algunas veces, a fin de mejorar la aislación del sonido, se interpone entre ambas membranas, en forma de colmar la cavidad, material absorbente. La mejora obtenida con el empleo de ese material depende principalmente del que ha sido utilizado en la construcción de ambas membranas de la pared hueca. Con paredes construidas con mampostería, bloques de arcilla huecos y hormigón compacto, la incorporación de ese material absorbente aumenta considerablemente la aislación del sonido, pero tratándose de paredes hechas con clinker o escoria espumosa, buenos aisladores del sonido de por sí, se obtiene poca mejora, si es que alguna. Es probablemente suficiente cubrir la mitad de la superficie de la pared.

Al proyectar la construcción, se favorecerán los fines de aislación si se dispone que las viguetas del piso superior corran paralelamente a la pared medianera. Si ello no fuera posible será probablemente conveniente que las viguetas se apoyen en soportes no-inflamables. Las viguetas no deberán atravesar la pared medianera, puesto que ello perjudicaría las propiedades aislantes de la construcción y, además, aumentaría los riesgos de incendio. Cuando se proyecta colocar en una pared medianera, una chimenea con su conducto, se aconseja construir dos hogares completamente independientes, separados por la cavidad desde el nivel de piso hasta sobrepasar el del cielorraso. Cuando los conductos de ambas casas se juntan en uno solo, se intercala, inmediatamente debajo del punto de encuentro, una capa de amianto aisladora del sonido, a fin de evitar que las vibraciones pasen de una membrana de la pared a la otra, por ese intermedio. La capa aisladora deberá continuarse en el mismo nivel, a ambos lados del hogar de la chimenea hasta el extremo de la pared medianera, pero el material usado fuera de la chimenea propiamente dicha podrá ser fieltro bituminoso común, si resulta más económico que el amianto. La pared medianera puede convertirse en una pared maciza de mampostería por encima de la capa aisladora.

Si la membrana interna de la pared externa de cada casa está vinculada sólida y firmemente a la otra membrana, como por ejemplo, por medio de mam-

(Continúa en la pág. 63)

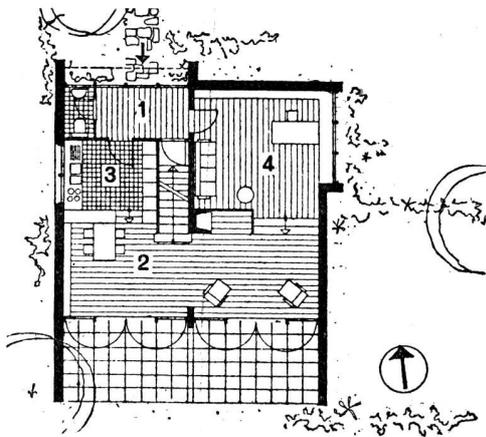
*Cuatro proyectos publicados por
la excelente revista suiza
Bauen + Wohnen*



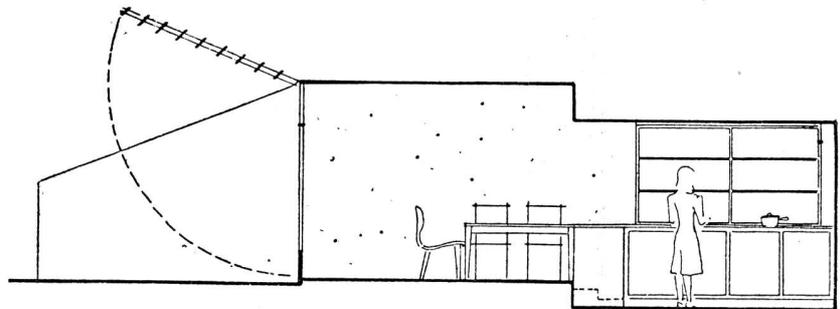
Pequeña vivienda para un médico
cerca de Lugano, Suiza

Hans Gugelot, Arquitecto

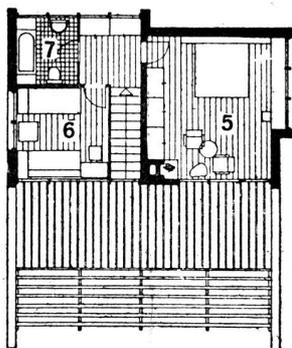
Vista total desde el sudeste. Los muros que se prolongan a los costados del patio la protegen de los vientos y los curiosos. Para conservar un contacto ininterrumpido con la naturaleza, la altura del muro disminuye progresivamente



PLANTA BAJA - Escala 1:250

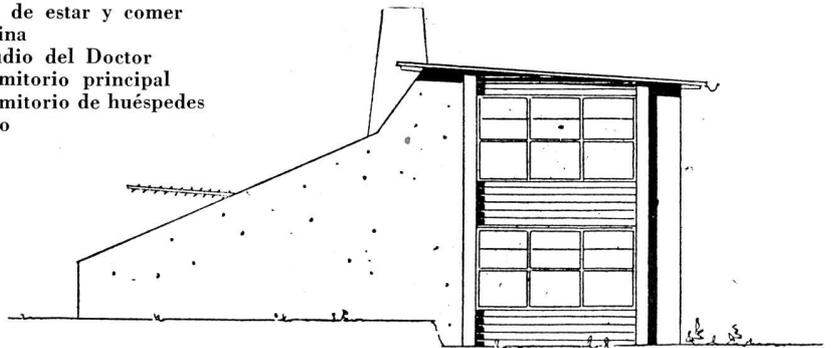


CORTE POR EL RINCON DE COMER Y LA COCINA



PLANTA ALTA

- 1. Vestibulo y "toilette"
- 2. Sala de estar y comer
- 3. Cocina
- 4. Estudio del Doctor
- 5. Dormitorio principal
- 6. Dormitorio de huéspedes
- 7. Baño



FRENTE LATERAL ESTE

El terreno sobre el cual se está construyendo, de dimensiones reducidas, se encuentra en una loma cerca de Lugano. Hacia el SE vista amplia, defensa de árboles hacia el NO. El proyecto de este chalet fué desarrollado para un médico, el cual irá a vivir allí en compañía de su esposa, en cuanto se haya retirado de su profesión. Mientras tanto se usará de él para veranear.

Referencias técnicas:

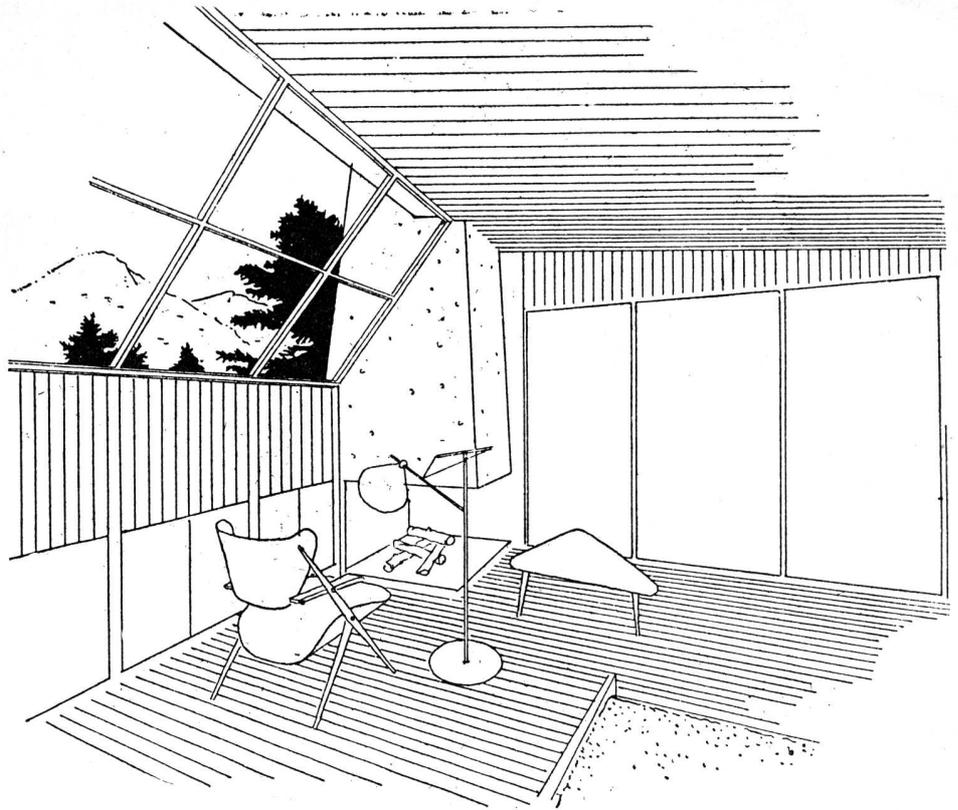
Paredes de un hormigón compuesto de cemento, arena y piedra partida. Las puertas que dan al exterior y las ventanas van en marcos corridos de 1.10 x 2.40 m. Los parapetos van montados junto con la aislación encima de los marcos. Los elementos así preparados son colocados en obra. Posteriormente se hará un revestimiento al exterior con un forro de madera en tingladillo.

Piso y techo son construcciones de madera. Pisos: en las piezas: tablones de pino Douglas; entrada y sala de estar: baldosones de cerámica. Techo recubierto con cobre.

Las paredes en el escritorio y dormitorio van revestidas con placas de fibra; en los pasillos con placas de hormigón poroso prefabricado.

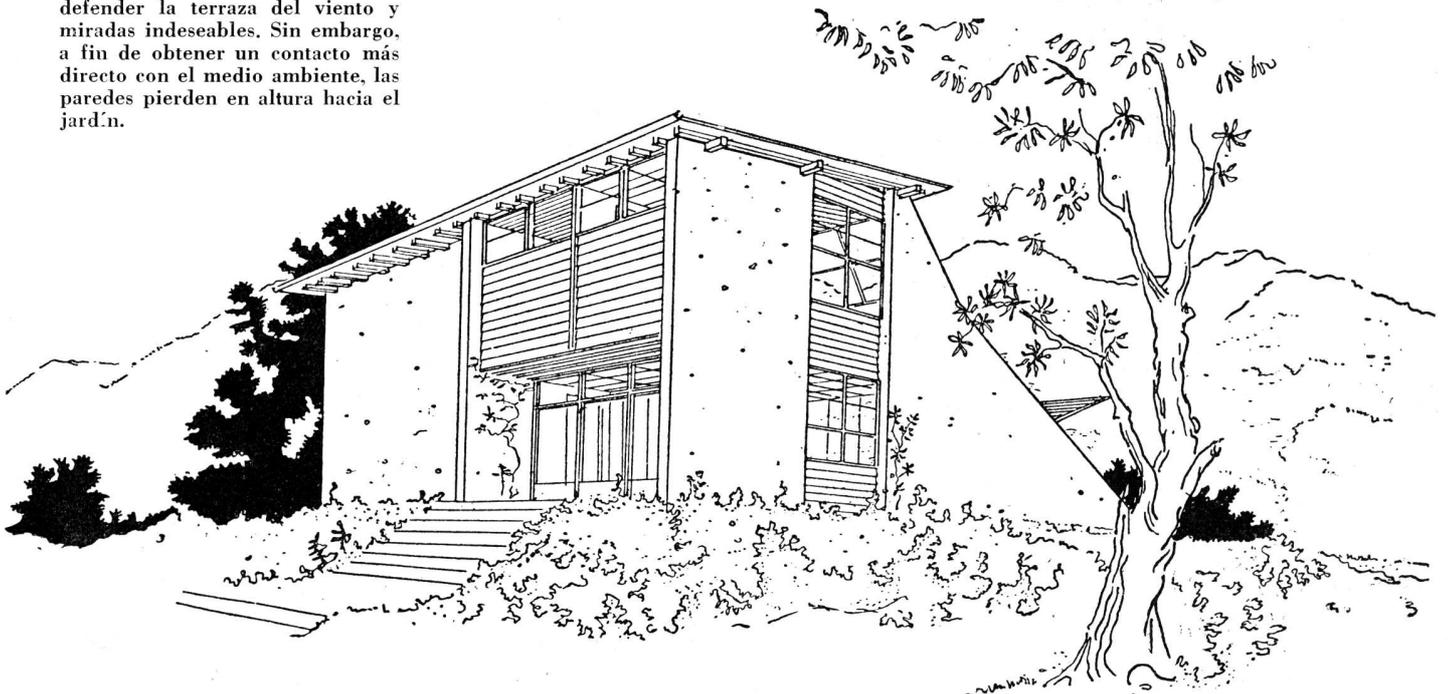
La calefacción se realiza por medio de aire calentado, el que es enviado a los ambientes restantes por medio de tres caños cortos, que principian en una estufa de mayólica. De agregado se ha de colocar una estufa eléctrica controlada por termostatos.

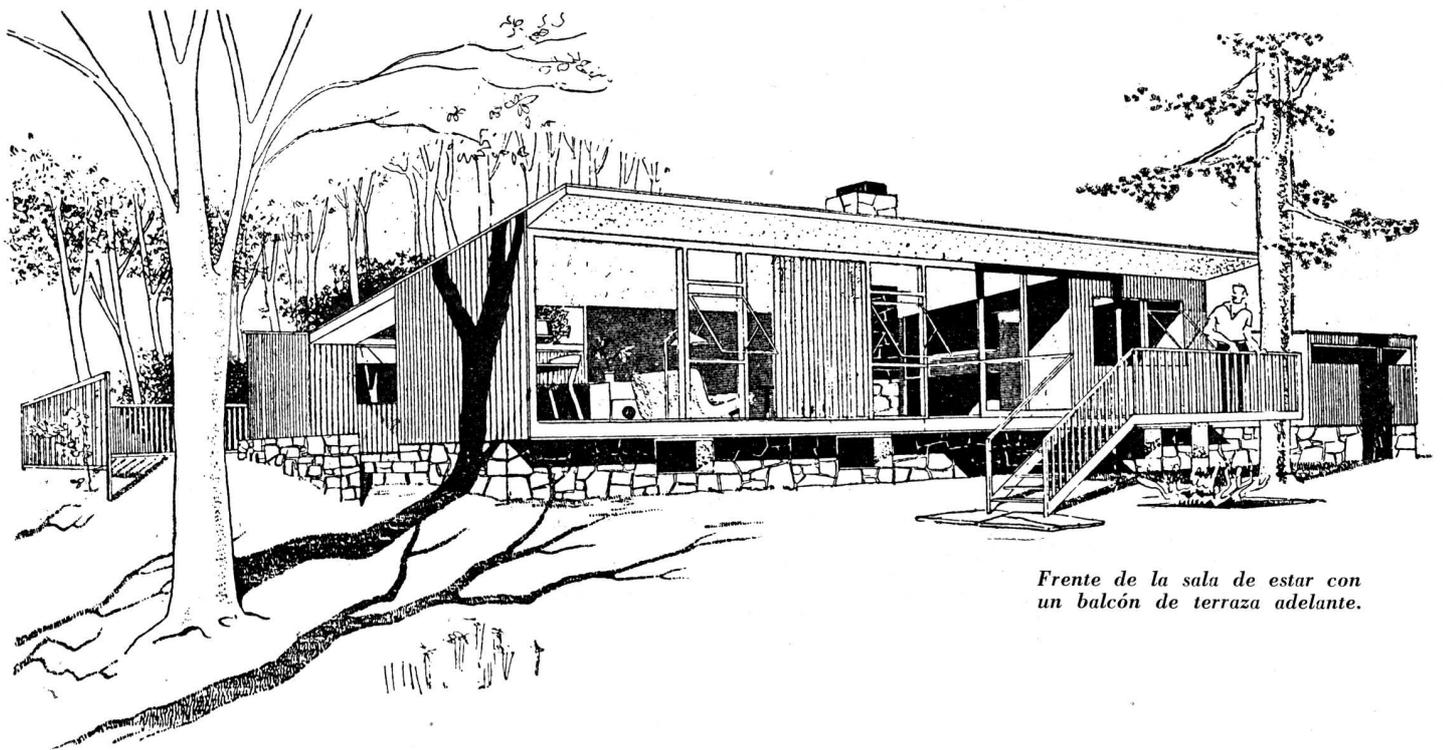
Vista total desde el SE. Las paredes laterales tienen por objeto defender la terraza del viento y miradas indeseables. Sin embargo, a fin de obtener un contacto más directo con el medio ambiente, las paredes pierden en altura hacia el jardín.



Rincón de la chimenea y de lectura en el dormitorio principal

Entrada principal en la fachada noroeste

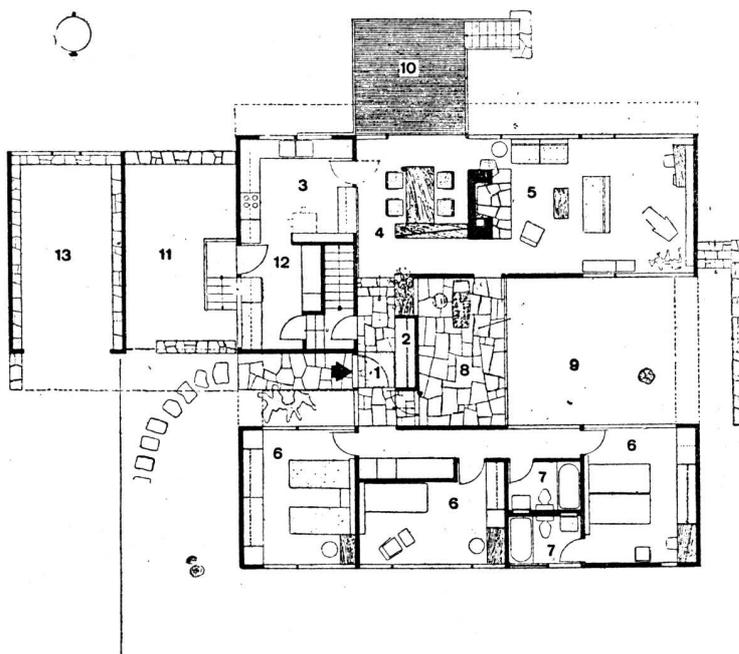




Frente de la sala de estar con un balcón de terraza adelante.

Casa "Solar" en Massachusetts, EE. UU.

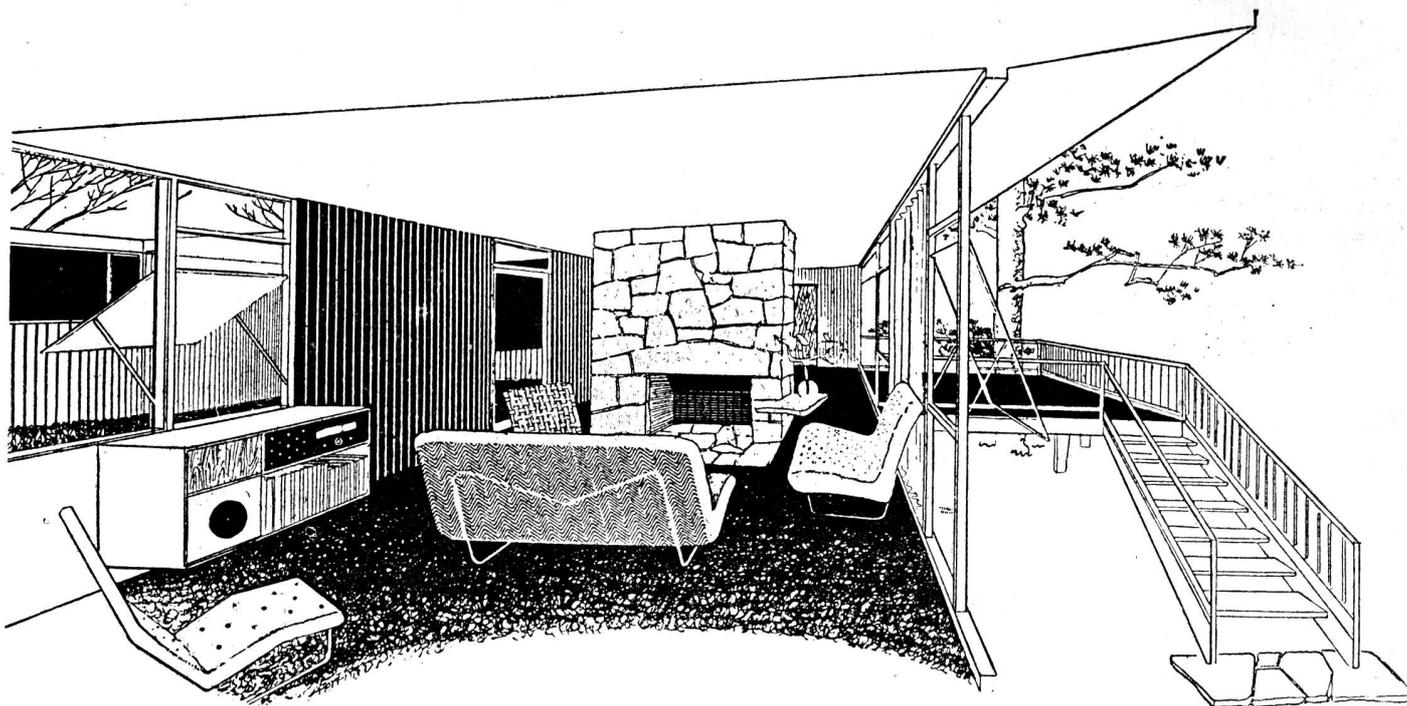
Hugh Stubbins, Arquitecto



PLANTA BAJA

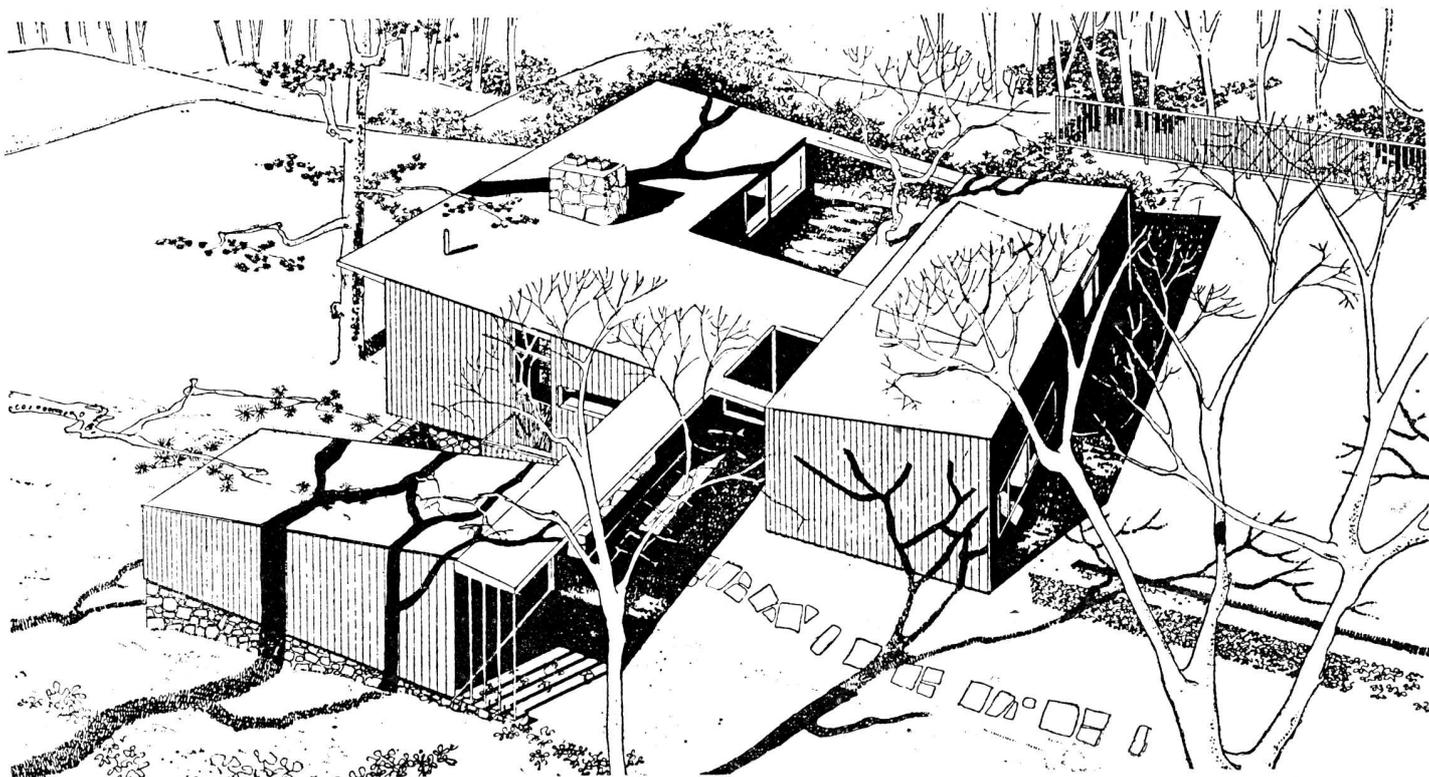
1. Entrada
2. Vestíbulo
3. Cocina
4. Comedor
5. Sala de estar
6. Dormitorio
7. Baños
8. Galería vidriada
9. Juego de los niños al aire libre
10. Balcón terraza y escalera al jardín
11. Patio de servicio
12. Lavadero
13. Garage

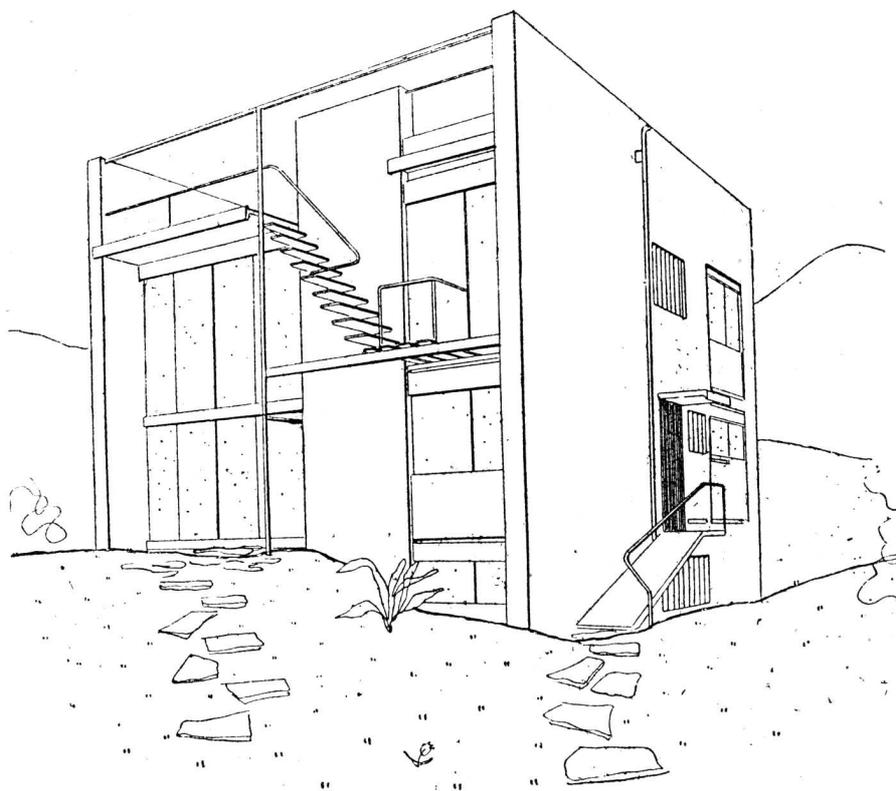
PLANTA



La sala de estar mira al jardín, por la derecha; y al patio interior, por la izquierda

Vista total; la separación franca entre los sectores sociales y privados por medio del patio-jardín que los divide, así como la posición independiente del garage, crean una planta sumamente flexible





Villa en Salsomaggiore, Italia

Arquitecto: Vittorio Gandolfi

Esta casa, que se encuentra actualmente en construcción, ofrece comodidades propias de una residencia mucho más grande, puesto que su volumen alcanza a sólo 500 m³. Esto se logró merced al hábil aprovechamiento del terreno disponible.

En el basamento se emplazaron: el cuarto del servicio y su baño, caldera, taller, vestuario y garage.

La planta baja incluye la sala de estar, que se integra con la sala de música. La sala de estar se desarrolla en doble altura, el corredor "office", cocina, entrada y vestíbulo y "toilette".

En el primer piso se han ubicado tres dormitorios y el baño.

La terraza, con una plantación y arreglo original que incluye un estanque, comporta un verdadero jardín y permite disfrutar una excelente estadía al aire libre.

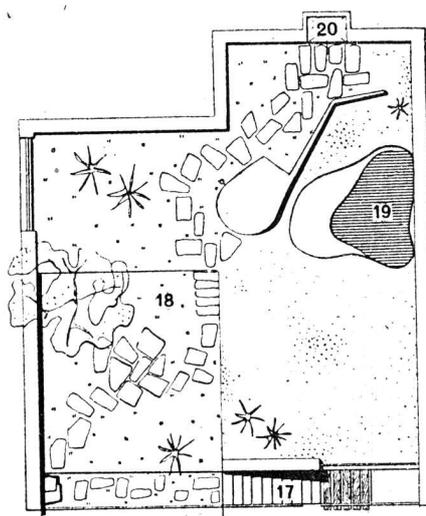
La estructura del edificio es de hormigón armado y los muros de relleno y tabiques de mampostería de ladrillos. La carpintería de ventanas es metálica y del tipo corredizo.

BASAMENTO

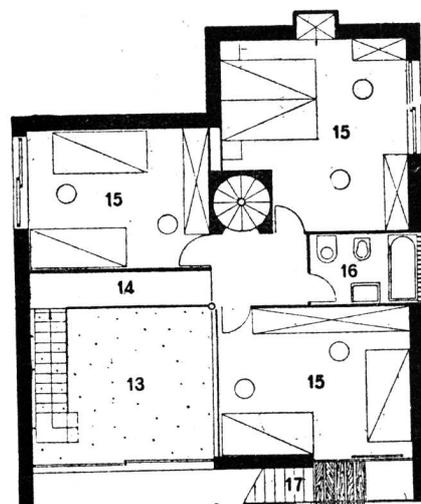
1. Garage
2. Taller
3. Cuarto de Servicio
4. Calefacción.
5. Vestíbulo.

PLANTA BAJA

6. Entrada
7. Sala de estar (parte en doble altura)
8. Comedor
9. "Office"
10. Cocina
11. Escalera interna
12. "Toilette"



BASAMENTO



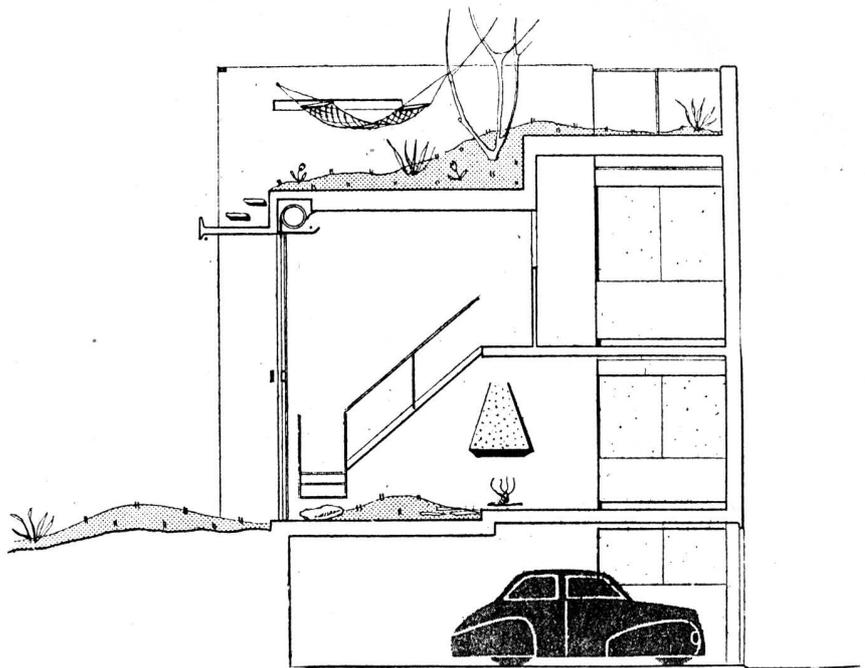
PLANTA BAJA

PLANTA ALTA

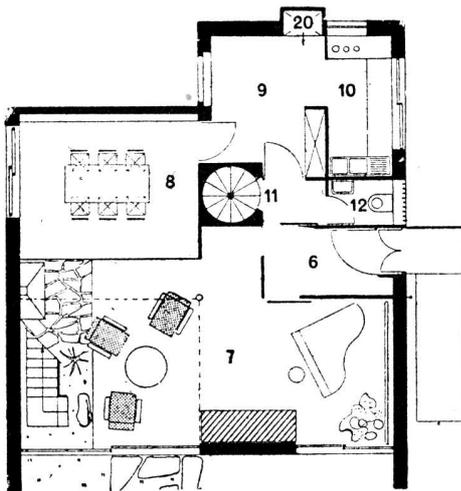
- 13. Vacío sobre la sala de estar
- 14. Balcón
- 15. Dormitorio
- 16. Baño
- 17. Escalera a la terraza

AZOTEA - JARDIN

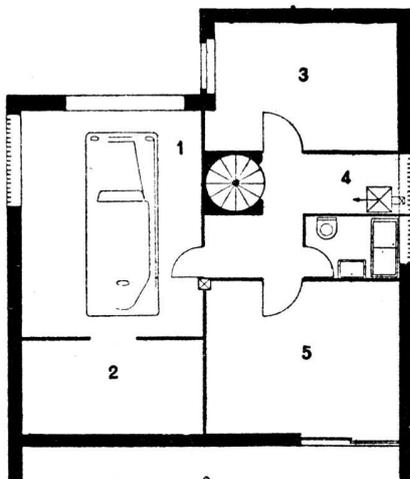
- 18. Jardín-terracea
- 19. Estanque para bañarse
- 20. Montaplatos



Corte por el garage del basamento; la sala de estar en doble altura con su galería y la azotea-jardin

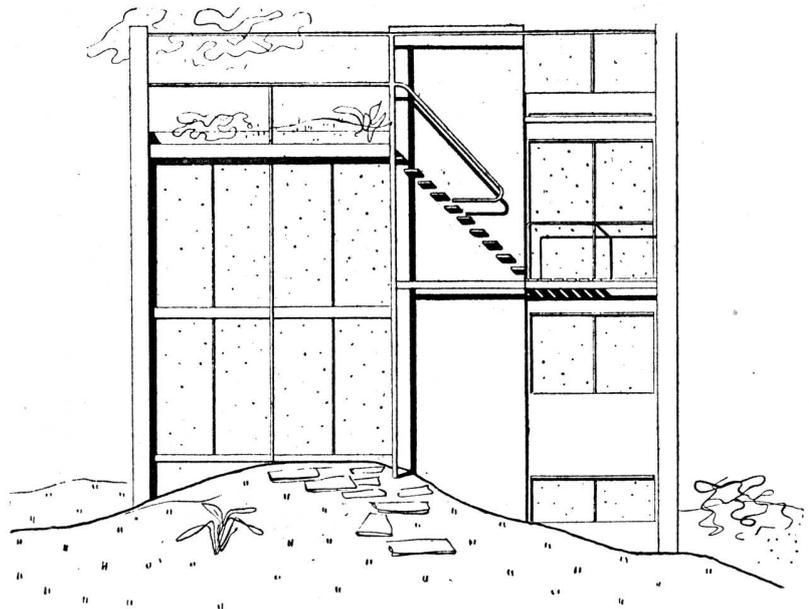


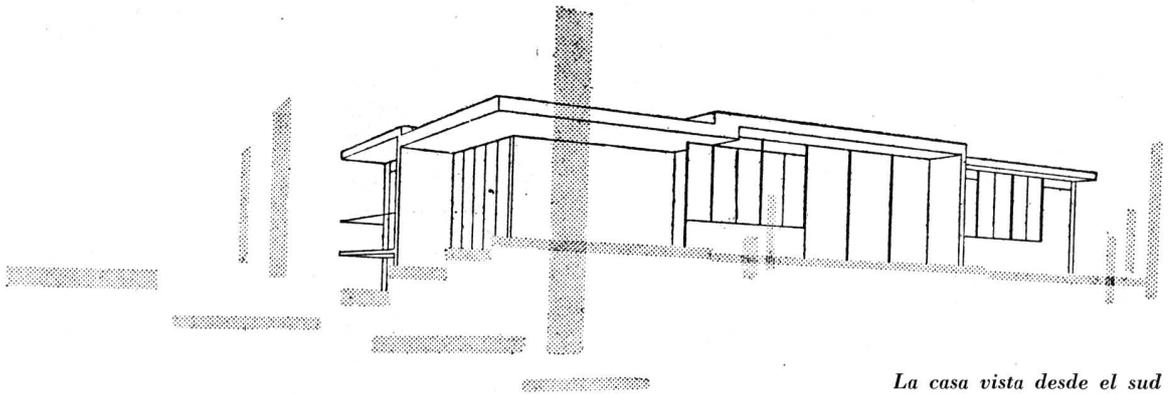
PLANTA ALTA



AZOTEA - JARDIN

Vista de la decoración sudeste





La casa vista desde el sud

Casa cerca de Küsnacht, Suiza

Félix Schwarz, Arquitecto

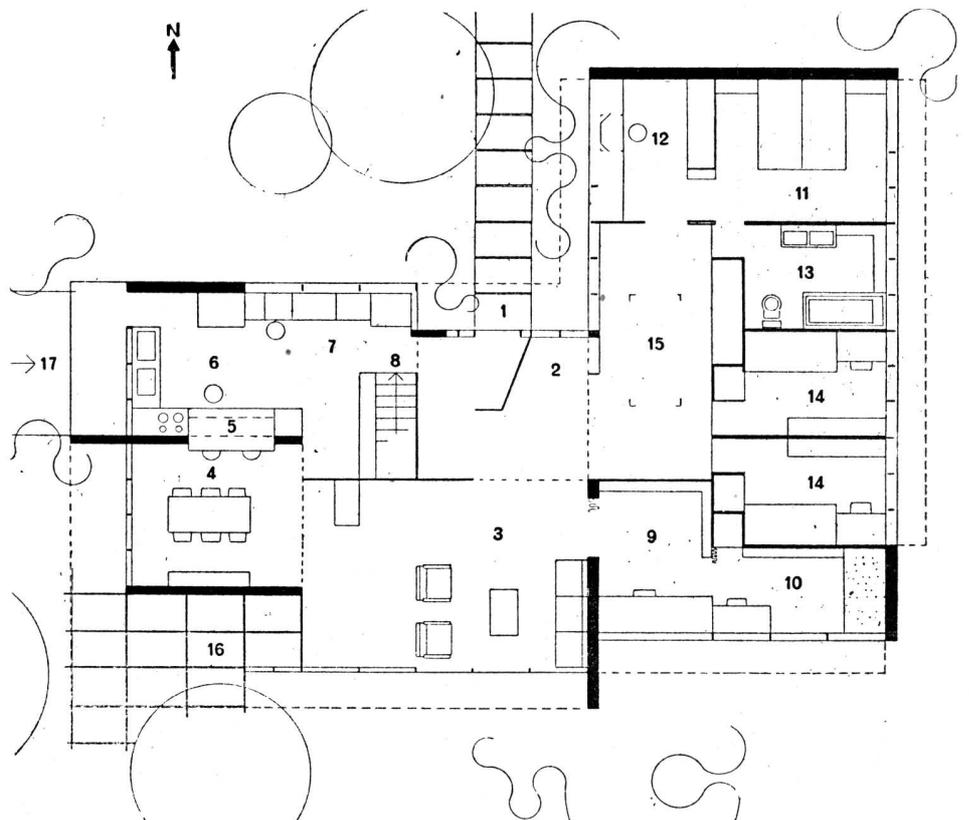
El terreno se halla ubicado sobre una meseta con hermosas vistas al sur, oeste y norte.

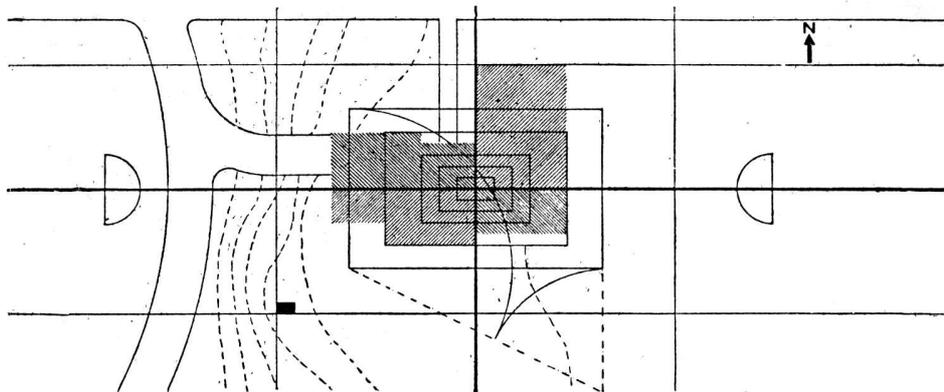
La casa, concebida para vivienda de un médico, responde a las necesidades de una familia con intereses intelectuales.

El centro de composición lo constituye la sala de estar. El emplazamiento de la cocina permite la supervisión de la entrada, el jardín y los ambientes de estar.

PLANTA BAJA

1. Entrada
2. Vestíbulo
3. Sala de estar
4. Comedor
5. Desayuno
6. Cocina
7. Cuarto de servicio
8. Escalera a la bodega
9. Estudio del dueño de casa
10. Estudio de la esposa
11. Dormitorio principal
12. Cuarto de vestir
13. Baño
14. Dormitorio de los niños
15. Sala de juegos
16. Porche
17. Por debajo: entrada al garage y a la bodega



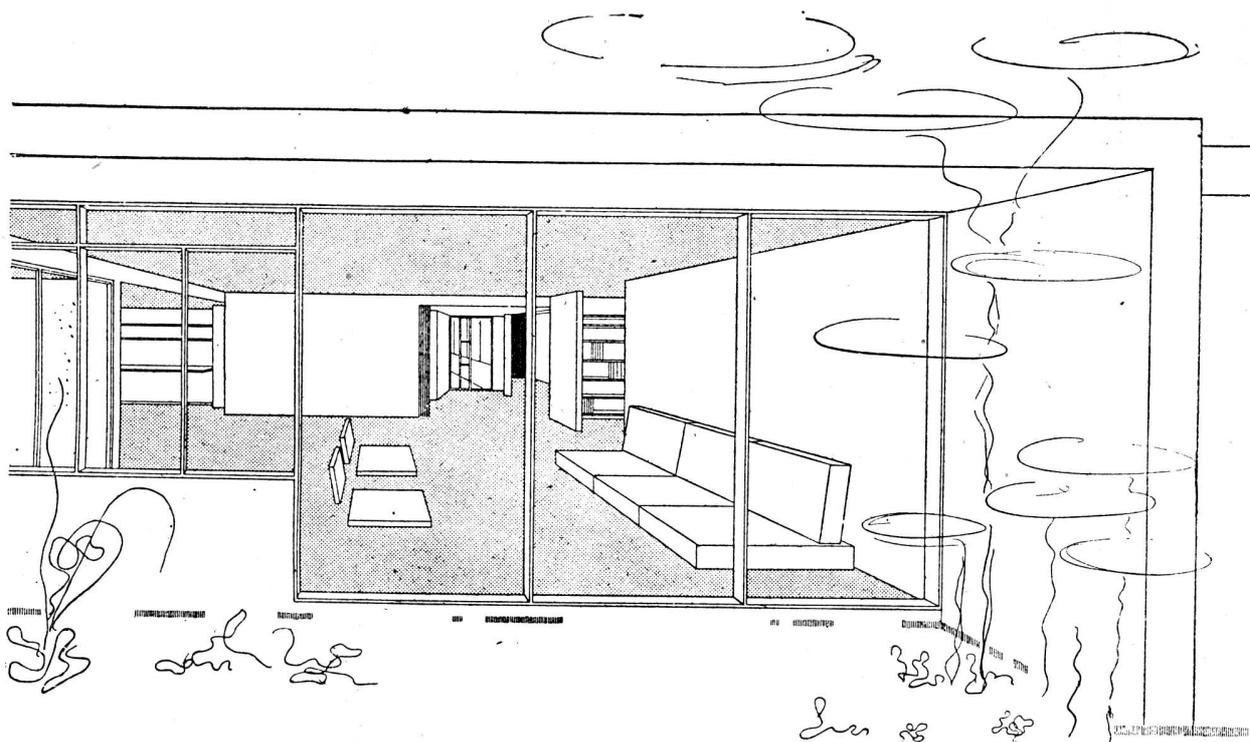


Principio de realización armónica

Los dormitorios se han llevado a mínimo de superficie para que sólo sirvan a su función específica. El dormitorio principal se ve enriquecido por un cuarto de vestir.

Los volúmenes exteriores responden a la organización de la planta. Los planos vidriados se han colocado en forma rítmica y de manera que la función divisoria se cumpla sin que sea demasiado sensible.

Sala de estar vista desde el jardín





Edificio de Renta

en MONTEVIDEO

R. O. del Uruguay

C. García Arocena

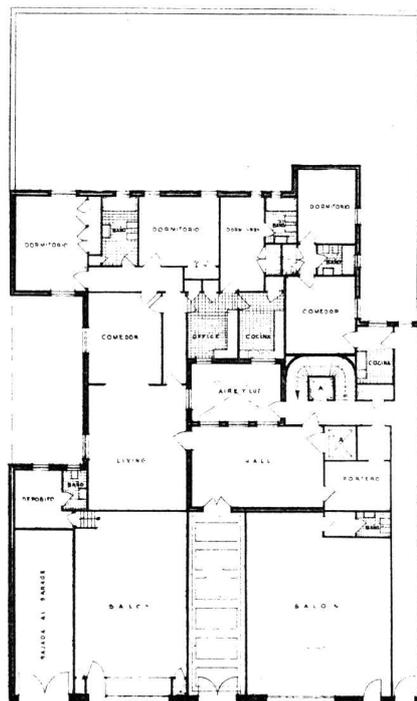
Arquitecto

Este edificio de apartamentos se levanta en un terreno de 22 ms. de frente por 43 de fondo. Estas dimensiones permitieron proyectar grandes apartamentos, uno por planta, con dos frentes, uno a la calle Canelones y el otro al gran patio jardín y con vistas al mar.

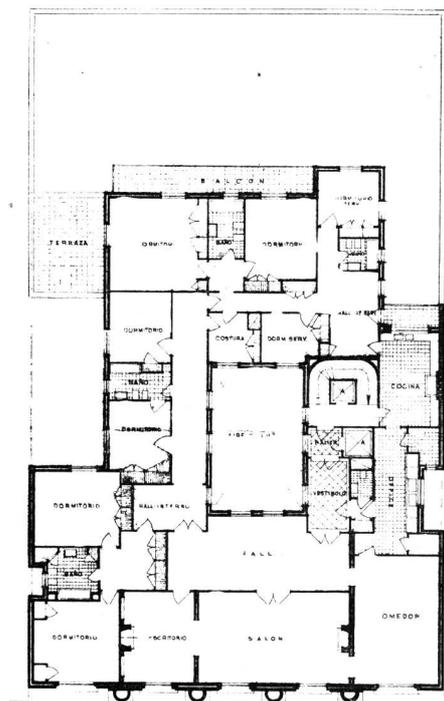
Este tipo de gran apartamento con 6 dormitorios y 4 baños, que no existía en Montevideo, tuvo éxito inmediato.

El edificio se halla dotado de instalaciones centrales completas y aire acondicionado.

PLANTA BAJA



PLANTA TIPO
1° al 5°
Piscs



Residencia Palaciega en

MONTEVIDEO
R. O. del Uruguay

Elzeario Boix
Elzeario Boix Larriera
Arquitectos

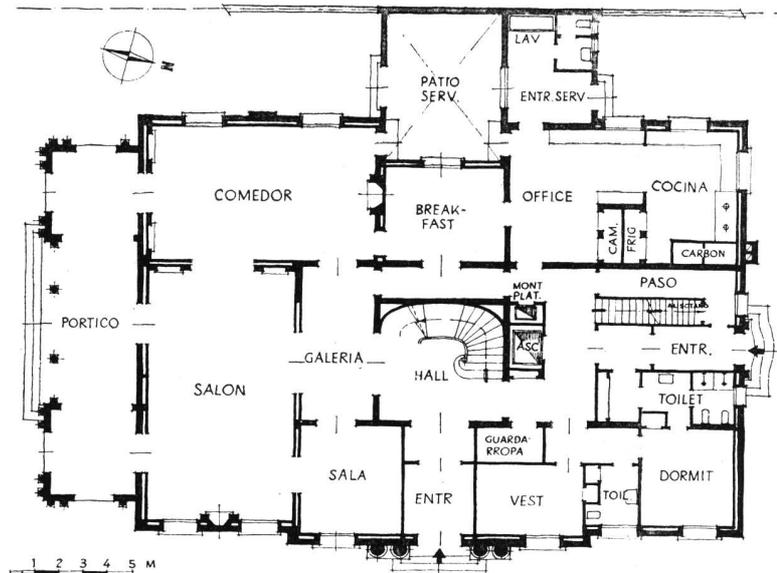


La residencia que publicamos ha sido construida en Montevideo, en la zona de Carrasco, en un solar de cuatro mil metros de superficie. Contando con esa área de terreno, nada común en el mencionado balneario, se ha podido guardar la distancia de la casa a las calles en esa proporción de tres veces la altura del edificio, que preconizan los tratadistas, como punto de vista más adecuado para contemplarlo.

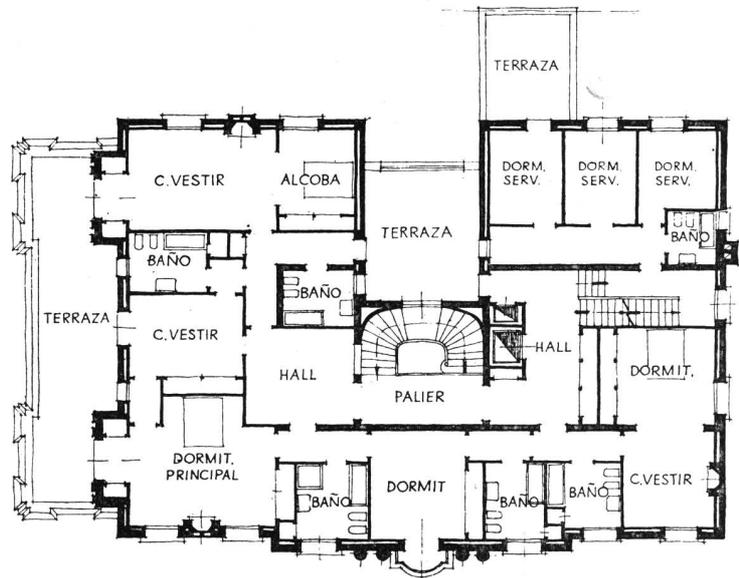
Además del edificio principal hay un pabellón aparte para garage y habitaciones del chófer y del jardinero.

El estilo adoptado es el clásico con la interpretación de sobriedad inglesa en edificios análogos, utilizando los elementos al modo de Palladio, con órdenes superpuestos en la fachada al jardín y orden colosal o gigante en la principal encuadrando la entrada.

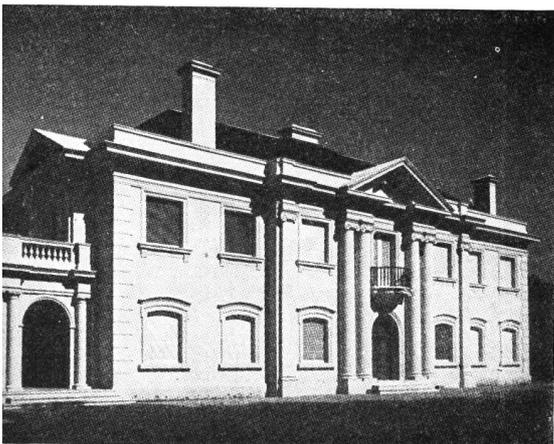
Con la preocupación estilística que suele existir cuando se compone utilizando elementos arquitectónicos del lenguaje clasicista, podemos ver en esta obra que publicamos una interpretación actualizada de clásico revivido.



PLANTA BAJA



PLANTA ALTA



Las Teorías de la Arquitectura

Por Horacio Moyano Navarro - Arquitecto

"Las Teorías de la Arquitectura" por Miloutine Borissavlievitch, Editorial "El Ateneo", Buenos Aires; traducción de Martín A. de la Riestra, Arq.: 317 págs.

Este libro, ya clásico en las escuelas de arquitectura de Europa y de Estados Unidos, acaba de ser vertido al castellano por la Editorial "El Ateneo" y en traducción del arquitecto Martín A. de la Riestra.

Constituyen dicha edición y traducción un acontecimiento encomiable y auspicioso de todo punto de vista.

En efecto: el libro de Borissavlievitch, junto con el tradicional del viejo maestro Guadet, "Éléments et Théorie de l'Architecture" forman la pareja mutuamente complementaria, en esa fundamental y básica disciplina de nuestra carrera que es la Teoría de la Arquitectura. Pero, mientras que la notable obra del maestro Guadet (siempre de actualidad a pesar de su vejez, en lo que concierne a conceptos básicos de la arquitectura), constituye sobre todo una "teoría aplicada de la arquitectura", el libro de Borissavlievitch es fundamentalmente una "teoría pura de la Arquitectura", en tanto en cuanto los problemas que ahí se encaran pertenecen casi exclusivamente a la esfera de la estética o de la filosofía del arte; como que el subtítulo de la obra reza: "Ensayo Crítico sobre las Principales Doctrinas Relativas a la Estética de la Arquitectura".

Desgraciadamente, en nuestras escuelas la Teoría de la Arquitectura todavía no ha sido desglosada en estos dos aspectos que, aunque mutuamente complementarios, son en extremo diferentes. Esta separación ya se ha realizado en los programas actuales en algunas escuelas de Europa y de Estados Unidos. Entre nosotros, infortunadamente, la mayoría de los graduados egresan de las escuelas con nociones escasas o incluso nulas, en punto a conocimiento de la historia de las teorías estéticas, filosofía del arte arquitectural o, usando el término exacto, en lo que concierne a "teoría pura de la arquitectura". De ahí la exactitud de la frase del autor que comentamos: "Los arquitectos, ordinariamente, no conocen nada fuera de su arte: ignoran frecuentemente las demás artes y sobre todo las disciplinas filosóficas y las de la ciencia" (Pág. 291). La presente traducción de la conocida obra del maestro serbio proporcionará a nuestros jóvenes egresados, la ocasión de llenar tan importante laguna.

El libro de Borissavlievitch es especialmente valioso como reseña de la historia de tales teorías estéticas. Se presentan en

él los puntos de vista de todos los grandes filósofos y pensadores que, desde Platón hasta nuestros días, han abordado la arquitectura como objeto de sus meditaciones. La sola enumeración de dichas teorías, constituiría ya un valiosísimo aporte.

La crítica que el autor hace de las teorías aludidas, es a menudo feliz; otras, lo es desafortunada.

Desgraciadamente, la propia teoría personal del autor, presentada en la segunda parte de la Introducción resumida en la parte final del libro y esparcida en sus críticas a los diversos pensadores que menciona, es completamente desdichada. Cuesta creer que, en un libro publicado en 1926, se pueda todavía sustentar puntos de vista sobre la estética de la arquitectura, no ya fundados sobre el positivismo clásico, sino sobre el más crudo cientificismo del siglo XIX. En el estadio actual de la filosofía en general y de las teorías estéticas en particular, la mayoría de las ideas personales del autor sólo pueden despertar estupor, hilaridad o fastidio. Sus tesis de la "estética óptico-fisiológica" o de la "cinemática óptico-estética", son de una ingenuidad realmente desconcertante. Contrasta la fe ilimitada que Borissavlievitch tiene en las ciencias naturales para fundamentar algo tan complejo como el fenómeno estético, con la profunda desconfianza que, en su propia ciencia, tienen científicos de la talla de Eddington, Bertrand Russell o Whitehead, para fundamentar disciplinas tan estrictas como la física o las matemáticas mismas. El vano, fútil e ingenuo empeño de Borissavlievitch consiste en querer reducir el fenómeno estético a la categoría de mero capítulo de las ciencias naturales. Se diría que nuestro autor no ha leído a Dilthey, Rickert o Max Scheler. Borissavlievitch es un positivista rezagado y a ultranza. En la página 298 de su obra se lee: "El fenómeno estético es, pues, desde el punto de vista científico, un fenómeno fisiológico y no un hecho psíquico (sic). Históricamente hablando, las ideas de Borissavlievitch son fósiles del cientificismo del siglo XIX.

Por fortuna, las teorías personales del autor sólo ocupan una porción relativamente reducida de la obra. La mayor parte de ella está destinada a presentar puntos de vista de otros pensadores y esto es lo que confiere al libro un valor auténtico e indiscutible.

Las diferentes teorías están presentadas con cronología, orden, sistema y minuciosidad, aun cuando todas ellas sean analizadas críticamente, desde el punto de vista de la teoría personal del autor; es en realidad el libro que comentamos, una antología de gran valor.

La presente edición adolece de numerosos errores ortográficos, tipográficos y de puntuación, inevitables en toda primera edición.

A veces se han deslizado en ella graves errores de concepto que no sabríamos si imputar al traductor, al corrector de pruebas o al tipógrafo. Así por ejemplo, en la página 13 leemos: "Según Hipólito Taine, la arquitectura y la música no son más que artes de imitación". Ahora bien, esto es precisa y exactamente lo contrario de lo que quiere decir Taine, cuya traducción literal del francés hago a continuación.

Dice Taine: "Es necesario en todo arte un conjunto de partes ligadas que el artista modifica de manera de manifestar un carácter; pero no es necesario en todo arte que este conjunto corresponda a objetos reales; basta con que exista. Por lo tanto, si se pueden encontrar conjuntos de partes ligadas que no sean imitadas de objetos reales, habrá artes que no tengan por punto de partida la imitación. Es lo que acontece y es así que nacen la arquitectura y la música. En efecto, fuera de las ligazones, de las proporciones, de las dependencias orgánicas y morales que copian las tres artes imitadoras (escultura, pintura y poesía), hay relaciones matemáticas que combinan las otras dos (arquitectura y música) que no imitan nada" (Taine, "Philosophie de l'Art", Parte I., Cap. I, Apartado VI).

Convendría, por este solo error, añadir a los ejemplares de la presente edición una fe de erratas.

Con todo, a pesar de las deficiencias apuntadas y resumiendo, podemos reafirmar que la presente traducción del libro de Borissavlievitch, constituye el más valioso aporte en lengua castellana realizado hasta ahora en el campo de la teoría pura de la arquitectura. La edición es superior en presentación e ilustraciones a las que conocíamos en otros idiomas. Este libro debe constituir lectura obligatoria en los cursos de arquitectura de nuestras universidades y no debe faltar en ninguna biblioteca de arquitectura o de filosofía del arte.

Tecnología

LA MAQUINARIA EN LA INDUSTRIA DE LA EDIFICACION*

por IAN M. LESLIE

Director de "The Builder", Londres

Calidad, rendimiento y diseño son los atributos de los utensilios y máquinas de la construcción que podrán verse en la "B. I. F." Feria de las Industrias Británicas (Earls Court y Olympia, Londres, y Castle Bromwich, Birmingham, del 8 al 19 de mayo). Los visitantes notarán en la Sección de la Edificación, en Castle Bromwich, que los fabricantes británicos, además de conservar el prestigio nacional por lo que toca a la calidad y el rendimiento, añaden rápidamente a sus artículos el buen diseño. La tendencia hacia mejores diseños se advertirá particularmente en los stands en que se exponen pilas, aparadores, aparatos para calentar, instalaciones para cocinar y para agua caliente, y en muchos otros.

La maquinaria para la edificación, que estará expuesta en Castle Bromwich, reflejará la casi universal importancia que se concede a la mecanización, por lo que se entiende el empleo de dispositivos mecánicos para economizar tiempo en procesos que antes se realizaban a mano, especialmente los de trasladar y levantar, aunque también podrán verse, perfeccionados, auxiliares mecánicos acreditados en la industria de la edificación, como cortadoras mecánicas, taladradoras, martillos de picapedrero, rociadoras, pisonos de empedrador, etc. Estas herramientas de mano impulsadas a motor son eléctricas o neumáticas, resultando las últimas muy útiles en zonas donde no hay electricidad.

La tendencia mundial a la disminución de la diferencia entre los salarios de los obreros calificados y no calificados, subraya la importancia de la mecanización de las tareas que en otro tiempo se realizaban con mano de obra no calificada y de poco coste. Hoy día los obreros no calificados reciben en muchos sitios jornales no muy inferiores a los de los obreros calificados, y por consiguiente se concede mucha atención a la creación de máquinas para realizar trabajos como la apertura de cimientos y zanjás, distribución del cemento y el transporte de ladrillos y argamasa desde la pila y la mezcladora, a los albañiles. En los últimos años, el Ministerio de Obras Públicas de la Gran Bretaña ha realizado en su estación experimental mucha investigación práctica en estas cuestiones y se han construido una serie de instalaciones ingeniosas, en parte aceptadas por los fabricantes en la Gran Bretaña y puestas por ellos en el mercado.

Nuevas máquinas móviles

Desde hace mucho tiempo se ven en los lugares donde se edifica, máquinas como el malacate de torre y la grúa fija, pero cada día se emplean más máquinas

nuevas de tipo móvil. Para que el empleo de esas instalaciones resulte económico se necesita previsión y buena organización, pues aunque una de ellas realice determinado trabajo en la décima parte del tiempo que precisaría un obrero, pudiera resultar más costosa, a menos que se use con rendimiento suficiente para que sea económica su aplicación. Por consiguiente, la tendencia es fabricar las máquinas más pequeñas, que son relativamente baratas; por ejemplo, carretillas de motor, cabrias, malacates, etc. Algunas de estas máquinas tienen doble aplicación, verbigracia, la pala mecánica, que lleva un dispositivo para ladrillos, consistente en una prolongación con brazo de tridente para sostener un caballete en el que caben 100 ladrillos. Este caballete puede colocarse en los brazos laterales sin quitar la pala propiamente dicha. La aplicación práctica de esta máquina consiste en que, además de servir de excavadora, transporta ladrillos desde la pila y los descarga en el andamio hasta una altura de cinco metros a razón de 3.000 por hora.

Otras máquinas de construcción reciente son las cabrias ligeras para la edificación, de gran movilidad y no obstante fáciles de desmontar y levantar en otro sitio. Una de ellas es un malacate ligero, de motor de gasolina, que puede trasladar un hombre solo, con motor de un caballo de vapor, a pesar de todo lo cual levanta una carga de 50 kilos a razón de 50 metros por minuto. Hay también una

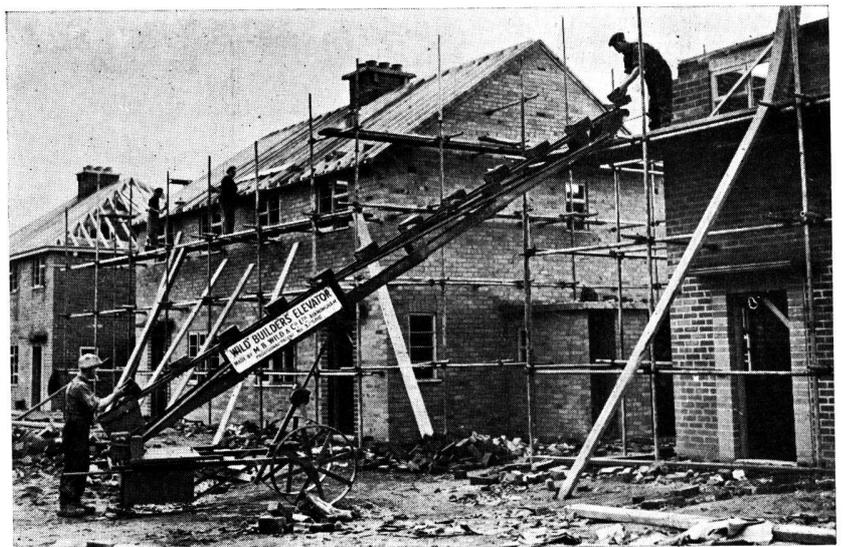
carretilla de cuevo mecánica que transporta 20 ladrillos, puede andar por la tabla de un andamio y dándose a una palanca deja los ladrillos en pila en el lugar que se desee. Asimismo, existe un balde o cubilote de carga, con capacidad para 600 Kg., que puede ser dotado alternativamente con una plataforma de transporte; lleva motor de gasolina de 2.4 caballos, montado en una placa giratoria sobre las ruedas traseras; para andar hacia adelante o hacia atrás se da la vuelta al volante simplemente y la máquina se para automáticamente tan pronto como queda suelto aquél.

Accesorios y equipos

Los fabricantes que expondrán en la Feria de las Industrias Británicas presentarán muchas cosas, además de las instalaciones mecánicas. Podrán verse accesorios y equipos para viviendas y toda clase de edificios, gran parte de ellos nuevos y todo probado. Para mencionar unos cuantos: ventanas de metal, de acero y aluminio, de aplicación general; una de ellas lleva una bisagra de fricción, mediante la cual se mantiene firmemente abierto el marco en la posición que se desee, sin necesidad de ningún sujetador. Hay un sistema de techado para fábricas hechas de cobertura de acero aislante, que a la par de ofrecer agradabilísima presentación y ser muy fuerte

(Continúa en la pág. 63)

* Cortesía de la Embajada Británica.



Elevadora de ladrillos y argamasa que transporta 2.000 ladrillos por hora, trabajando en la construcción de un grupo de viviendas en la Gran Bretaña. Equipo mecánico para la edificación como esta elevadora estará expuesto en la Feria de las Industrias Británicas (Earls Court y Olympia, Londres, y Castle Bromwich, Birmingham, del 8 al 19 de mayo de 1950). En la Sección de la Edificación, en Castle Bromwich, podrá apreciarse la tendencia a la mecanización en la industria de la edificación; habrá allí palas mecánicas, carretillas de motor y otras máquinas.

(Continuación de la pág. 50)

Las paredes medianeras dobles y separadas favorecen la aislación del sonido

postería alrededor de una abertura de ventana o por un dintel de hormigón común, se formará un camino indirecto para las vibraciones. El sonido pasará, en dicho punto, desde la membrana interna de una de las casas, a la externa, luego, a lo largo de la membrana externa, más allá de la pared medianera, retornando nuevamente a la membrana interna de la casa vecina por el mismo camino, alrededor de la ventana. Un paso indirecto de esta clase puede transmitir el sonido en forma tan eficaz que es indispensable emplear las medidas correctas, alrededor de la ventana o puertas próximas a la pared medianera, para evitarlo, y cuanto más próximas a la pared medianera estén las aberturas mencionadas, tanto mayores serán las precauciones que deban adoptarse. Los vínculos formados alrededor de puertas o ventanas que se hallen a distancias mayores de 10 pies de la pared medianera, serán probablemente bastante despreciables ya que los caminos indirectos formados serían demasiado largos, en su recorrido. Las precauciones a adoptar, sin embargo, son tan sencillas, que pueden utilizarse alrededor de todas las aberturas y ser, generalmente, "standardizadas".

La condición esencial consiste en evitar que los vínculos entre ambas membranas sean demasiado rígidos. Tratándo-

se de ventanas de madera, una solución fácil consiste en utilizar simplemente como cerramiento de la cavidad, el marco mismo. Otro sistema satisfactorio y económico, ideado por una entidad local de Vivienda popular, es clavar fieltro bituminoso en el marco de madera y prolongarlo contra la membrana exterior a fin de formar una capa aisladora contra la humedad. La misma entidad realizó idéntico trabajo con ventanas metálicas, sujetando el material aislante al marco, al abulnar las grampas fijadoras. Puede cerrarse la cavidad, simplemente con mortero sobre metal desplegado o sobre pizarra. Todos estos sistemas deberán tener la estabilidad requerida sin ser demasiado fuertes como para transmitir un exceso de vibraciones sonoras. Los antepechos de madera o baldosa son también aceptables.

El umbral es a veces un detalle difícil de resolver. Si la membrana interna y la externa tienen distintos umbrales, no se produce inconveniente alguno, pero, actualmente, es común utilizar un umbral de hormigón premoldeado con un borde saliente en la parte inferior, para mantener la hoja externa en su lugar, y ello puede constituir un vínculo demasiado fuerte entre ambas membranas, lo cual origina un factor de transmisión de vibraciones. Esta dificultad se supera fácilmente empleando una capa de fieltro bituminoso aislador de la humedad como aislador del sonido en el sitio en que la membrana externa se afirma sobre el umbral, pero la capa aisladora

deberá doblarse alrededor de los extremos del umbral, de modo que no exista el vínculo mampostería-hormigón entre el umbral y la membrana externa.

(Continuación de la pág. 61)

La maquinaria en la industria de la edificación

es de diseño muy práctico. Podrán verse también muchas pinturas de alta calidad, entre ellas las de capa superficial de copolímero y algunas con cualidades anti-sépticas y germicidas. Hay asimismo láminas o planchas de yeso con aluminio, que tienen gran capacidad aisladora. Estarán expuestos equipos de pulverización para toda clase de acabados decorativos y protectores. Interesa también mencionar un notable "lavadero doméstico" con el que se lava la ropa y se seca en parte rápida y económicamente por electricidad.

Hay gran cantidad de máquinas para trabajar la madera. Entre ellas es típica una "universal" que reúne las siguientes herramientas: sierra, cepillo y junta, regruesadora, moldeador, escoplo, berbiquí y espigador. Entre las innovaciones notables para la construcción podrá verse el sistema "Kwikform" de andamio para cerrar bóvedas de cañón; este sistema lleva andamiaje colgante y cierre vertical, que reduce al mínimo el andamiaje de jaula, se adapta a cualquier radio y da un sofito perfecto.

S U B S C R I B A S E

Señor Alberto E. Terrot

Editor de "Revista de Arquitectura"

Lavalle 310 - Buenos Aires

Muy Señor mío:

Sírvase Ud. anotarme como suscriptor de "Revista de Arquitectura" por el término de..... cuyo importe de..... le adjunto.

Nombre..... Dirección

Profesión..... Provincia

TARIFA DE SUBSCRIPCIÓN:

República Argentina: Un año \$ 30.- m/n.

Exterior Un año \$ 35.- m/n.

Notas: El importe debe remitirse en cheques o giros postales dirigidos a nombre de Alberto E. Terrot. La suscripción no comenzará hasta el acuse de recibo y conformidad de esta solicitud por la Administración.

REVISTA DE ARQUITECTURA

Órgano de la Sociedad Central de Arquitectos y Centro Estudiantes de Arquitectura de Buenos Aires

FÁBRICA DE BALDOSAS TIPO MARSELLA-TEJAS Y LADRILLOS PRENSADOS Y HUECOS



FÁBRICA CERÁMICA
Alberdi S.M.A.

ESCRITORIO Y ADMINISTRACIÓN
SANTA FE 882 - ROSARIO
U. T. 22936

Grandes Fábricas

ROSARIO (Alberdi)
JOSE C. PAZ, F. C. N. G. S. M. (Prov. Bs. As.)



Baldosas
Piso y Azotea 20 x 20

EMPLEE EN SUS OBRAS TEJAS Y BALDOSAS "ALBERDI"

ORGULLO DE LA INDUSTRIA ARGENTINA

●
PRECIOS, MUESTRAS E INFORMES:

Administración: SANTA FE 882 - T. E. 22936 - ROSARIO

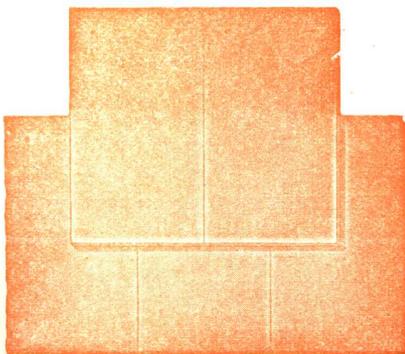
REPRESENTANTE EN BUENOS AIRES: O. GUGLIELMONI

AV. DE MAYO 634 - T. E. 34 - 2792 - 2793



Ladrillo 15 x 15
para vereda

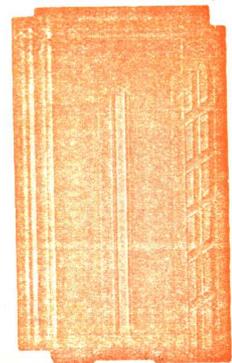
●
EN VENTA EN TODAS LAS CASAS DEL RAMO



Tejas
Normandas



Teja
Colonial

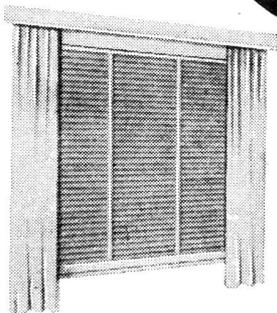


Teja
Tipo Francesa

SALAS PUBL.



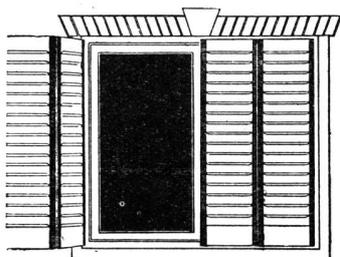
PERSIANAS



Persianas americanas **AIRFLO** de madera y de acero.



Persianas de enrollar regulables **BARRIOS** y cortinas de enrollar de madera.



Celosías mixtas, y de madera dura **BURDIN ZUR**

IRIARTE HNOS. & CIA.
Av. Montes de Oca 1461 - Bs. As. - T. E. 21-0251



CONSULTORIO LUMINOTECNICO

Nuevo Servicio

El Instituto Argentino de Electricidad Aplicada, en su constante afán de difundir cuantas ventajas y comodidades ofrece el óptimo uso de la electricidad, ha habilitado un nuevo servicio de asesoramiento, con la incorporación del Consultorio Luminotécnico a sus actividades.

Encara y resuelve cualquier problema de iluminación, ya sea residencial, arquitectónica, industrial, comercial o deportiva - inclusive la confección de planos - sin cargo ni compromiso alguno de parte del consultante.

¡Llámenos, escribanos o, mejor aun, venga personalmente! Así tendrá también oportunidad de visitar la interesantísima Exposición Permanente de Luminicultura, anexa.



INSTITUTO ARGENTINO DE ELECTRICIDAD APLICADA
CONSULTORIO LUMINOTECNICO
Paseo Colón 532 - T.E. 33-5840 - Buenos Aires

(Continuación de la pág. XLII)

4.2.3.3. Retiro que comprende más de un predio.

a) Cuando una línea divisoria entre predios intercepte la línea de "Retiro de planta baja", la traza de ésta deberá respetarse en cada predio en toda la altura del edificio.

b) Cuando el ángulo formado por la intersección de las L. M. está comprendido entre 75 y 105°, sin rebasar una línea trazada sobre la acera distante 0,50 m. del cordón, el perfil del edificio en planta alta podrá alcanzar en cada predio la perpendicular a la L.M. correspondiente, pasando por la intersección de la línea divisoria con la línea de "Retiro de planta baja"; de lo contrario el retiro se efectuará conforme al inciso a).

En planta baja, no se permitirá punto de apoyo fuera del retiro exigido.

c) Cuando se edifique simultáneamente con un único motivo arquitectónico, la construcción podrá avanzar como lo estipulado en "Perfil en planta alta", debiendo previamente establecerse una servidumbre que se inscribirá en los títulos de propiedad. La demolición o reforma de la esquina de una propiedad obliga a análogas obras en la otra propiedad, a cuyo efecto la servidumbre deberá establecer esta obligación.

4.2.3.4. Solicitud de ubicación del cordón de las aceras.

A pedido del interesado la Dirección

extenderá una certificación en formularios especiales, de la ubicación definitiva del cordón de las aceras.

4.2.4.0. Convenios por línea de retiro.
4.2.4.1. Bases de los convenios.

A los efectos de lo dispuesto en este Código, el D. E., por intermedio de la Dirección, celebrará con los propietarios de las fincas afectadas por la línea de retiro, convenios sobre la base: (1) de la exoneración del impuesto especial sobre construcciones por fuera del retiro de planta baja, o (2) del pago del valor del terreno librado al tránsito público por obligación de retiro.

Los pisos altos que rebasen la línea de "Retiro de planta baja" se asimilarán a los cuerpos o balcones cerrados a los efectos del impuesto especial que afecta a éstos, computando la cuarta parte de su superficie real.

En todos los casos, el propietario recibirá un ejemplar del convenio celebrado, que deberá ser perfeccionado mediante escritura pública.

Cuando el interesado desista de realizar la obra será invitado por la Dirección a reconocer el convenio suscripto, perfeccionándolo por escritura pública: en caso contrario, dicho convenio será anulado.

4.2.4.2. Cesión gratuita del terreno de esquina.

Los convenios de retiro no podrán ser reemplazados por otros, salvo que la

Dirección fije nueva dimensión al retiro y aun en tal caso, deberá quedar subsistente lo pactado con respecto a la venta o cesión gratuita de la tierra para la formación del retiro o de la ochava con la dimensión anterior.

4.2.5.0. Liberación de impuestos especiales de convenio por línea de retiro.

4.2.5.1. Cesión gratuita del terreno por retiro.

Los propietarios que cedan gratuitamente a la Municipalidad el terreno necesario para librar el tránsito público por obligación de retiro, no abonarán el impuesto especial que la Ordenanza General Impositiva fije para construcciones por fuera del retiro de planta baja.

4.2.5.2. Transmisión de dominio en predio de esquina.

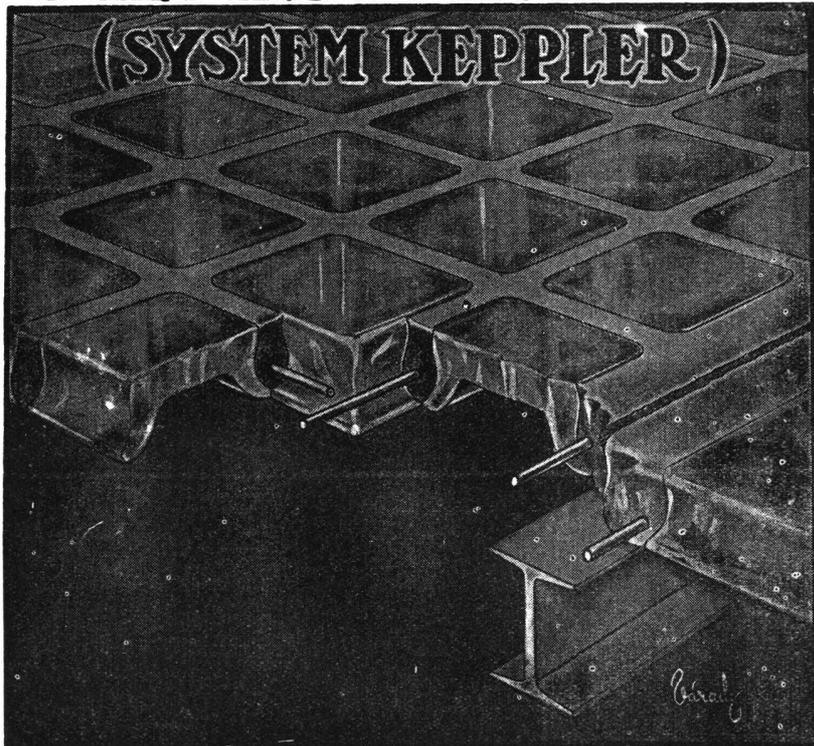
En caso de transmisión de dominio de un predio de esquina comprendido por lo establecido en "Cesión gratuita del terreno de esquina" el adquirente podrá beneficiarse de la exención del impuesto especial, quedando obligado al cumplimiento de las disposiciones futuras relativas a "Construcciones por fuera del retiro de planta baja".

Art. 8º — Modifícase el Art. 4.4.2.2. "Saliente de balcones" con el consiguiente concepto: "Sólo se permiten balcones en calles de ancho mayor de 13 m. y en caso de edificar en esquina la saliente

(Continúa en la pág. L.)

GLASBETON

(SYSTEM KEPLER)



**PISOS DE VIDRIO
TABIQUES Y MUROS
DE CRISTAL**



"Luxfer"

**VENTANALES DE
HORMIGON VIDRIADO**



"Novolita"

**AISLACIONES TERMICAS Y
ACUSTICAS PARA AZOTEAS
Y CONTRA PISOS**



JOHN A. SEDDON

Sucesor de Seddon & Sastre

**EXPOSICION Y VENTA:
732 - SAN MARTIN - 732**

T. E. Ref. 31 - 4214

" " 31 - 0889

Esta noche...



buena luz con lámparas
General Electric!

Y también en la
vanguardia... con
lámparas fluorescentes
General Electric

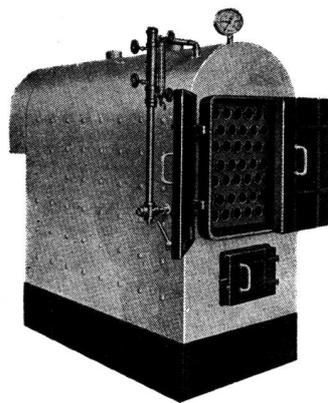


GENERAL ELECTRIC
SOCIEDAD ANONIMA

BUENOS AIRES - CORDOBA - MENDOZA - ROSARIO - TUCUMAN

CALDERAS

Iguazú

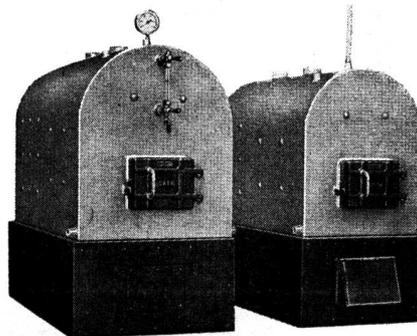


DE ACERO
TUBULARES
PARA
CALEFACCION
Y
SERVICIO
DE AGUA
CALIENTE

PARA PETROLEO

GAS

CARBON



Morzon

**CALDERAS DE ACERO
CELULARES**

Adaptables a todo combustible

PARA VAPOR DE
BAJA PRESION
Y AGUA CALIENTE

BOKER Y CIA S.R.L.

CAPITAL MSN. 2.000.000

MORENO 437 - T. E. 33 - 5535 - Bs. AIRES

(Continuación de la pág. XLVIII)

de los balcones no rebasará la vertical levantada sobre la intersección de la L. M. con la línea de "Retiro de planta baja", sin ser esta distancia inferior de tres metros, hasta la intersección de la L. M.

Art. 9º — Modificase el Art. 4.4.2.3 "Salientes de cornisas", en el sentido de que en los predios de esquina, las cornisas no rebasarán el cordón de la acera.

Art. 10º — Modificase el Art. 4.4.2.5 "Cuerpos salientes cerrados" en el sentido de que su saliente se separará no menos de 3 m. de la intersección de las L. M., sin rebasar la vertical levantada sobre la línea de retiro con la línea municipal en planta baja.

Art. 11. — Modificase el Art. 4. 4. 3. 4 "Fachadas en el Distrito H13; suprímese Plaza San Martín.

Art. 12. — Modificase el Art. 4. 6. 2. 2 "Altura de los locales en general", cambiándose sus valores en la siguiente forma:

- Inc. a) (2) 2,70 m. (3) 2,70 m. (4) 3,30 m.
- Inc. b) 2,40 m. y 2 m.
- Inc. c) (1) 3,50 m.
- Inc. d) 2,40 m., 2,00 m., 2,00 m., 2,40 m., 2,70 m., 3,20 m.
- Inc. e) 2,40 m.

La altura de las salas comunes de juegos infantiles corresponderá a los locales de tercera clase.

Art. 13. — Créase el Art. 4.6.2.7 "Vivienda Duplex".

4.6.2.7. Vivienda "Duplex".

En todo edificio destinado a vivienda podrán construirse unidades de viviendas "Duplex", las que responderán a las siguientes disposiciones:

a) Se compone de dos pisos de altura reducida, superpuestos y abiertos sobre un local de primera clase destinado a estadia.

b) Debe iluminar y ventilar por frentes opuestos, por intermedio de locales de primera clase dando a patios cuyo lado abarque el de la vivienda. La altura de las fachadas determinarán cada lado "m" de los patios, medido perpendicularmente a aquéllas.

(1) Para patio interior, de frente o contrafrente:

$$m \geq \frac{h + h'}{8} \geq 3,00 \text{ m.}$$

(2) Para fondo o a eje divisorio:

$$m \geq \frac{h}{4} \geq "f" \text{ (delimitación de fondo 3.4.2.2).}$$

c) La altura de los locales de primera clase no será inferior a 2,40 m., no pudiendo en ningún caso reducir ésta con paso de vigas, conductos y otros elementos. La altura del local de estadia, en toda su superficie, sumará la de los dos pisos superpuestos, incluso el espesor del entrepiso comprendido.

d) La relación entre los lados "A" ancho "F" (fondo) de los locales de

primera clase con relación a su vano de iluminación, será la siguiente:

(1) Dando al exterior:

$$\text{Local de estadia} \quad F \geq A$$

$$\text{Otro local} \quad F \geq 2A$$

(2) Dando al local de estadia:

$$\text{Local a nivel bajo} \quad F \geq A$$

$$\text{Local a nivel alto} \quad F \geq \frac{3A}{4}$$

Además, la superficie del local de estadia no será inferior a 1/6 parte del total de las "Superficies de pisos" que componen la vivienda.

En todos los casos se cumplirá con "Áreas y lados mínimos de locales y comunicaciones".

e) El área mínima total "Y" de los vanos de iluminación será en relación con la superficie total "A" de los locales de 1ª clase que directa o indirectamente sirvan:

(1) Para vano libre de parte cubierta:

$$I \geq \frac{A}{5}$$

(2) Para vano bajo parte cubierta:

$$I \geq \frac{A}{4}$$

El área mínima "K" de los vanos de ventilación será

$$K \geq \frac{I}{3}$$

Los vanos se iniciarán debajo del cielo raso, a una distancia no mayor que 1/12

(Continúa en la pág. LII)

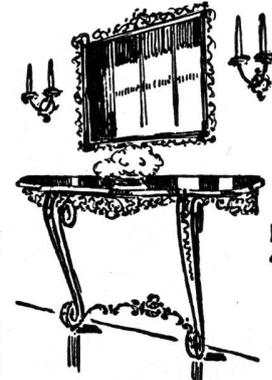


Industria Grande Nación Próspera

- Cemento Portland
- Cal Hidratada Molida
- Agregados Graníticos

LOMA NEGRA S. A.

Av. Pte. R. Sáenz Peña 636 T. E. 33-1533 BUENOS AIRES



ARTEFACTOS Y MUEBLES EN TODOS LOS ESTILOS DE HIERRO FORJADO

JOSÉ THENÉE BELGRANO 774

17 GRANDES PREMIOS.

PARQUETS ROBLE DE ESLAVONIA
AZULEJOS "VICRI"

BARUGEL, AZULAY y Cía.

Av. Libertador Gral. SAN MARTIN 7400
T. E. 70 NUÑEZ 5100 y 5200



Apeles

**PINTURA VIVA
A PRUEBA DE TIEMPO**

Cuesta menos porque dura más
(Y el mejor aspecto va de regalo)

(Continuación de la pág. L)

parte de la altura del local, debiendo, por lo menos la mitad de las áreas exigidas, encontrarse dentro de la mitad superior de la altura del local.

f) Entre el local de la estada y los locales de 1ª clase que se abren sobre él, no se permitirá ningún elemento separativo salvo:

Vigas o mochetas, con no más de 20 cm. de saliente.

Columna que exige el cálculo.

Baranda limitando el local del nivel alto, con no más de 1,20 m. sobre su solado y por lo menos traslúcida en las 2/3 partes de su altura.

Art. 14. — Modificase el Art. 4.6.3.2 "Áreas y lados mínimos de las cocinas, espacio para cocinar, baño, retretes", inc. c) admítase la "Cocina interior" para la Vivienda "Duplex" y en "Edificio Monobloque" con un área no superior a la vigésima quinta parte de la superficie total de la unidad de vivienda que sirve.

Art. 15. — Modificase el Art. 4.6.4.1 "Iluminación y ventilación de locales de primera clase", cambiándose del cuadro sus valores por:

Lateral bajo parte cubierta 5 y 7.

Lateral libre de parte cubierta 6 y 8.

Art. 16. — Modificase el Art. 4.6.4.2 "Iluminación y ventilación de locales de segunda clase", con el siguiente concepto: Inciso b):

(1) La "Cocina interior" podrá iluminar indirecta o artificialmente, debiendo ventilar como lo estipulado en "Ventilación de espacio para cocinar por conducto".

(3) Para "Vivienda Duplex" y "Edificio Monobloque", las escaleras iluminarán artificialmente por doble circuito independiente y ventilarán según lo estipulado en "Ventilación natural por conducto", inc. a) o inc. b).

Art. 17. — Modificase el Art. 4.6.4.4 "Iluminación y ventilación de los locales de cuarta clase", inc. c), con el siguiente concepto:

Los pasajes y corredores para "Vivienda Duplex" y "Edificio Monobloque" podrán iluminar artificialmente por doble circuito independiente y ventilarán según lo estipulado en "Ventilación natural por conducto", inc. a) o inc. b).

Art. 18. — Modificase el Art. 4.6.4.7 "Iluminación y ventilación de los locales —disposiciones generales", inc. a). La superficie de los vanos de iluminación y ventilación se iniciará debajo del cielorraso a una distancia no superior a 1,6 de la altura del local, no pudiendo el dintel estar a menos que 2,00 m. del solado del local, debiendo, por lo menos de las áreas exigidas, encontrarse dentro de la mitad superior de la altura del local.

Art. 19. — Agrégase al Art. 4.6.5.1 "Ventilación de cocina por conducto", el inc. d), caso de "Cocina interior".

En unidad de "Vivienda Duplex" y "Edificio Monobloque" la ventilación de una Cocina interior, cumplirá con: "Ventilación del espacio para cocinar por conducto".

Art. 20. — Incorpórase la reglamentación de "Edificios Monobloque" creando y modificando artículos del Código de la Edificación, según el siguiente detalle:

1.3.2. *Lista de las definiciones. C. Cuerpo principal.*

1.3.2. *Lista de las definiciones. C. Cuerpos secundarios.*

1.3.2. *Lista de las definiciones. E. "Edificio Monobloque".*

1.3.2. *Lista de las definiciones. G. Galería de Servicio en "Edificio Monobloque".*

1.3.2. *Lista de las definiciones. L. Loggia en "Edificio Monobloque".*

2.1.3.1. *Planos y escalas métricas para edificación e instalaciones.*

2.2.4. *Estudio de los proyectos para "Edificio Monobloque".*

2.2.5. *Finalidades del estudio del plan de Buenos Aires en los proyectos de "Edificio Monobloque".*

2.3.6.3. *Casas especiales de proyectos y dirección de obra.*

3.2.1.2. *Usos permitidos en distritos residenciales.*

3.3.3.3. *Altura de fachada en casos especiales.*

3.3.3.4. *Construcciones permitidas sobre la altura de fachada.*

(Continuará)

Contra HUMEDAD...

ZONDA

TECHADOS - PINTURAS

★

Independencia 2531

T. E. 45, Loria 6122

Buenos Aires

T. A. LO CELSO

Ing. Civil y Arquitecto

EL PROBLEMA DE LA CASA ANTISONORA Y ANTITERMICA

Obra de gran agilidad práctica, viene a llenar un sentido vacío en nuestra literatura técnica especializada. Precio en Rústica \$ 18.— m/n.

TERROT LAVALLE 310 BUENOS AIRES

ESTABLECIMIENTOS METALURGICOS

GIBELLI S. A.

INDUSTRIAL Y COMERCIAL

Proteger la Industria Nacional es aumentar la riqueza colectiva, proporcionar trabajo a nuestra población y abaratar el costo de producción.

ADMINISTRACION Y TALLERES:

AV. PROVINCIAS UNIDAS 3280

SAN JUSTO (F. C. N. D. F. S.)

PCIA. DE BUENOS AIRES

OFICINA DE VENTAS:

GALERIA GÜEMES - (ESC. 508)

BUENOS AIRES

T. E. 34 - DEFENSA 4704 Y 30 - CATEDRAL 4319

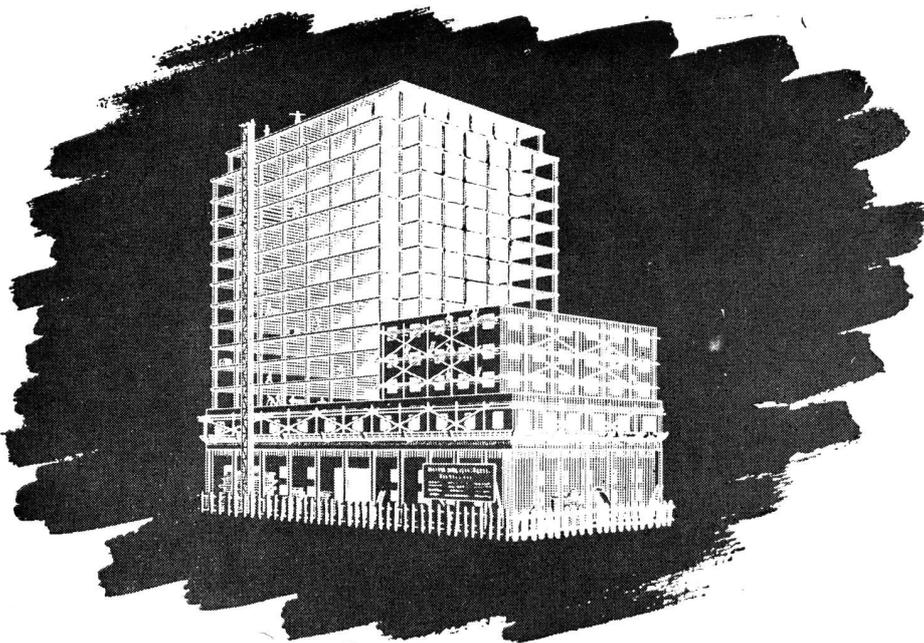
Los requerimientos de energía eléctrica aumentan día a día, amenazando superar la actual capacidad de producción. Ello ha originado por parte del Superior Gobierno de la Nación disposiciones que propenden a asegurar el servicio eléctrico para las actividades vitales.

Por tal motivo, consideramos oportuno sugerir a los interesados una consulta a nuestras oficinas de Informes y Contratación, en el Edificio Volta (Av. Pte. R. Sáenz Peña 832, entrepiso) o Sucursales, antes de iniciar construcciones que han de requerir nuestros servicios.

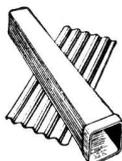


COMPAÑÍA ARGENTINA DE ELECTRICIDAD S. A.

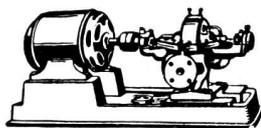
PARA PROYECTOS DE CALIDAD



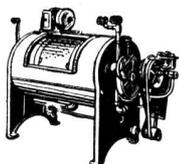
Calderas y Radiadores
"IDEAL"



Material de
Asbesto Cemento
"ETERNIT"



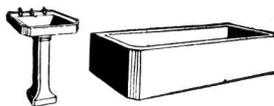
Bombas Centrífugas
"WORTHINGTON"



Máquinas para
Lavaderos y Cocinas
"EMPIRE"



Hormigoneras "C M C"



Artefactos Sanitarios

UN SELECTO SURTIDO DE MATERIALES E INSTALACIONES

Artefactos sanitarios - Mosaicos - Revestimientos graníticos y revestimientos de escaleras "Tudor" - Azulejos y mayólicas ingleses - Materiales "Eternit" de asbesto cemento - Techado asfáltico frío "Agartech" - Tablas aislantes "Treetex" - Chapas de fibra de madera satinada (Hardboard) "Tablotex" - Pinturería - Refrigeración centralizada "Agar" para edificios residenciales e instalaciones afines con equipos eléctricos automáticos "York" a freón - Aire acondicionado e instalaciones frigoríficas "York" - Pistas de patinaje sobre hielo - Bombas centrífugas "Worthington" - Hormigoneras - Radiadores y calderas "Ideal" - Instalaciones completas "Empire" para lavaderos de ropa y cocinas - Ascensores eléctricos - Instalaciones de alarma automática contra incendio sistema "Vigilarm" - Etc.

Solicite detalles y precios:

AGAR. CROSS & CO Ltd

BUENOS AIRES - ROSARIO - BAHIA BLANCA - TUCUMAN - MENDOZA



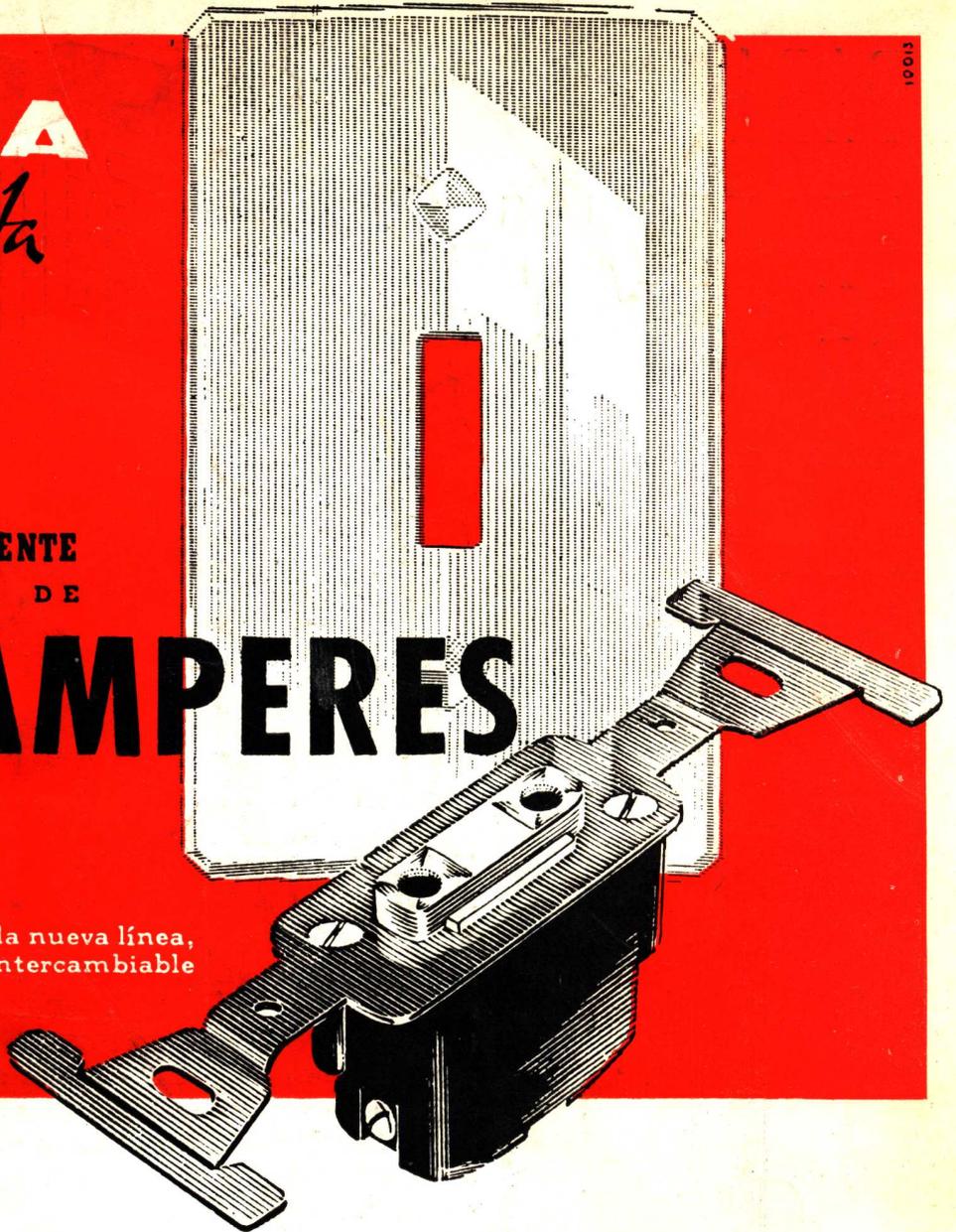
ATMA

presenta

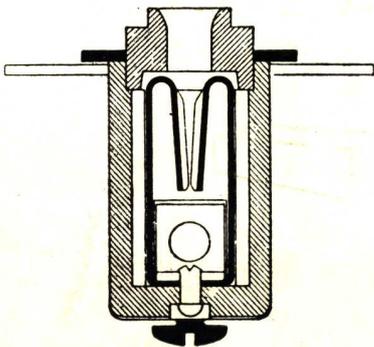
EL TOMACORRIENTE
DE EMBUTIR DE

10 AMPERES

Primer artículo de la nueva línea,
verdaderamente intercambiable



Características exclusivas:



- ➔ Diseñado para ser colocado con chapas (Modelo "ATMA" o "ATMA XX") con perforación para el nuevo dispositivo intercambiable que admite indistintamente llaves, tomacorrientes o pulsadores.
- ➔ Equipado con contactos dobles integrales de bronce fosforoso, reforzados y con dos puntos de elasticidad. Totalmente encerrado en una caja de características nuevas y sólida construcción. Bornes amplios, íntegramente metálicos.
- ➔ Chapa de fijación inoxidable, con orejas de apoyo suplementario, que permiten compensar defectos existentes en la colocación de las cajas embutidas.

CALIDAD EN ELECTRICIDAD